

Canon

CANON INC.

Canon North-East Oy
Huopalahdentie 24, P.O. Box 46,
FIN-00351, Helsinki, Finland
Tel. +358 10 544 00,
Fax +358 10 544 10
http://www.canon.ru

Представительство в Москве
Россия, 115054 Москва,
Космодамианская наб. 52,
стр. 3, этаж 5
тел.: +7(095) 258 5600,
телефакс: +7(095) 258 5601
адрес эл. почты: info@canon.ru

Представительство в Санкт-Петербурге
Россия, 191186 Санкт-Петербург,
Набережная реки Мойки, 36,
бизнес-центр «Северная столица»
тел.: +7(812) 326 6100,
телефакс: +7(812) 326 6109
адрес эл. почты: spb.info@canon.ru

Представительство в Киеве
Украина, 01030 Киев,
ул. Богдана Хмельницкого, 33/34
тел.: +380(44) 490 2595,
телефакс: +380(44) 490 2598
адрес эл. почты: post@canon.ua
http://www.canon.com.ua



Отпечатано на бумаге, на 100% изготовленной из вторсырья.

PUB.DIR-020
0000/No.0

© CANON INC. 2006

ОТПЕЧАТАНО В ФИНЛЯНДИИ

Canon MV960 / MV950 / MV940 / MV930



PUB.DIR-020

Canon

Цифровая видеокамера
Руководство по эксплуатации

Русский

PUB.DIR-020

MV960 / MV950 / MV940 / MV930



Mini DV Digital Video Cassette

PictBridge

Пожалуйста, ознакомьтесь также со следующим руководством (электронная версия в формате PDF). За более подробной информацией обращайтесь к руководству по установке.

- Программное обеспечение цифровой видеокамеры



Введение

Основные функции

Расширенные функции

Монтаж

Использование карты памяти

Прямая печать

Передача изображений

Дополнительная информация

PAL

Важные инструкции по эксплуатации

ВНИМАНИЕ!



ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНОСТИ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КОЖУХ (ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ). ВНУТРИ КАМЕРЫ НЕТ ДЕТАЛЕЙ, ПОДЛЕЖАЩИХ ОБСЛУЖИВАНИЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖНО ВЫПОЛНЯТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.

ВНИМАНИЕ!



ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНОСТИ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНИЯ НА ИЗДЕЛИЕ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

ВНИМАНИЕ.

ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ ОПАСНОСТИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ И СНИЖЕНИЯ УРОВНЯ НЕЖЕЛАТЕЛЬНЫХ ПОМЕХ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ТОЛЬКО РЕКОМЕНДОВАННЫМИ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМИ ПРИНАДЛЕЖНОСТЯМИ.

ВНИМАНИЕ.

ЕСЛИ ПРИБОР НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ, ОТСОЕДИНИТЕ ВИЛКУ ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ РОЗЕТКИ.

Идентификационная табличка блока питания CA-570 расположена на его нижней панели.

Использование данного Руководства

Благодарим Вас за покупку видеокамеры MV960/MV950/MV940/MV930 производства компании Canon. Перед началом работы с видеокамерой, пожалуйста, внимательно прочтите настоящее Руководство по эксплуатации и сохраните ее для обращения к ней в будущем. В случае ошибки работы Вашей видеокамеры, обратитесь к таблице Поиск и устранение неисправностей (□ 120).

Предварительно установите требуемый язык меню и сообщений (□ 67).

R

Обозначения и ссылки, используемые в настоящем Руководстве

-  : Предупреждения, относящиеся к эксплуатации видеокамеры.
-  : Информация, дополняющая основные инструкции по выполнению операций.
-  : Ссылка на номер страницы.
- **MV960** : Опция или функция, используемая или доступная только в данной модели.
- Заглавные буквы используются для обозначения кнопок на видеокамере или пульте дистанционного управления.
- Скобки [] используются для обозначения пунктов меню, отображаемых на экране.
- Под термином «экран» понимаются экраны ЖК-дисплея и видеискателя.
- Обратите внимание, что иллюстрации в основном относятся к модели **MV960**.

Введение

Режимы работы (см. ниже)

Для пунктов меню показаны значения по умолчанию.

Кнопки и переключатели, используемые для управления.



О джойстике и об операциях с джойстиком

Мини-джойстик позволяет управлять многими операциями с видеокамерой, выбирать и настраивать опции в меню.

		Нажимайте джойстик в стороны - вверх, вниз, влево или вправо (▲▼, ◀▶), чтобы выбрать пункт меню или изменить настройки.
		Нажимайте джойстик в центре (⊙), чтобы сохранить настройки или подтвердить операцию.

Функции, присвоенные джойстику, изменяются в соответствии с режимом работы. Вы можете вызвать на экран подсказку по операциям с джойстиком, которая напоминает о функциях джойстика в каждом из режимов работы.

<p>Запись видеofilьмов:</p> 	<p>Воспроизведение видеofilьмов:</p> 	<p>Запись фотоизображений (стоп-кадров):</p> 	<p>Воспроизведение фотоизображений (стоп-кадров):</p> 
---	--	--	---

Режимы работы

Режим работы определяется положениями переключателей **POWER** (Питание) и TAPE/CARD (Кассета/карта).

Режимы работы	Переключатель POWER (Питание)	Переключатель TAPE/CARD (Кассета/карта)	Отображаемый символ	Операция	
CAMERA ·	CAMERA (Камера)	(TAPE - Кассета)		Запись видеофильмов на кассету	21
PLAY ·	PLAY (Воспроизведение)			Воспроизведение видеофильмов, записанных на кассете	29
CAMERA ·	CAMERA (Камера)	(CARD - Карта)		Запись фотоизображений или видеофильмов на карту	86, 90
PLAY ·	PLAY (Воспроизведение)			Воспроизведение видеофильмов или просмотр фотоизображений (стоп-кадров), записанных на карте	93

CAMERA · : Функция доступна в этом режиме.

CAMERA · : Функция недоступна в этом режиме.

Торговые марки

- Логотип является торговой маркой.
- Логотип является торговой маркой.
- Windows[®] является зарегистрированной торговой маркой или торговой маркой корпорации Microsoft в США и/или других странах.
- Macintosh и Mac OS являются торговыми марками корпорации Apple Computer, зарегистрированными в США и других странах.
- Прочие названия и изделия, не упомянутые выше, могут быть зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками соответствующих компаний.

Содержание

Введение

Использование данного Руководства	3
Проверка комплекта дополнительных принадлежностей	7
Элементы камеры и их назначение	8

Основные функции

Подготовка

Подготовка источника питания	12
Загрузка/извлечение кассеты	15
Подготовка видеокамеры	16
MV960/MV950/MV940 Использование беспроводного пульта дистанционного управления	17
Настройка экрана ЖК-дисплея	18
Установка часового пояса, даты и времени	19

Съемка

Съемка видеопленки на кассету	21
Зуммирование («наезд»/«отъезд» видеокамеры)	25
Советы по съемке видеокамерой	28

Воспроизведение

Воспроизведение кассеты	29
Регулировка громкости	32
Просмотр на экране телевизора	33

Расширенные функции

Меню и настройки	37
------------------------	----

Съемка

Использование программ съемки	42
Настройка экспозиции вручную	46
Ручная фокусировка	47
Установка баланса белого	49
Выбор эффекта изображения	50
Установка выдержки затвора	51
MV960/MV950 Использование подсветки на светодиодах	53
Использование автоспуска	54
Изменение режима записи (SP/LP)	55
Запись звука	56
Использование цифровых эффектов	57
Съемка для широкоэкранных телевизоров (16:9)	61

Воспроизведение

Увеличение изображения	62
Отображение кода данных	63
Поиск конца записи	64
MV960/MV950/MV940 Возврат в ранее отмеченное положение	65
MV960/MV950/MV940 Поиск даты	66

Прочие функции

Изменение языка дисплея	67
Прочие настройки видеокамеры	68

Монтаж

Запись на видеомаягнитофон или цифровое видеоустройство	71
---	----

R

Введение

MV960 Запись с аналогового видеоприбора (видеомагнитофона, телевизора или видеокамеры)	73
MV960 / MV940 Запись с цифрового видеоприбора (цифровая перезапись видео)	74
MV960 Преобразование аналоговых сигналов в цифровые (аналого-цифровой преобразователь)	76
MV960 / MV940 Перезапись звука	78
Передача видеозаписей в компьютер	81

Использование карты памяти

Установка и извлечение карты памяти	82
Выбор уровня качества и размера изображения	83
Номера файлов	85
Запись фотографий на карту памяти	86
Запись видеопленок на карту памяти	90
Выбор точки фокусировки	92
Воспроизведение с карты памяти	93
Защита изображений	95
Стирание изображений	96
Инициализация карт памяти	97

Прямая печать

Печать фотографий	98
Выбор параметров печати	100
Печать с параметрами заказа печати	102

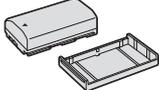
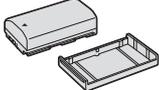
Передача изображений

Передача изображений с карты памяти в компьютер	104
Прямая передача	105
Выбор изображений для передачи (заказ передачи)	107

Дополнительная информация

Индикация на экране	108
Список сообщений	111
Обслуживание/прочее	114
Поиск и устранение неполадок	120
Состав видеосистемы	123
Дополнительные принадлежности	124
Технические характеристики	126
Алфавитный указатель	128

Проверка комплекта дополнительных принадлежностей

<p>Компактный блок питания CA-570 (с кабелем питания)</p> 	<p>MV960 / MV950 Аккумулятор NB-2LH</p> 	<p>MV940 / MV930 Аккумулятор BP-2L5</p> 	<p>Литиевый элемент питания CR1616</p> 
<p>MV960 / MV950 MV940 Беспроводной пульт дистанционного управления WL-D85</p> 	<p>Литиевый элемент питания CR2025 для беспроводного пульта дистанционного управления</p> 	<p>Наплечный ремень SS-900</p> 	<p>Стерефонический видеокабель STV-250N</p> 
<p>Адаптер SCART PC-A10*</p> 	<p>USB-кабель IFC-300PCU</p> 	<p>Компакт-диск DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK Для Windows Для Macintosh</p> 	

* Только для Европы.

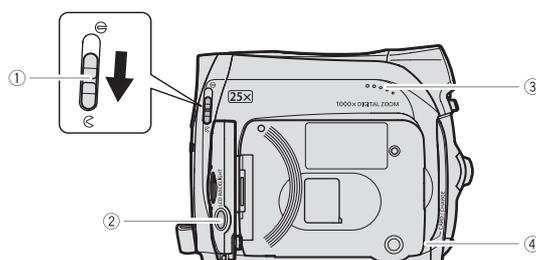
R

Введение

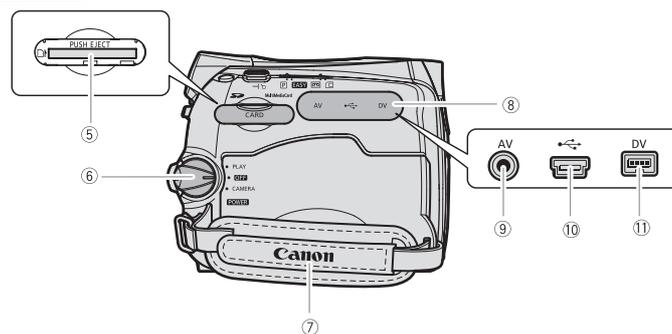
Элементы камеры и их назначение

MV960/MV950/MV940/MV930

Вид слева



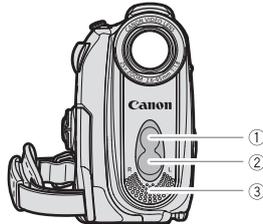
Вид справа



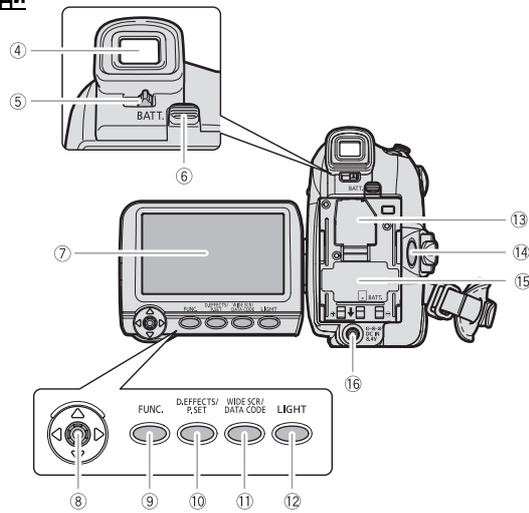
- ① Переключатель крышки объектива (□ 21, 86)
(☞ открыто, ☜ закрыто)
- ② Кнопка LCD BACKLIGHT (□ 18)
- ③ Громкоговоритель (□ 32)
- ④ Индикатор зарядки CHARGE (□ 12) /
Индикатор обращения к карте памяти CARD
(□ 86, 90)

- ⑤ Гнездо карты памяти (□ 82)
- ⑥ Переключатель питания **POWER** (□ 4)
- ⑦ Ручка (□ 16)
- ⑧ Крышка разъемов
- ⑨ Разъем AV (□ 33, 73, 76, 78)
- ⑩ Разъем USB (□ 98, 104)
- ⑪ Разъем DV (□ 71, 74, 76, 81)

Вид спереди



Вид сзади

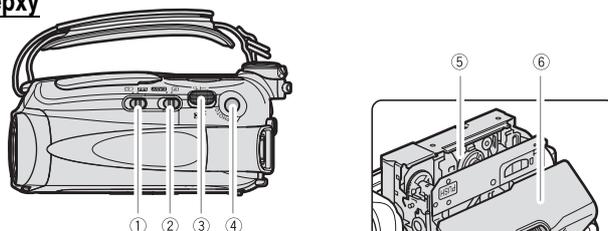


R

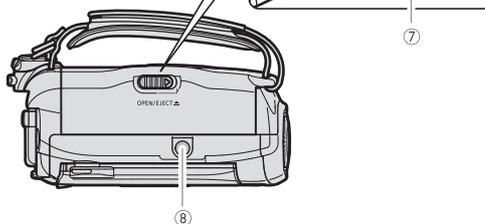
Введение

- | | |
|--|--|
| <p>① Датчик дистанционного управления (□ 17)</p> <p>② MV960/MV950 Подсветка на белых светодиодах (вспомогательная лампа) (□ 53)</p> <p>③ Стереомикрофон</p> <p>④ Видоискатель (□ 16)</p> <p>⑤ Рычаг диоптрийной регулировки (□ 16)</p> <p>⑥ Кнопка BATT. (снятия аккумулятора) (□ 12)</p> <p>⑦ Экран ЖК-дисплея (□ 18)</p> <p>⑧ Джойстик (□ 3)</p> <p>⑨ Кнопка FUNC. (□ 37)</p> | <p>⑩ Кнопка D.EFFECTS (□ 57)/
Кнопка P.SET (□ 98)</p> <p>⑪ Кнопка WIDE SCR (□ 61) /
Кнопка DATA CODE (□ 63)</p> <p>⑫ MV960/MV950 Кнопка LIGHT (□ 53)</p> <p>⑬ Отсек элемента резервного питания (□ 14)</p> <p>⑭ Кнопка пуска/остановки (□ 21, 90)</p> <p>⑮ Блок крепления аккумулятора (□ 12) /
Серийный номер</p> <p>⑯ Разъем DC IN (□ 12)</p> |
|--|--|

Вид сверху



Вид снизу



① Переключатель TAPE/CARD (□ 4)

② Селектор программ (□ 42)

EASY Простая съемка

P Программы съемки

③ Рычаг зуммирования (□ 25)

④ Кнопка PHOTO (□ 86)

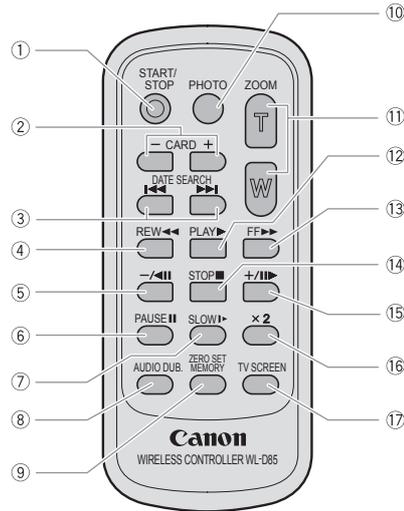
⑤ Отсек для кассеты (□ 15)

⑥ Крышка отсека для кассеты (□ 15)

⑦ Переключатель OPEN/EJECT ▲ (□ 15)

⑧ Штативное гнездо (□ 28)

MV960/MV950/MV940 Пульт дистанционного управления WL-D85



R

Введение

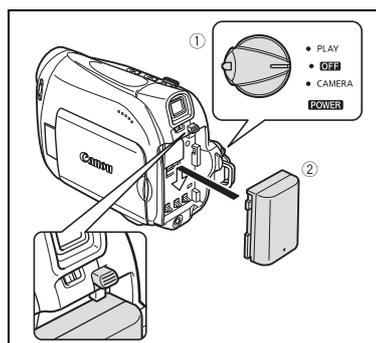
- ① Кнопка START/STOP (□ 21, 90)
- ② Кнопки CARD -/+ (□ 93)
- ③ Кнопки DATE SEARCH ◀◀/▶▶ (□ 66)
- ④ Кнопка REW ◀◀ (□ 29)
- ⑤ Кнопка -/ ◀|| (□ 30)
- ⑥ Кнопка PAUSE || (□ 30)
- ⑦ Кнопка SLOW ▶ (□ 30)
- ⑧ Кнопка AUDIO DUB. (□ 78)
- ⑨ Кнопка ZERO SET MEMORY (□ 65)

- ⑩ Кнопка PHOTO (□ 86)
- ⑪ Кнопки зуммирования (□ 25)
- ⑫ Кнопка PLAY ▶ (□ 29)
- ⑬ Кнопка FF ▶▶ (□ 29)
- ⑭ Кнопка STOP ■ (□ 29)
- ⑮ Кнопка +/ ||▶ (□ 30)
- ⑯ Кнопка × 2 (□ 30)
- ⑰ Кнопка TV SCREEN (□ 108)

Подготовка источника питания

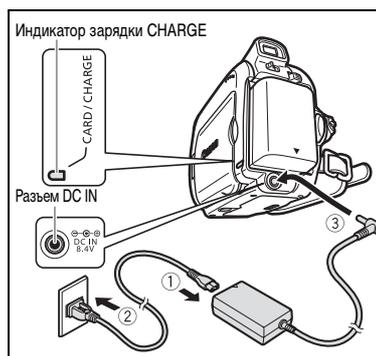
Установка аккумулятора

1. Поверните переключатель питания **POWER** в положение **OFF** (Выкл.).
2. Установите аккумулятор на видеокамеру.
 - Снимите крышку разъема на аккумуляторе.
 - Слегка нажмите и вдвиньте аккумулятор в направлении стрелки до фиксации со щелчком.



Зарядка аккумулятора

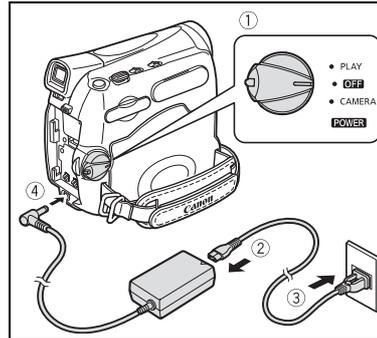
1. Подсоедините кабель питания к блоку питания.
2. Подключите кабель питания к электрической розетке.
3. Подключите блок питания к разъему DC IN видеокамеры.
Индикатор зарядки CHARGE начинает мигать. Когда зарядка завершена, индикатор горит постоянно.
4. После завершения зарядки отсоедините блок питания от видеокамеры. Отсоедините кабель питания от электрической розетки, затем от блока питания.
5. После использования снимите аккумулятор.
Для снятия аккумулятора нажмите кнопку BATT.



Питание от бытовой электросети

Подсоединив видеокамеру к электросети переменного тока, можно не думать о том, хватит ли заряда аккумулятора. Аккумулятор можно не снимать с видеокамеры – его заряд не будет расходоваться.

1. Поверните переключатель питания **POWER** в положение **OFF** (Выкл.).
2. Подсоедините кабель питания к блоку питания.
3. Подключите кабель питания к электрической розетке.
4. Подключите блок питания к разъему DC IN видеокамеры.



- ⚠ Перед подсоединением и отсоединением блока питания выключайте видеокамеру.
- ⚠ При использовании блока питания рядом с телевизором возможно возникновение помех. Отодвиньте блок питания от телевизора или от антенного кабеля.
- ⚠ Не подсоединяйте к разъему DC IN видеокамеры или к блоку питания никаких других изделий, кроме явно рекомендованных.
- ⚠ Во время работы из блока питания может быть слышен слабый шум. Это не является неисправностью.
- ⚠ Не отсоединяйте и не подсоединяйте повторно кабель питания во время зарядки аккумулятора. Зарядка может прекратиться. Аккумулятор может быть недостаточно заряжен, даже если индикатор зарядки CHARGE непрерывно горит. Аккумулятор может также недостаточно зарядиться в случае отключения электропитания во время выполнения зарядки. Снимите аккумулятор и снова установите его на видеокамеру.
- 🔧 В случае неисправности блока питания или аккумулятора индикатор зарядки CHARGE часто мигает (приблизительно 2 раза в секунду) и зарядка останавливается.
- 🔧 Индикатор зарядки CHARGE показывает уровень заряда.
 - 0-50%: Мигает один раз в секунду.
 - Более 50%: Мигает два раза в секунду.
 - 100%: Горит постоянно.
- ⚠ Рекомендуется выполнять зарядку аккумулятора в диапазоне температур от 10 °C до 30 °C. Зарядка не начинается при температуре вне температурного диапазона от 0 °C до 40 °C. Если во время зарядки температура аккумулятора выйдет за пределы этого температурного диапазона, индикатор зарядки CHARGE начнет быстро мигать и процесс зарядки прекратится.
- ⚠ Литиево-ионный аккумулятор можно заряжать при любом уровне остаточного заряда. В отличие от обычных аккумуляторов, нет необходимости полностью разряжать аккумулятор перед его зарядкой.
- ⚠ Рекомендуется подготовить запасные аккумуляторы в расчете на время съемки, в 2 – 3 раза превышающее планируемое.
- ⚠ Для экономии заряда аккумулятора выключайте видеокамеру – не оставляйте ее в режиме паузы записи.

R

Основные функции
Подготовка

○ **Время зарядки, съемки и воспроизведения**

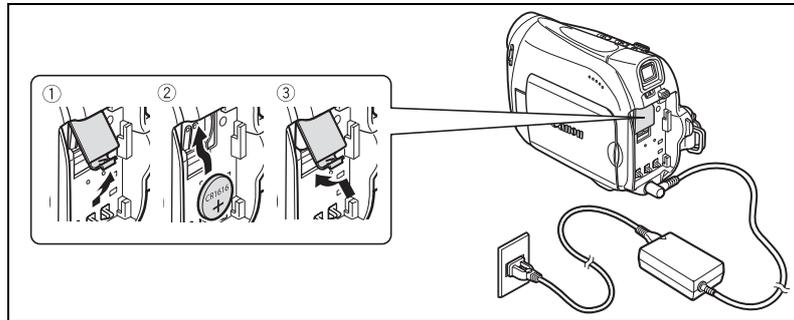
Указанные ниже значения времени являются приблизительными и зависят от условий зарядки, съемки и воспроизведения.

Аккумулятор	BP-2L5	NB-2L	NB-2LH	BP-2L12	BP-2L14
Время зарядки	95 мин	110 мин	125 мин	195 мин	220 мин
Максимальное время съемки					
Видоскатель	90 мин	105 мин	125 мин	220 мин	270 мин
ЖК-дисплей	обычный	85 мин	100 мин	215 мин	260 мин
	яркий	80 мин	90 мин	110 мин	240 мин
Номинальное время съемки*					
Видоскатель	50 мин	55 мин	65 мин	120 мин	150 мин
ЖК-дисплей	обычный	50 мин	55 мин	120 мин	145 мин
	яркий	45 мин	50 мин	60 мин	110 мин
Время воспроизведения	90 мин	105 мин	125 мин	225 мин	275 мин

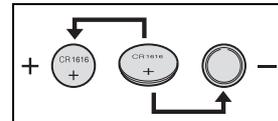
* Приблизительное время съемки с повторяющимися операциями, такими, как пуск/остановка, зуммирование и включение/выключение питания. Фактическое время может быть меньше.

Установка элемента резервного питания

Элемент резервного питания (литиевый элемент питания CR1616) позволяет видеокамере при отключенном источнике питания сохранять в памяти дату и время (□□ 19), а также другие параметры. Для сохранения параметров во время замены элемента резервного питания подключите видеокамеру к источнику питания.



1. Откройте крышку отсека элемента резервного питания.
2. Установите элемент резервного питания стороной «+» наружу.
3. Закройте крышку.



Срок службы элемента резервного питания составляет приблизительно один год. Мигающий красный символ «» указывает на необходимость замены элемента питания.

Загрузка/извлечение кассеты

Используйте только видеокассеты с логотипом .

1. Сдвинув переключатель OPEN/EJECT , откройте крышку отсека для кассеты.

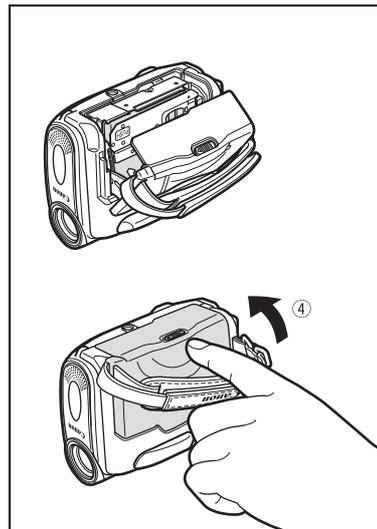
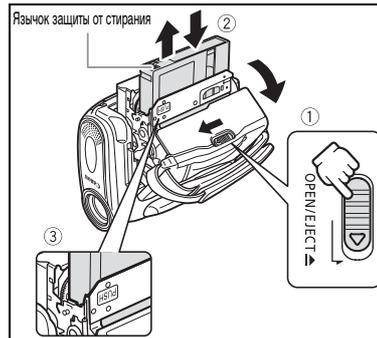
Отсек для кассеты откроется автоматически.

2. Установите/извлеките кассету.

- При загрузке окошко кассеты должно быть обращено к ручке.
- Для извлечения кассеты вытяните ее наружу.

3. До щелчка нажмите на метку (PUSH) на отсеке для кассеты.

4. Подождите, пока отсек для кассеты автоматически закроется, и закройте крышку отсека для кассеты.



- Не препятствуйте автоматическому открытию или закрытию отсека для кассеты, а также не пытайтесь закрыть крышку до полного закрытия отсека для кассеты.
- Следите, чтобы не прищемить пальцы крышкой отсека для кассеты.



- Когда видеокамера подключена к источнику питания, кассеты можно загружать и извлекать, даже если переключатель питания **POWER** находится в положении **OFF** (Выкл.).

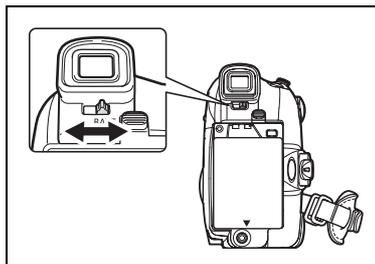
R

Основные функции
Подготовка

Подготовка видеокамеры

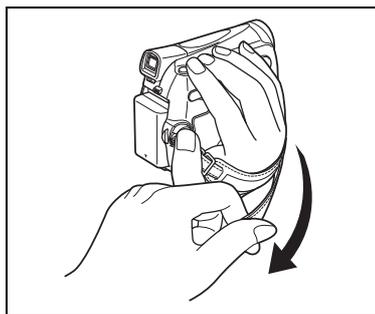
Настройка видоискателя (диоптрийная регулировка)

1. Включите видеокамеру, не открывая ЖК-дисплей.
2. Произведите настройку с помощью рычага диоптрийной регулировки.



Закрепление ремня ручки

Отрегулируйте ремень ручки таким образом, чтобы указательный палец доставал до рычага зуммирования, а большой палец доставал до кнопки пуска/остановки.



Закрепление наплечного ремня

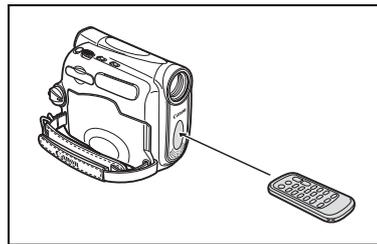
Пропустите концы ремня через кронштейны крепления и отрегулируйте длину ремня.



MV960/MV950/MV940

Использование беспроводного пульта дистанционного управления

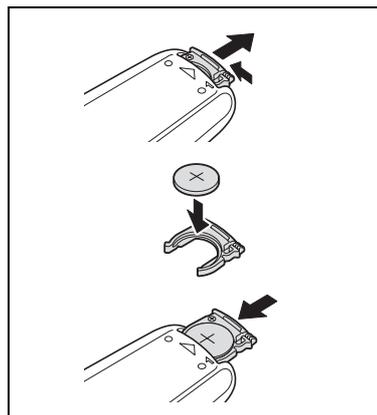
Нажимая кнопки, направляйте пульт на датчик дистанционного управления видеокамеры.



Установка элемента питания

Для питания пульта дистанционного управления служит литиевый элемент питания CR2025.

1. Извлеките держатель элемента питания.
2. Установите литиевый элемент питания стороной «+» наружу.
3. Установите держатель элемента питания.



- Если датчик дистанционного управления освещается сильным источником света или на него попадают прямые солнечные лучи, пульт дистанционного управления может не работать.
- Если беспроводной пульт дистанционного управления не работает, проверьте, не установлено ли для датчика дистанционного управления значение [ОТКЛ.] (69).
- Если управление видеокамерой с пульта дистанционного управления невозможно или возможно только с очень близкого расстояния, замените элемент питания.

R

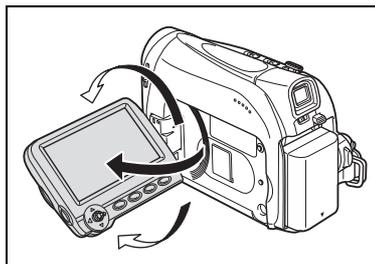
Основные функции
Подготовка

Настройка экрана ЖК-дисплея

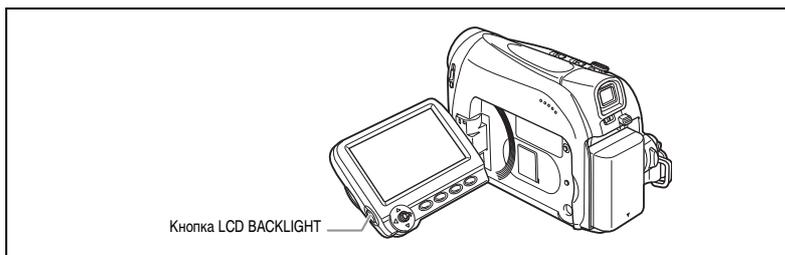
Поворот экрана ЖК-дисплея

Откройте ЖК-дисплей на 90°.

- ЖК-дисплей можно повернуть на 90° на себя.
- ЖК-дисплей можно повернуть на 180° от себя.



Подсветка ЖК-дисплея



Нажимая кнопку LCD BACKLIGHT, можно установить обычную или высокую яркость подсветки экрана ЖК-дисплея. Это удобно для съемки на открытом воздухе.

Нажмите кнопку LCD BACKLIGHT.



- Эта настройка не влияет на яркость записываемого изображения или на яркость экрана видеоскателя.
- При использовании аккумулятора установка сохраняется в видеокамере даже после изменения положения переключателя **POWER** (Питание).
- Если установлена повышенная яркость экрана ЖК-дисплея, время работы от аккумулятора сокращается (□ 14).

Установка часового пояса, даты и времени

Перед началом использования видеокамеры или после замены элемента резервного питания установите часовой пояс, дату и время.

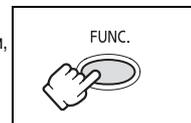
R

Установка часового пояса/летнего времени



1. Нажмите кнопку FUNC., чтобы открыть меню FUNC.

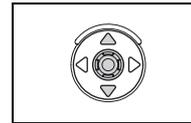
Откроется меню FUNC. Продолжите выполнение операций с джойстиком, чтобы открыть меню настроек.



2. С помощью джойстика выберите (▲▼) символ ☰ и нажмите (⊙).

3. Выберите (▲▼) меню [УСТ.ДАТУ И ВРЕМЯ] и нажмите (⊙). Затем выберите (▲▼) опцию [ЧАСОВОЙ ПОЯС] и нажмите (⊙).

На экране отобразится настройка часового пояса (см. таблицу на следующей странице). По умолчанию установлен часовой пояс Парижа или Гонг-Конга, в зависимости от региона.



4. Выберите (▲▼) нужный часовой пояс и нажмите (⊙).

Для учета летнего времени выберите часовой пояс с расположенным рядом символом «☼».

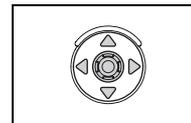
Основные функции
Подготовка

Установка даты и времени



5. Выберите (▲▼) опцию [ДАТА И ВРЕМЯ] и нажмите (⊙).

Вокруг даты отобразится рамка выбора, а вокруг дня начнут мигать стрелки выбора.

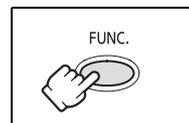


6. С помощью джойстика измените (▲▼) день, как это требуется, и перейдите (▶) в следующее поле.

- Стрелки выбора начнут мигать вокруг следующего поля даты/времени.
- Аналогичным образом установите месяц, год, часы и минуты.
- Когда нет необходимости изменять все настройки, можно воспользоваться джойстиком, чтобы перейти (◀▶) к настройке, которую требуется изменить.

7. Нажмите (⊙), чтобы запустить часы.

8. Нажмите кнопку FUNC., чтобы закрыть меню.



Часовые пояса и разница с GMT/UTC.

Лондон	GMT/UTC	Веллингтон	+12
Париж	+1	Самоа	-11
Каир	+2	Гонолулу	-10
Москва	+3	Анкоридж	-9
Дубай	+4	Лос-Анджелес (ЛОС-АНДЖ.)	-8
Карачи	+5	Денвер	-7
Дакка	+6	Чикаго	-6
Бангкок	+7	Нью-Йорк	-5
Гонг-Конг	+8	Каракас	-4
Токио	+9	Рио-де-Жанейро (РИО)	-3
Сидней	+10	Фернанду-ди-Норонья (ФЕРНАНДО)	-2
Соломоновы острова (СОЛОМОН)	+11	Азорские острова (АЗОРЫ)	-1



После выбора часового пояса и установки даты и времени при перемещении в другой часовой пояс переустанавливать дату и время не нужно. Просто установите часовой пояс пункта назначения, и видеочамера автоматически переведет часы.

Съемка видеофильмов на кассету

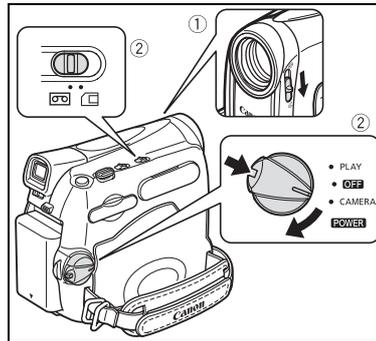
Перед началом съемки

Для проверки работы видеокамеры предварительно произведите тестовую съемку. При необходимости произведите чистку видеоголовок (115).

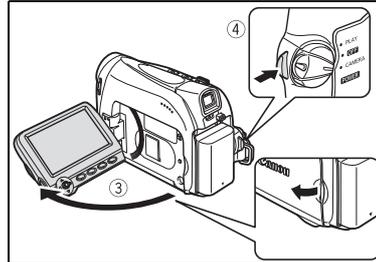
R

Съемка

1. Откройте крышку объектива (переместите переключатель крышки объектива вниз на ☹).
2. Переведите видеокамеру в режим видеокамеры **CAMERA** (☹).
Установите переключатель **POWER** в положение CAMERA, а переключатель TAPE/CARD в положение ☹.

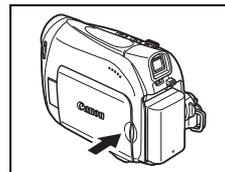


3. Откройте ЖК-дисплей.
4. Для начала съемки нажмите кнопку пуска/остановки.
Для приостановки съемки снова нажмите кнопку пуска/остановки.



После завершения съемки

1. Поверните переключатель питания **POWER** в положение **OFF** (Выкл.).
2. Закройте ЖК-дисплей.
3. Закройте крышку объектива (переместите переключатель крышки объектива на ☺).
4. Извлеките кассету.
5. Отсоедините источник питания.



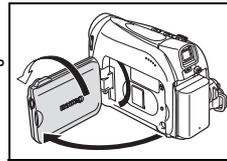
Основные функции
Съемка



- **Экраны ЖК-дисплея и видеоскаателя:** экраны изготавливаются с использованием высокоточных технологий, и более 99,99% пикселей работоспособны. Менее 0,01 % пикселей могут иногда самопроизвольно загораться или отображаться в виде черных или зеленых точек. Это не оказывает никакого влияния на записываемое изображение и не является неисправностью.
- При питании от аккумуляторной батареи в целях экономии ее заряда видеочамера отключается, если с ней не выполняется никаких операций в течение 5 минут. Приблизительно за 30 секунд до отключения видеочамеры на экране отображается сообщение « АВТООТКЛЮЧ.ПИТАНИЯ». Для того чтобы продолжить съемку, поверните переключатель **POWER** в положение **OFF**, а затем верните его в положение **CAMERA**.
- Перед началом съемки подождите, пока счетчик ленты полностью остановится.
- Если кассета не извлекалась из видеочамеры, следующую сцену можно снять без каких-либо шумов или пустых участков между сценами, даже если видеочамера выключалась.
- При ярком освещении может оказаться сложно пользоваться ЖК-дисплеем. В таком случае используйте видеоскаатель.
- При записи близких громких звуков (например фейерверки, барабаны или концерты) звук может быть искажен или записан с другим уровнем звука. Это не является неисправностью.

Контроль изображения на ЖК-дисплее со стороны объекта

Можно повернуть ЖК-дисплей таким образом, чтобы его экран был направлен в ту же сторону, что и объектив. Видеоскаатель включается, и им может пользоваться снимающий, а снимаемый может контролировать изображение на экране.



Отображение маркера уровня

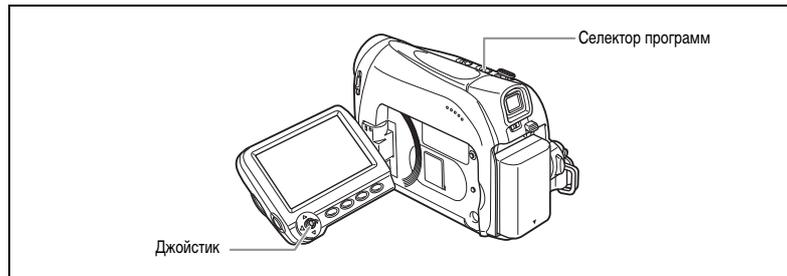
Используйте маркер уровня в качестве горизонтального ориентира для более точного кадрирования.



1. Нажмите кнопку **FUNC.**, чтобы открыть меню **FUNC.**
2. С помощью джойстика выберите () символ  и нажмите ().
3. Выберите () меню **[МОНИТОР/****]** и нажмите (). Затем выберите () опцию **[МАРКЕР УРОВ.]** и нажмите ().
4. Установите этот пункт на **[ВКЛ]** и нажмите (), чтобы сохранить изменения.
5. Нажмите кнопку **FUNC.**, чтобы закрыть меню.

На экране монитора отобразится маркер уровня.

Быстрый просмотр и поиск во время съемки



R

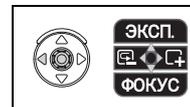
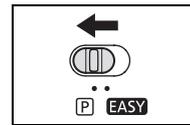


Быстрый просмотр записи

В режиме паузы записи эта функция позволяет проверить несколько последних секунд записи.

1. Установите селектор программ в положение **P**.
2. Если на экране не появилась подсказка по операциям с джойстиком, нажмите (⊕), чтобы ее отобразить.
3. Коротко нажмите джойстик (◀) в направлении [↶] и отпустите его.

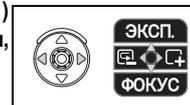
Видеокамера перематывает кассету назад, воспроизводит несколько последних секунд записи и возвращается в режим паузы записи.



Поиск записи

В режиме паузы записи данная функция позволяет воспроизводить кассету (вперед или назад) для поиска места, с которого требуется начать запись.

1. Установите селектор программ в положение **P**.
2. Если на экране не появилась подсказка по операциям с джойстиком, нажмите (⊕), чтобы ее отобразить.
3. Нажмите и удерживайте джойстик в нажатом положении (◀) в направлении [↶], чтобы вести поиск назад к началу записи, или в нажатом положении (▶) в направлении [↷], чтобы вести поиск вперед к концу записи.
 - Отпустите джойстик в точке, в которой требуется начать запись.
 - Видеокамера возвращается в режим паузы записи.



Основные функции
Съемка



Функции быстрого просмотра записи и поиска записи не работают, когда видеокамера автоматически отключается. Для того чтобы возобновить режим нормальной работы, поверните переключатель **POWER** в положение **OFF**, а затем верните его в положение **CAMERA**.

Индикация на экране во время съемки



① Временной код

Указывает время съемки в часах, минутах и секундах.

② Оставшаяся лента

Указывает количество оставшейся ленты в минутах. Во время съемки символ «» двигается. Когда кассета заканчивается, мигает символ « END».

- Если ленты осталось менее чем на 15 с, оставшееся время может не отображаться.
- В зависимости от типа ленты индикация может быть неправильной.

③ Оставшийся заряд аккумулятора

Символ аккумулятора показывает уровень заряда аккумулятора.



- Если аккумулятор разряжен, начинает мигать красный символ «».
- При установке разряженного аккумулятора видеокамера может выключиться до появления символа «».
- В зависимости от условий эксплуатации аккумулятора и видеокамеры фактический уровень заряда аккумулятора может не соответствовать отображаемому.

④ Индикатор записи

В начале съемки видеокамера отсчитывает от 1 до 10 с. Это помогает предотвратить съемку слишком коротких эпизодов.

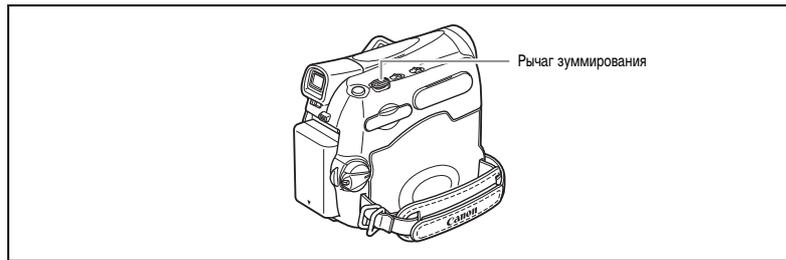
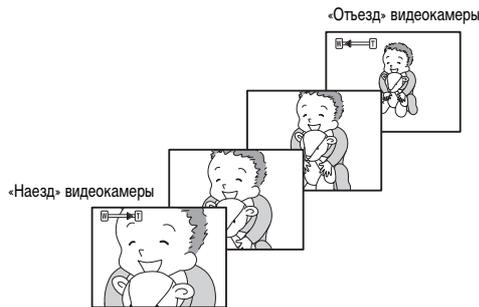
⑤ Если мигает символ «»

Красный символ «» мигает, если литиевый элемент питания не установлен или требует замены.

Зуммирование («наезд»)/«отъезд» видеокамеры

Изменение масштаба изображения (зуммирование) доступно в режимах **CAMERA** и **PLAY**. Во время записи на кассету в дополнение к 25-кратному оптическому зуммированию также можно использовать цифровое зуммирование.

R



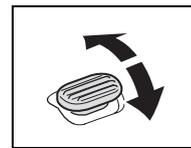
Основные функции
Съемка

25-кратный оптический зум



Для «отъезда» видеокамеры (широкоугольное положение) сдвиньте рычаг зуммирования к символу **W**. Для «наезда» видеокамеры (положение телефото) сдвиньте рычаг к символу **T**.

Вы также можете изменять скорость масштабирования («отъезда/наезда») (стр. 27).



- Можно также использовать кнопки **T** и **W** на пульте дистанционного управления. Скорость масштабирования (зуммирования) с помощью беспроводного пульта дистанционного управления будет такой же, как и при управлении с видеокамеры (когда выбран один из фиксированных уровней скорости масштабирования), или будет постоянной, зафиксированной на [СКОРОСТЬ 3] (когда выбрано значение [ПЕРЕМЕННАЯ]).
- Расстояние до объекта должно быть не менее 1 м. В широкоугольном положении возможна фокусировка на объект, расположенный на расстоянии всего 1 см.
- В режиме паузы записи скорость зуммирования несколько выше.

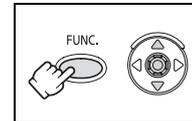
Цифровой зум

Если включен цифровой зум, видеокамера автоматически переключается между оптическим и цифровым зумом. При использовании цифрового зума чем больше увеличение, тем ниже разрешение изображения.

MV960/MV950	MV940/MV930
100/1000-кратный цифровой зум	100/800-кратный цифровой зум



1. Нажмите кнопку FUNC., чтобы открыть меню FUNC.



2. С помощью джойстика выберите (▲▼) символ и нажмите (⊙).
3. Выберите (▲▼) меню [КАМЕРА] и нажмите (⊙). Затем выберите (▲▼) опцию [ЦИФРОВОЙ ЗУМ] и нажмите (⊙).
4. Выберите [100X] или [1000X] (**MV960/MV950**) / [800X] (**MV940/MV930**) и нажмите (⊙), чтобы сохранить изменения.
5. Нажмите кнопку FUNC., чтобы закрыть меню.

- Цифровой зум не может использоваться в режиме программной видеосъемки Ночь.
- Индикатор зуммирования (масштабирования) отображается на экране в течение 4 секунд. Он отображается светло-голубым цветом, если для цифрового зуммирования задано значение 100X, и далее расширяется темно-синим цветом, если задано масштабирование 1000X (**MV960/MV950**) или 800X (**MV940/MV930**).

Выбор скорости зуммирования

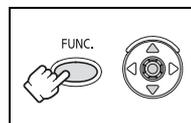
Вы можете установить переменную скорость зуммирования или установить один из 3 уровней постоянной скорости зуммирования. Когда установлено значение [ПЕРЕМЕННАЯ], скорость зуммирования зависит от того, как вы управляете рычагом зуммирования. Нажимайте на рычаг мягко для более медленного масштабирования («отъезда/наезда») или нажимайте сильнее для более быстрого масштабирования.



MENU
(37)



1. Нажмите кнопку FUNC., чтобы открыть меню FUNC.
2. С помощью джойстика выберите (▲▼) символ и нажмите (⊕).
3. Выберите (▲▼) меню [КАМЕРА] и нажмите (⊕). Затем выберите (▲▼) опцию [СКОР.ЗУМИР.] и нажмите (⊕).
4. Выберите значение настройки и нажмите (⊕), чтобы сохранить изменения.
5. Нажмите кнопку FUNC., чтобы закрыть меню.



Самая высокая скорость зуммирования достигается при значении настройки [ПЕРЕМЕННАЯ]. Среди фиксированных скоростей зуммирования самая быстрая - [СКОРОСТЬ 3], а самая медленная - [СКОРОСТЬ 1]

R

Основные функции
Съемка

Советы по съемке видеокамерой

Как правильно держать видеокамеру

Для обеспечения максимальной устойчивости возьмите видеокамеру в правую руку и прижмите локоть правой руки к телу. При необходимости поддерживайте видеокамеру левой рукой. Следите, чтобы пальцы не касались микрофона или объектива.



Для повышения устойчивости

Прислонитесь к стене



Поставьте видеокамеру на стол



Встаньте на одно колено



Используйте штатив



Обопритесь локтем на опору

Освещение

Во время съемки на открытом воздухе рекомендуется, чтобы солнце находилось позади оператора.



- При использовании штатива не допускайте попадания в видоискатель прямых солнечных лучей, так как видоискатель может расплавиться (вследствие фокусировки света линзой).
- Не пользуйтесь штативами с винтом крепления длиннее 5,5 мм, поскольку это может повредить видеокамеру. Видеокамера не может быть установлена на штатив с неподвижным (невдвигающимся) установочным штифтом камеры.

Установочный штифт камеры



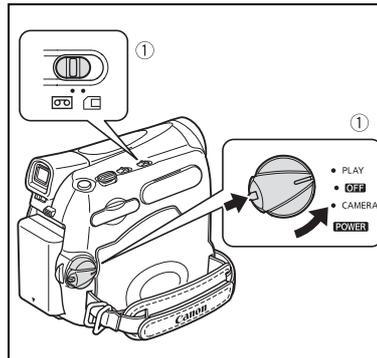
Воспроизведение кассеты

В случае плохого качества изображения очистите видеоголовки с помощью чистящей кассеты Canon или имеющихся в продаже чистящих кассет для цифровых видеокамер (□ 115).

R

1. Переключите видеокамеру в режим воспроизведения (PLAY).

Установите переключатель **POWER** в положение **PLAY**, а переключатель **TAPE/CARD** в положение .



2. Откройте ЖК-дисплей.

Можно также прижать ЖК-дисплей к корпусу камеры экраном наружу.

3. Если на экране не появилась подсказка по операциям с джойстиком, нажмите (), чтобы ее отобразить.

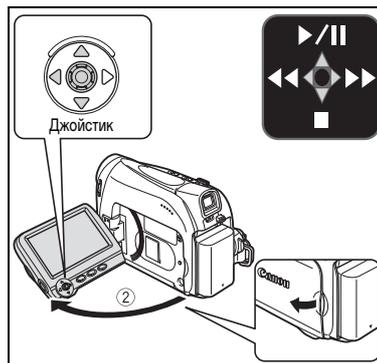
4. Для обратной перемотки кассеты нажмите джойстик () в направлении .

5. Для начала воспроизведения нажмите джойстик () в направлении . Нажмите () еще раз, чтобы приостановить воспроизведение.

6. Для остановки воспроизведения нажмите джойстик () в направлении .

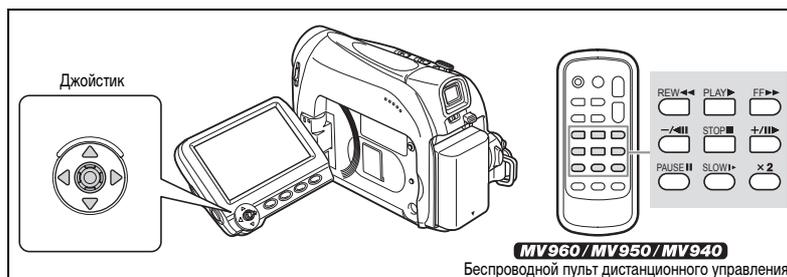


- Для использования видеоскателя закройте панель ЖК-дисплея.
- Об индикации на экране: во время воспроизведения временной код отображает часы, минуты, секунды и кадры. Если ленты осталось менее чем на 15 с, оставшееся время может не отображаться.



Основные функции
Воспроизведение

Специальные режимы воспроизведения



▶/|| (Пауза воспроизведения)

Во время обычного воспроизведения нажмите джойстик (▲) в направлении ▶/|| или нажмите кнопку PAUSE || на пульте дистанционного управления.

▶▶ (Ускоренное воспроизведение вперед) / ◀◀ (Ускоренное воспроизведение назад)

Воспроизведение кассеты со скоростью, в 11,5 раза превышающей обычную скорость (вперед или назад). Во время обычного воспроизведения удерживайте джойстик нажатым (▶) в направлении ▶▶ или нажатым (◀) в направлении ◀◀. Вместо этого можно также нажать и удерживать в нажатом положении кнопку FF ▶▶ или REW ◀◀ на беспроводном пульте дистанционного управления. Чтобы вернуться в режим обычного воспроизведения, отпустите джойстик или кнопку на беспроводном пульте дистанционного управления.

-/◀|| (Воспроизведение назад)

Во время обычного воспроизведения нажмите кнопку -/◀|| на беспроводном пульте дистанционного управления. Чтобы вернуться в режим обычного воспроизведения, нажмите кнопку PLAY ▶ на беспроводном пульте дистанционного управления или нажмите джойстик (▲) в направлении ▶/||.

+/||▶ (Покадровое воспроизведение вперед) / -/◀|| (Покадровое воспроизведение назад)

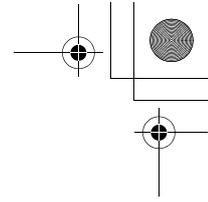
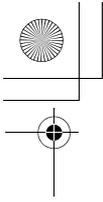
Воспроизведение по одному кадру. Во время паузы воспроизведения нажимайте и отпускайте кнопку +/||▶ или кнопку -/◀|| на беспроводном пульте дистанционного управления. Для непрерывного покадрового воспроизведения вперед или назад нажмите и удерживайте эту кнопку в нажатом положении. Чтобы вернуться в режим обычного воспроизведения, нажмите кнопку PLAY ▶ на беспроводном пульте дистанционного управления или нажмите джойстик (▲) в направлении ▶/||.

SLOW ▶ (Замедленное воспроизведение вперед/назад)

Воспроизведение со скоростью, составляющей приблизительно 1/3 от обычной. Во время обычного воспроизведения или воспроизведения назад нажмите кнопку SLOW ▶ на беспроводном пульте дистанционного управления. Чтобы вернуться в режим обычного воспроизведения, нажмите кнопку PLAY ▶ на беспроводном пульте дистанционного управления или нажмите джойстик (▲) в направлении ▶/||.

x2 (Воспроизведение с удвоенной скоростью вперед/назад)

Воспроизведение со скоростью, в 2 раза превышающей обычную. Во время обычного воспроизведения или воспроизведения назад нажмите кнопку x2 на беспроводном пульте дистанционного управления. Чтобы вернуться в режим обычного воспроизведения, нажмите кнопку



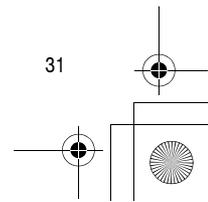
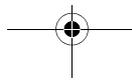
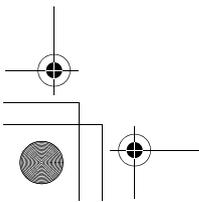
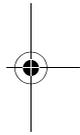
PLAY ► на беспроводном пульте дистанционного управления или нажмите джойстик (▲) в направлении ►/■.



- При воспроизведении в специальных режимах звук отсутствует.
- В некоторых специальных режимах воспроизведения возможно искажение изображения.
- Для защиты кассеты и видеоголовки видеокамера автоматически останавливает ленту через 5 мин работы в режиме паузы воспроизведения.

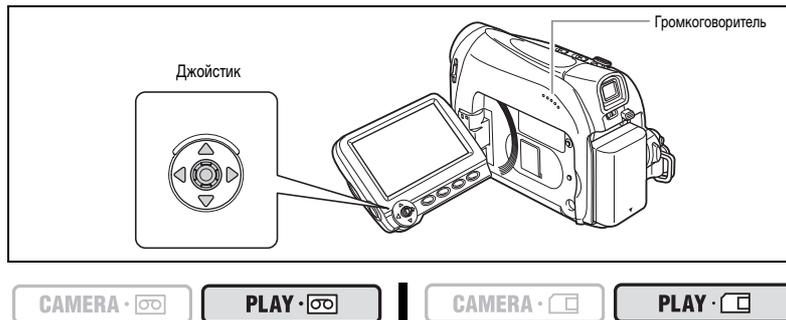


**Основные функции
Воспроизведения**



Регулировка громкости

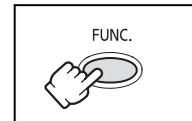
При воспроизведении записи на экране ЖК-дисплея видеокамера воспроизводит звук через встроенный громкоговоритель. Звук отключается при закрытии панели ЖК-дисплея или когда через разъем AV подается входной видеосигнал (только для **MV960/MV950**).



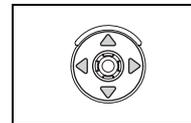
MENU
(37)

ГРОМК.ДИНАМИКА

1. Нажмите кнопку FUNC., чтобы открыть меню FUNC.



2. С помощью джойстика выберите (▲▼) символ уровня громкости динамика.
3. Настройте (◀▶) громкость динамика на нужный уровень.



4. Нажмите кнопку FUNC., чтобы сохранить настройку и закрыть меню.

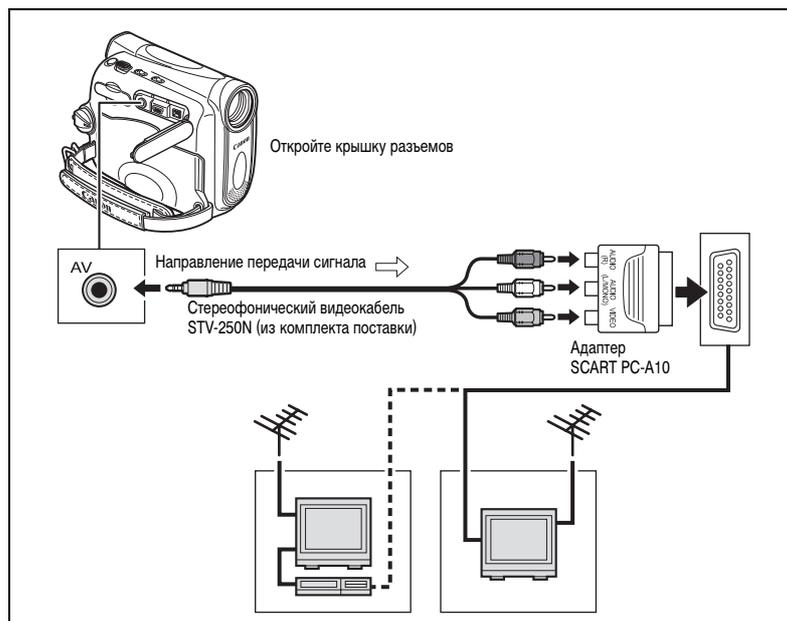
Если полностью выключить звук, то отображение символа громкости изменится на «M».

Просмотр на экране телевизора

Телевизоры с разъемом SCART

См. также руководство пользователя телевизора или видеомagniфона.

R

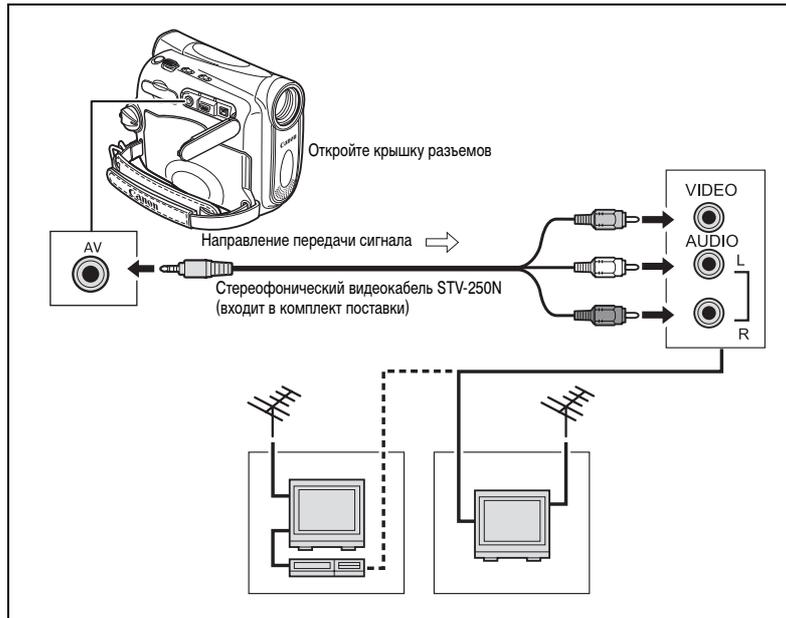


Основные функции
Воспроизведение

1. Перед началом подключения выключите все устройства.
2. Подключите адаптер PC-A10 SCART к разъему SCART телевизора или видеомagniфона.
3. Подключите стерефонический видеокабель STV-250N к разъему AV видеокамеры и к аудиоразъемам адаптера SCART.
Подсоедините белый штекер к белому разъему AUDIO L (левый), красный штекер к красному разъему AUDIO R (правый) и желтый штекер к желтому разъему VIDEO.
4. При подключении к телевизору установите переключатель входа в положение VIDEO. При подключении к видеомagniфону установите переключатель входа в положение LINE.

Телевизоры с разъемами аудио/видео

См. также руководство пользователя телевизора или видеомagniфона.



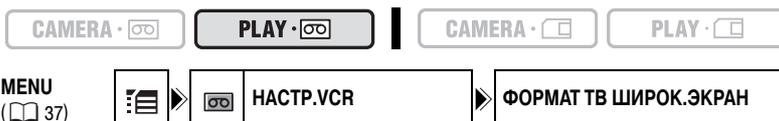
1. **Перед началом подключения выключите все устройства.**
2. **Подключите стерефонический видеокабель STV-250N к разъему AV видеокамеры и к аудио/видео разъемам телевизора/видеомagniфона.**
Подсоедините белый штекер к белому аудиоразъему L (левый), красный штекер к красному аудиоразъему R (правый) и желтый штекер к желтому видеоразъему VIDEO.
3. **При подключении к телевизору установите переключатель входа в положение VIDEO. При подключении к видеомagniфону установите переключатель входа в положение LINE.**



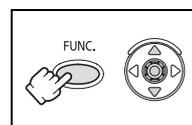
Для питания видеокамеры рекомендуется использовать бытовую сеть переменного тока.

Выбор типа телевизора

Во время воспроизведения настройте опцию [ФОРМАТ ТВ] в соответствии с телевизором, к которому подсоединена видеокамера.



1. Нажмите кнопку **FUNC.**, чтобы открыть меню **FUNC.**
2. С помощью джойстика выберите (**▲▼**) символ  и нажмите (**⊙**).
3. Выберите (**▲▼**) меню [НАСТР.VCR] и нажмите (**⊙**). Затем выберите (**▲▼**) опцию [ФОРМАТ ТВ] и нажмите (**⊙**).
4. Выберите значение настройки и нажмите (**⊙**), чтобы сохранить изменения.
 - ШИРОК.ЭКРАН: Телевизоры с форматом изображения 16:9.
 - НОРМ.ЭКРАН: Телевизоры с форматом изображения 4:3.
5. Нажмите кнопку **FUNC.**, чтобы закрыть меню.



- Воспроизведение видеофильмов, снятых в широкоэкранном режиме, на обычном телевизоре: если тип телевизора установлен на [НОРМ.ЭКРАН], видеофильм будет воспроизводиться на экране в режиме «конверта». Если тип телевизора установлен на [ШИРОК.ЭКРАН], изображение будет отображаться горизонтально сжатым.
- Если видеокамера подсоединена к телевизору, оснащённому системой Video ID-1, видеофильмы, снятые в широкоэкранном режиме, будут автоматически воспроизводиться в широкоэкранном режиме.
- Если для типа телевизора установлено значение [НОРМ.ЭКРАН], цифровые эффекты недоступны в режиме **PLAY** .

R

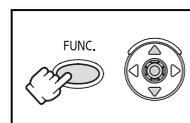
Основные функции
Воспроизведение

Выбор выходного аудиоканала

При воспроизведении кассеты со звуком, записанным на двух каналах, можно выбрать выходные каналы.



1. Нажмите кнопку **FUNC.**, чтобы открыть меню **FUNC.**
2. С помощью джойстика выберите (**▲▼**) символ  и нажмите (**○**).
3. Выберите (**▲▼**) меню [**НАСТР.АУДИО**] и нажмите (**○**). Затем выберите (**▲▼**) опцию [**КАНАЛ ВЫВОДА**] и нажмите (**○**).
4. Выберите (**▲▼**) значение настройки и нажмите (**○**), чтобы сохранить изменения.
 - Л/П:Stereo: левый + правый каналы, двуязычный: основной + доп.
 - Л/Л: Stereo: левый канал, двуязычный: основной.
 - П/П: Stereo: правый канал, двуязычный: доп.
5. Для закрытия меню нажмите кнопку **FUNC.**

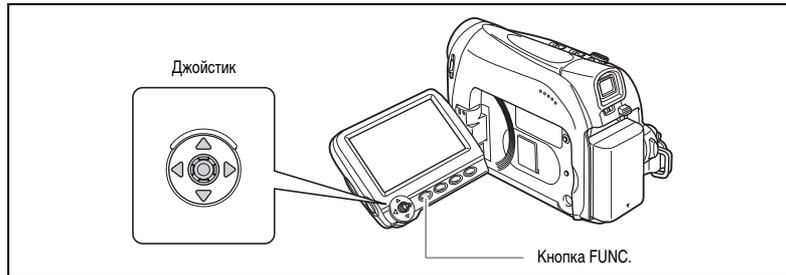


При выключении питания видеокамеры настройка возвращается в значение [Л/П].

Меню и настройки

Функции и настройки видеокamеры управляются с помощью серии меню, отображаемых на экране при нажатии кнопки FUNC. Самые основные функции отображаются на первом экране меню – в меню FUNC. Чтобы выполнить расширенные настройки необходимо открыть меню настроек, выбрав  опцию [МЕНЮ] из меню FUNC.

R



Выбор меню и установок

Меню FUNC.:

1. **Нажмите кнопку FUNC., чтобы открыть меню FUNC.**
2. **С помощью джойстика выберите (▲▼) символ функции, настройку которой требуется изменить.**
3. **Выберите (◀▶) значение настройки из линейки внизу.**

При работе с некоторыми настройками может потребоваться нажать (⊕) или сделать дальнейший выбор с помощью джойстика. В подобных случаях в качестве дополнительной подсказки на экране отображается символ джойстика (рядом с линейкой внизу) или маленькие стрелки (вокруг пункта настройки).

4. **Нажмите кнопку FUNC., чтобы сохранить настройку и закрыть меню.**

Меню настроек:

1. **Нажмите кнопку FUNC., чтобы открыть меню FUNC.**
2. **С помощью джойстика выберите (▲▼) символ  и нажмите (⊕).**
3. **Выберите (▲▼) меню настройки и нажмите (⊕).**
4. **Выберите (▲▼) пункт меню и нажмите (⊕).**
5. **Выберите (▲▼) значение настройки и нажмите (⊕), чтобы сохранить изменения.**
6. **Нажмите кнопку FUNC., чтобы закрыть меню.**



- В любой момент меню можно закрыть, нажав кнопку FUNC.
- Пункты, которые недоступны, отображаются серым цветом.
- Меню не отображается, если кнопка FUNC. нажимается во время выполнения видеозаписи.
- Можно открывать меню непосредственно на экране меню настроек, нажав и удерживая кнопку FUNC. более 2 с в нажатом положении.

Расширенные функции

Меню и установки по умолчанию

Установки по умолчанию выделены жирным шрифтом.

CAMERA 

* Пункт не отображается в режиме **EASY**.

Подменю	Пункт меню	Возможные значения	<input type="checkbox"/>	
Меню FUNC.	Программы видеосъемки*	ПРОГРАММА АЭ , ПОРТРЕТ, СПОРТ, НОЧЬ, СНЕГ, ПЛЯЖ, ЗАКАТ, ПРОЖЕКТОР, ФЕЙЕРВЕРК	42	
	Баланс белого	АВТО , ДНЕВНОЙ СВЕТ, ЛАМПЫ НАКАЛИВАНИЯ, УСТАН.	49	
	Эффекты изображения	ЭФФЕКТЫ ИЗОБ.ОТКЛ. , ЯРКО, НЕЙТРАЛЬНО, СМЯГ.ДЕТАЛИЗ.КОЖИ	50	
	Таймер автоспуска	ТАЙМЕР ОТКЛ. , ТАЙМЕР ВКЛ	54	
	Цифровые эффекты	ЦИФ.ЭФФ.ОТКЛ. , ПЕРЕХОД, ЭФФЕКТ, МИКШ.С SD	57	
	Фотосъемка (запись стоп-кадров)	ФОТО РЕЖИМ ОТКЛ. , ВЫС.КАЧ./640x480 , НОРМ.КАЧ./640x480	86	
КАМЕРА	ВЫДЕРЖКА*	АВТО , 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000	51	
	МЕД.А.ЗАТВОР	ВКЛ. , ОТКЛ	52	
	ЦИФРОВОЙ ЗУМ	MV960/MV950	MV940/MV930	26
		ОТКЛ, 100x, 1000x	ОТКЛ, 100x, 800x	
	СКОР.ЗУМИР.	ПЕРЕМЕННАЯ , СКОРОСТЬ 3, СКОРОСТЬ 2, СКОРОСТЬ 1	27	
СТАБИЛИЗАТОР*	ВКЛ. , ОТКЛ	69		
НАСТР.VCR	РЕЖИМ СЪЕМКИ	СТАНДАРТНЫЙ , ДЛИТЕЛЬНЫЙ	55	
НАСТР.АУДИО	ФИЛЬТР ВЕТРА*	АВТО , ОТКЛ 	56	
	АУДИО РЕЖИМ	16 bit, 12 bit	56	
МОНИТОР/ 	ЯРКОСТЬ		68	
	ТЕЛЕЭКРАН	ВКЛ. , ОТКЛ	108	
	МАРКЕР УРОВ.	ВКЛ. , ОТКЛ	22	
	ЯЗЫК	См. список языков.	67	
	ДЕМО РЕЖИМ	ВКЛ. , ОТКЛ	70	
СИСТЕМА	ДИСТ.УПРАВЛ.	ВКЛ. , ОТКЛ 	69	
	ЗВУК СИГНАЛ	ГРОМКО , ТИХО, ОТКЛ	68	
	ЗАСТАВКА	ВКЛ. , ОТКЛ	70	
	ЭКОН.ЭНЕРГИИ	ВКЛ. , ОТКЛ	22	
	НОМЕР ФАЙЛА	С ОБНОВЛЕН, НЕПРЕРЫВЕН	85	
УСТ.ДАТУ И ВРЕМЯ	ЧАСОВОЙ ПОЯС	См. список часовых поясов.	19	
	ДАТА И ВРЕМЯ	-	19	
	ФОРМАТ ДАТЫ	Y.M.D : 2006.1.1 AM12:00 M.D.Y : ЯНВ.1,2006 12:00AM D.M.Y : 1. ЯНВ. 2006 12:00AM	67	

PLAY

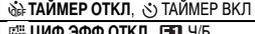
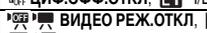
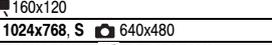
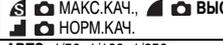
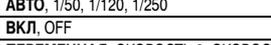
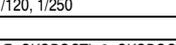
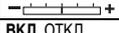
Подменю	Пункт меню	Возможные значения	
Меню FUNC.	Громкость динамика		32
	Пауза записи ²	-	73, 74
	Поиск конца	-	64
	Цифровые эффекты	ЦИФ.ЭФФ.ОТКЛ. ПЕРЕХОД, ЭФФЕКТ	57
	Размер видео с карты	320x240, 160x120	84
	Качество фотоизображения	МАКС.КАЧ./640x480, ВЫС.КАЧ./640x480, НОРМ.КАЧ./640x480	83
НАСТР. VCR	РЕЖИМ СЪЕМКИ ²	СТАНДАРТНЫЙ, ДЛИТЕЛЬНЫЙ	55
	AV \rightarrow DV ¹	ВКЛ, ОТКЛ	76
	ФОРМАТ ТВ	НОРМ.ЭКРАН, ШИРОК.ЭКРАН	35
НАСТР. АУДИО	КАНАЛ ВЫВОДА	Л/П, Л/Л, П/П	36
	АУДИО НАЛОЖ. ²	АУДИО ВХОД, МИКР.ВХОД	78
	ФИЛЬТР ВЕТРА	АВТО, ОТКЛ	56
	12bit АУДИО	СТЕРЕО1, СТЕРЕО2, МИКШ/ФИКС., МИКШ/ВАРИ.	80
	БАЛАНС МИКШ.	ST-1 ST-2	80
	АУДИО РЕЖИМ	16 bit, 12 bit	56
МОНИТОР/	ЯРКОСТЬ		68
	ТЕЛЕЭКРАН	ВКЛ, ОТКЛ	108
	ДИСПЛЕИ	ВКЛ, ВЫКЛ-ВОСПР->	108
	ДАТА 6 СЕК	ВКЛ, ОТКЛ	63
	ВИД ИНФОР.	ДАТА, ВРЕМЯ, ДАТА/ВРЕМЯ	63
	ЯЗЫК	См. список языков.	67
СИСТЕМА	ДИСТ.УПРАВЛ.	ВКЛ, ОТКЛ	69
	ЗВУК СИГНАЛ	ГРОМКО, ТИХО, ОТКЛ	68
	ЗАСТАВКА	ВКЛ, ОТКЛ	70
	НОМЕР ФАЙЛА	С ОБНОВЛЕН, НЕПРЕРЫВЕН	85
УСТ.ДАТУ И ВРЕМЯ	ЧАСОВОЙ ПОЯС	См. список часовых поясов.	19
	ДАТА И ВРЕМЯ	-	19
	ФОРМАТ ДАТЫ	Y.M.D : 2006.1.1 AM12:00 M.D.Y : ЯНВ.1,2006 12:00AM D.M.Y : 1. ЯНВ. 2006 12:00AM	67

¹ Только для **MV960**.² Только для **MV960 / MV940**.**R**

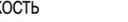
Расширенные функции

CAMERA 

* Пункт не отображается в режиме **EASY**

Подменю	Пункт меню	Возможные значения	
Меню FUNC.	Программы видеосъемки*	 ПРОГРАММА АЭ,  ПОРТРЕТ,  СПОРТ,  НОЧЬ,  СНЕГ,  ПЛЯЖ,  ЗАКАТ,  ПРОЖЕКТОР,  ФЕЙЕРВЕРК	42
	Баланс белого	 АВТО,  ДНЕВНОЙ СВЕТ,  ЛАМПЫ НАКАЛИВАНИЯ,  УСТАН.	49
	Эффекты изображения	 ЭФФЕКТЫ ИЗОБ. ОТКЛ.,  У ЯРКО,  НЕЙТРАЛЬНО,  СМЯГ. ДЕТАЛИЗ. КОЖИ	50
	Таймер автоспуска	 ТАЙМЕР ОТКЛ.,  ТАЙМЕР ВКЛ	54
	Цифровые эффекты	 ЦИФ.ЭФФ.ОТКЛ.,  Ч/Б	57
	Видеосъемка	 ВИДЕО РЕЖ. ОТКЛ.,  320x240, 160x120	90
	Размер/качество фотоизображения	 1024x768, S,  640x480  МАКС.КАЧ.,  ВЫС.КАЧ.,  НОРМ.КАЧ.	83
КАМЕРА	ВЫДЕРЖКА*	АВТО, 1/50, 1/120, 1/250	51
	МЕД.А.ЗАТВОР	ВКЛ, OFF	52
	СКОР.ЗУМИР.	ПЕРЕМЕННАЯ, СКОРОСТЬ 3, СКОРОСТЬ 2, СКОРОСТЬ 1	27
	ПРИОР.ФОКУСА*	ВКЛ : АiAF, ВКЛ : ЦЕНТР, ОТКЛ	92
	ПРОСМОТР SD	ОТКЛ, 2 СЕК, 4 СЕК, 6 СЕК, 8 СЕК, 10 СЕК	89
НАСТР.АУДИО*	ФИЛЬТР ВЕТРА*	АВТО, ОТКЛ 	56
МОНИТОР/ 	ЯРКОСТЬ		68
	ТЕЛЕЭКРАН	ВКЛ, ОТКЛ	108
	ЯЗЫК	См. список языков.	67
	ДЕМО РЕЖИМ	ВКЛ, ОТКЛ	70
	ДИСТ.УПРАВЛ.	ВКЛ, ОТКЛ 	69
СИСТЕМА	ЗВУК СИГНАЛ	ГРОМКО, ТИХО, ОТКЛ	68
	ЗАСТАВКА	ВКЛ, ОТКЛ	70
	ЭКОН.ЭНЕРГИИ	ВКЛ, ОТКЛ	22
	НОМЕР ФАЙЛА	С ОБНОВЛЕН, НЕПРЕРЫВЕН	85
	УСТ.ДАТУ И ВРЕМЯ	ЧАСОВОЙ ПОЯС	См. список часовых поясов.
ДАТА И ВРЕМЯ		-	19
ФОРМАТ ДАТЫ		Y.M.D : 2006.1.1 AM12:00 M.D.Y : ЯНВ.1,2006 12:00AM D.M.Y : 1. ЯНВ. 2006 12:00AM	67

PLAY 

Подменю	Пункт меню	Возможные значения	
Меню FUNC.	Громкость динамика		32
	Слайд-шоу	-	94
	Защита фотоизображений (стоп-кадров)	 ЗАЩИТА ОТКЛ.  ЗАЩИТА ВКЛ	95
	Заказ печати	0-99 КОПИИ	102
	Заказ передачи	 ЗАКАЗ ПЕР.ОТКЛ.  ЗАКАЗ ПЕР.ВКЛ	107
	ОПЕРАЦ.С КАРТОЙ (Одиночное изображение)	 ОТМЕНА ВСЕХ ЗАК.	НЕТ, ДА
 СТЕР.ВСЕ ЗАКАЗЫ		НЕТ, ДА	107
СТЕРЕТЬ ВСЕ СНИМКИ		НЕТ, ДА	96
ИНИЦИАЛИЗАЦ.		НЕТ, ДА	97
ОПЕРАЦ.С КАРТОЙ (Индексный экран)	→ ЗАЩИТА	-	95
	→ ЗАКАЗ ПЕЧАТИ	-	102
	→ ЗАКАЗА ПЕРЕДАЧИ	-	107
МОНИТОР/ 	ЯРКОСТЬ		68
	ТЕЛЕЭКРАН	ВКЛ, ОТКЛ	108
	ДИСПЛЕИ	ВКЛ, ВЫКЛ-ВОСПР>	108
	ВИД ИНФОР.	ДАТА, ВРЕМЯ, ДАТА/ВРЕМЯ	63
	ЯЗЫК	См. список языков.	67
СИСТЕМА	ДИСТ.УПРАВЛ.	ВКЛ, ОТКЛ 	69
	ЗВУК СИГНАЛ	ГРОМКО, ТИХО, ОТКЛ	68
	ЗАСТАВКА	ВКЛ, ОТКЛ	70
УСТ.ДАТУ И ВРЕМЯ	ЧАСОВОЙ ПОЯС	См. список часовых поясов.	19
	ДАТА И ВРЕМЯ	-	19
	ФОРМАТ ДАТЫ	Y.M.D : 2006.1.1 AM12:00 M.D.Y : ЯНВ.1,2006 12:00AM D.M.Y : 1. ЯНВ. 2006 12:00AM	67
→  ПЕЧАТЬ	Отображается на экране при подключении к принтеру, поддерживающему протокол PictBridge.	103	

R

Расширенные функции

Использование программ съемки

Программа простой съемки

Видеокамера автоматически устанавливает фокусировку, экспозицию и другие параметры, достаточно просто навести видеокамеру и произвести съемку.



Программы видеосъемки

Программа АЭ

Видеокамера автоматически устанавливает фокусировку, экспозицию и другие параметры. Однако предусмотрена возможность ручной настройки параметров.



Портрет

Этот режим предназначен для выделения объекта за счет размывания заднего или переднего плана. Эффект размывания усиливается при увеличении фокусного расстояния (телефото).



Спорт

Используйте этот режим для съемки спортивных состязаний (например, теннис или гольф) или движущихся объектов (например, аттракцион «русские горки»).



Ночь

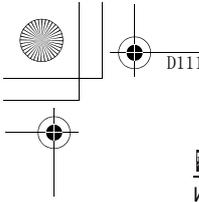
Этот режим предназначен для съемки в местах с низкой освещенностью.



Снег

Используйте этот режим для съемки в ярких условиях лыжных курортов. Режим позволяет предотвратить недостаточное экспонирование объекта.





Пляж

Используйте этот режим для съемки на солнечном пляже. Это предотвратит непроработку объекта в результате недодержки.

Закат

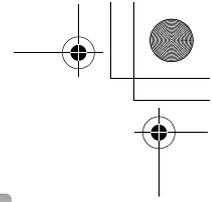
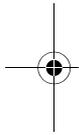
Используйте этот режим для съемки закатов, чтобы получить более живые и яркие цвета.

Прожектор

Используйте этот режим для съемки сцен с прожекторным освещением.

Фейерверк

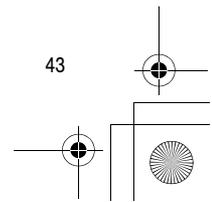
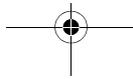
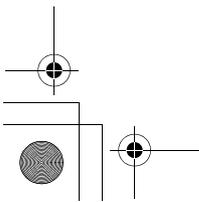
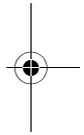
Используйте этот режим для съемки фейерверков.

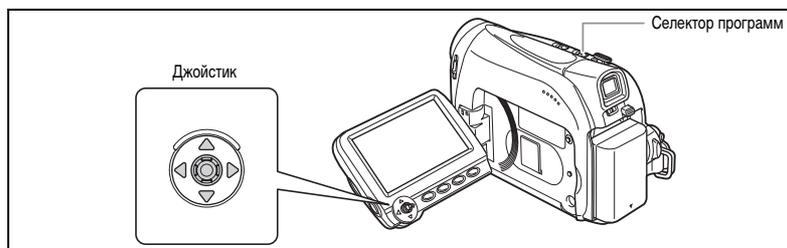


R



Расширенные функции
Съемка





Доступность функций в каждой режиме

Селектор программ	EASY	P									
Программа съемки											
Стабилизатор изображения	× (вкл.)	○									
Фокусировка	× (A)	○									
Баланс белого	× (A)	○	×								
Подавление шума ветра	× (A)	○									
Выдержка затвора	× (A)	○	× (A)								
Настройка экспозиции	× (A)	○									×
Цифровые эффекты	×	○									
Микширование с карты	×	○									

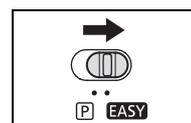
○ : Доступно × : Не доступно A: Автоматическая установка
 Затененные клетки : Доступно только в режиме **CAMERA**

Выбор программы простой съемки



Переведите переключатель программ в положение **EASY**.

Появляется символ .



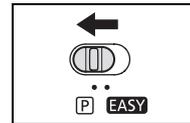
Выбор программы видеосъемки



MENU
(37)



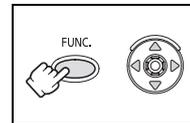
1. Установите селектор программ в положение .



2. Нажмите кнопку FUNC., чтобы открыть меню FUNC.

3. С помощью джойстика выберите (▲▼) символ программ видеосъемки.

4. Выберите (◀▶) программу видеосъемки из пунктов на линейке внизу.



5. Нажмите кнопку FUNC., чтобы сохранить настройку и закрыть меню.

На экране отобразится символ выбранной программы видеосъемки.

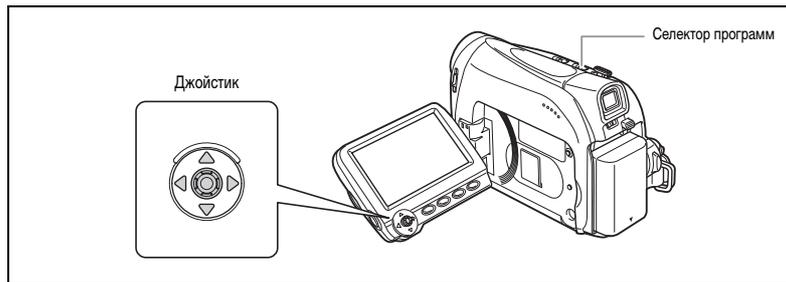


- Не меняйте программу видеозаписи во время выполнения видеозаписи, так как это может привести к резкому изменению яркости записываемого изображения.
- Режим Спорт/Портрет:
При воспроизведении изображение может выглядеть не совсем плавным.
- Режим Снег/Пляж:
 - При низкой освещенности объект может оказаться переэкспонированным. Контролируйте изображение на экране.
 - При воспроизведении изображение может выглядеть не совсем плавным.
- Режим Ночь:
 - За движущимися объектами может оставаться остаточный след.
 - Качество изображения может быть ниже, чем в других режимах.
 - На экране могут появляться белые точки.
 - Эффективность автофокусировки может быть ниже, чем в других режимах. В этом случае сфокусируйтесь вручную.
 - Цифровое зуммирование с данной программой видеозаписи не используется.
- Режим Фейерверк:
Чтобы избежать дрожания видеокамеры, рекомендуется использовать штатив. Пользуйтесь штативом во время видеосъемки в режиме , поскольку скорость затвора в этом режиме замедляется.

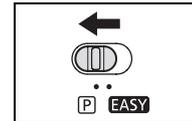
Расширенные функции
Съемка

Настройка экспозиции вручную

Настраивайте экспозицию для предотвращения недостаточного экспонирования объекта в контрольном свете или засветки объекта при ярком освещении.



1. Установите селектор программ в положение **P**.



2. Если на экране не появилась подсказка по операциям с джойстиком, нажмите (⊕), чтобы ее отобразить.
3. Нажмите джойстик (▲) в направлении [ЭКСП.], чтобы переключить видеокамеру в режим фиксированной экспозиции.



[ЭКСП.] на подсказке по операциям с джойстиком отобразится светло-голубым цветом, и на экране появится индикатор настройки экспозиции с нейтральным значением «±0».

4. Настройте (◀▶) яркость изображения, как это необходимо.
Чтобы вернуться в режим автоматической экспозиции, нажмите джойстик (▲) в направлении [ЭКСП.] еще раз. Индикатор настройки экспозиции исчезнет, и [ЭКСП.] снова станет белого цвета.
5. Нажмите джойстик (▼) в направлении [НАЗАД], чтобы сохранить настройку экспозиции.
 - Если при фиксированной экспозиции выполняется изменение масштаба изображения, яркость изображения может измениться.
 - Диапазон настройки зависит от яркости в момент фиксации экспозиции.
6. Если необходимо, нажмите (⊕) еще раз, чтобы скрыть подсказку по операциям с джойстиком.



При выключении питания видеокамеры или изменении программы видеосъемки происходит сброс ручной настройки экспозиции.

Ручная фокусировка

Автофокусировка может быть неэффективной для перечисленных ниже объектов. В этом случае сфокусируйтесь вручную.

Отражающие поверхности



Объекты с низкой контрастностью или без вертикальных линий



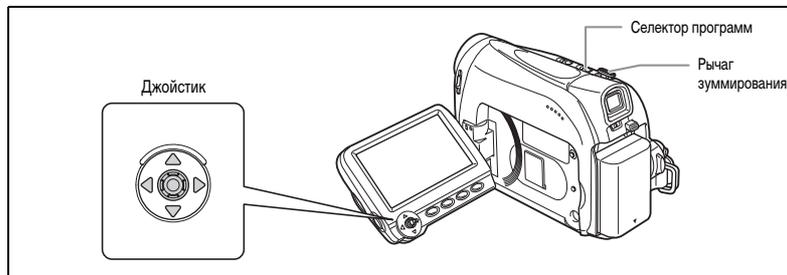
Быстро движущиеся объекты



Объекты, снимаемые через грязные или мокрые стекла



Ночные сцены



CAMERA

PLAY

CAMERA

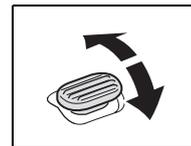
PLAY

1. Установите селектор программ в положение **P**.



2. Настройте зум.

При зуммировании после фокусировки объект может выйти из фокуса. Настраивайте зум до фокусировки.



3. Если на экране не появилась подсказка по операциям с джойстиком, нажмите (джойстик), чтобы ее отобразить.

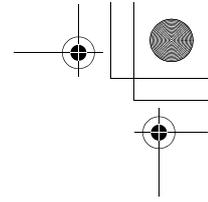
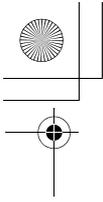


4. Нажмите джойстик (▼) в направлении [ФОКУС], чтобы активировать режим ручной фокусировки.

[ФОКУС] отобразится светло-голубым цветом в подсказке по операциям с джойстиком, и на экране появится «MF».

R

Расширенные функции
Съемка



5. Настройте (◀▶) фокусировку, как это необходимо.

- Нажимайте джойстик (▶) в направлении ▲ для увеличения фокусного расстояния или нажимайте его (◀) в направлении ■ для уменьшения фокусного расстояния.
- Чтобы вернуться в режим автофокусировки, нажмите джойстик (▼) в направлении [ФОКУС] еще раз. Индикация «MF» исчезнет, и [ФОКУС] снова станет белого цвета.

6. Нажмите джойстик (▲) в направлении [НАЗАД], чтобы сохранить настройку фокусировки.

7. Если необходимо, нажмите (⊗) еще раз, чтобы скрыть подсказку по операциям с джойстиком.



Видеокамера переходит из режима ручной фокусировки в режим автофокусировки при установке селектора программ в положение **EASY**.

Фокусировка на бесконечность

Используйте эту функцию, если требуется сфокусироваться на удаленные объекты, например на горные вершины или фейерверк.

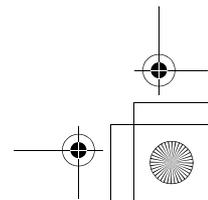
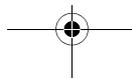
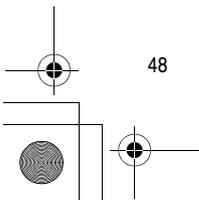
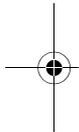
1. Чтобы вызвать на экран отображение подсказки по операциям с джойстиком, в режиме ручной фокусировки нажмите (⊗).

2. Удерживайте джойстик нажатым (▼) в направлении [ФОКУС] в течение более 2 секунд.

- Сначала на экране появится индикация «MF», а затем ее сменит символ «∞».
- В режиме фокусировки на бесконечность: при выполнении операций с зумом или джойстиком (◀▶) или при выключении видеокамеры, фокусировка на бесконечность отменяется и видеокамера возвращается в режим ручной фокусировки.

3. Нажмите джойстик (▲) в направлении [НАЗАД], чтобы сохранить настройку фокусировки.

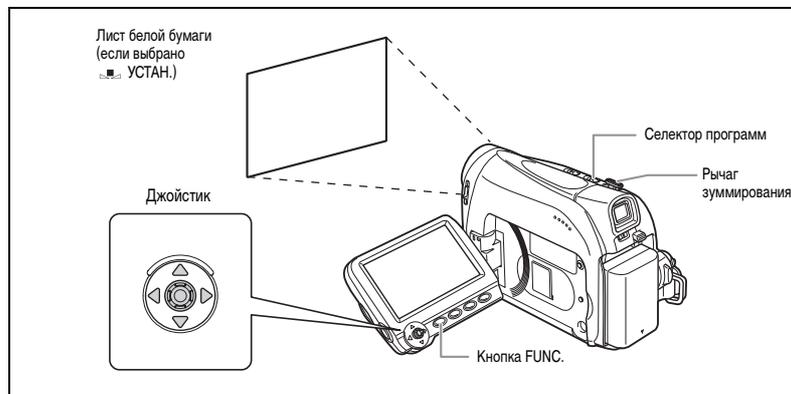
4. Если необходимо, нажмите (⊗) еще раз, чтобы скрыть подсказку по операциям с джойстиком.



Установка баланса белого

Для более точной передачи цветов можно использовать фиксированные режимы или установить пользовательский баланс белого для оптимальной цветопередачи.

AWB АВТО	Настройки автоматически устанавливаются видеокамерой.
☀ ДНЕВНОЙ СВЕТ	Для видеосъемки на открытом воздухе в ясный день.
☀ ЛАМПЫ НАКАЛИВАНИЯ	Для видеосъемки с освещением лампами накаливания или 3-волновыми лампами колбового типа.
☑ УСТАН.	Используется пользовательская настройка баланса белого для получения белых объектов белого цвета в условиях цветного освещения.



MENU
(37)



1. Установите селектор программ в положение .
2. Нажмите кнопку FUNC, чтобы открыть меню FUNC.
3. С помощью джойстика выберите () символ баланса белого.
4. Выберите () настройку баланса белого из пунктов на линейке внизу.
Если Вы выбрали любую другую настройку баланса белого, кроме [УСТАН.], переходите к шагу 6.

Чтобы установить пользовательский баланс белого, когда выбрана настройка [УСТАН.]:

5. Наведите видеокамеру на белый объект и с помощью зуммирования добейтесь, чтобы он заполнил весь экран, затем нажмите ().
 - Белый объект должен заполнять весь экран до завершения шага 6.
 - Символ мигает в процессе настройки и прекращает мигать, когда настройка завершена.
6. Нажмите кнопку FUNC., чтобы сохранить настройку и закрыть меню.

R

Расширенные функции
Съемка



- Для обычной съемки на открытом воздухе используйте автоматический режим.
- Если селектор программ установлен в положение **EASY**, для баланса белого устанавливается значение [АВТО].
- Установка баланса белого сохраняется в видеокамере даже после выключения видеокамеры.
- Если установлен пользовательский баланс белого:
 - при определенных источниках освещения символ «» может продолжать мигать; результат будет все равно лучше, чем при автоматической установке;
 - переустанавливайте баланс белого при изменении условий освещения;
 - отключите цифровой зум.
- Пользовательская установка баланса белого может обеспечить лучшие результаты в следующих случаях:
 - при съемке в переменных условиях освещения;
 - при съемке крупных планов;
 - при съемке одноцветных объектов (небо, море или лес);
 - при съемке с освещением ртутными лампами или флуоресцентными лампами определенных типов.

Выбор эффекта изображения

Вы можете вести съемку с различными эффектами насыщенности цветов и контрастности.

 ЭФФЕКТЫ ИЗОБ.ОТКЛ	Съемка без эффектов коррекции изображения.
 ЯРКО	Увеличивает контрастность и цветное насыщение.
 НЕЙТРАЛЬНО	Приглушает контрастность и насыщенность цветов.
 СМЯГ.ДЕТАЛИЗ.КОЖИ	Смягчает детали в зоне телесных тонов для улучшения вида кожи.



MENU
( 37)



1. Нажмите кнопку FUNC, чтобы открыть меню FUNC.
2. С помощью джойстика выберите () символ эффектов изображения.
3. Выберите () эффект изображения из пунктов на линейке внизу.
4. Нажмите кнопку FUNC., чтобы сохранить настройку и закрыть меню.



- Эффекты изображения не могут использоваться, когда селектор программ установлен в положение **EASY**.
- [СМЯГ.ДЕТАЛИЗ.КОЖИ]: для достижения оптимального эффекта используйте эту функцию при съемке людей крупным планом. Помните, что возможно ухудшение детализации участков, цвет которых близок к телесному цвету.

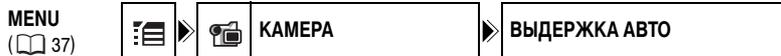
Установка выдержки затвора

Можно вручную настраивать выдержку затвора для получения устойчивого изображения движущихся объектов.

Доступные настройки выдержки затвора:

CAMERA (иконка) АВТО, 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000

CAMERA (иконка) АВТО, 1/50, 1/120, 1/250



1. Установите селектор программ в положение **P**.
2. Нажмите кнопку FUNC, чтобы открыть меню FUNC.
3. С помощью джойстика выберите (**▲▼**) символ программ видеосъемки и выберите (**◀▶**) программу **P** [ПРОГРАММА АЭ].
4. С помощью джойстика выберите (**▲▼**) символ и нажмите (**⊗**).
5. Выберите (**▲▼**) меню [КАМЕРА] и нажмите (**⊗**). Затем выберите (**▲▼**) опцию [ВЫДЕРЖКА] и нажмите (**⊗**).
6. Выберите (**▲▼**) значение настройки и нажмите (**⊗**), чтобы сохранить изменения.
7. Нажмите кнопку FUNC., чтобы закрыть меню.



- Если в режиме **CAMERA** (иконка) установлена выдержка затвора 1/500 или более короткая, то при переключении в режим **CAMERA** (иконка) автоматически устанавливается выдержка 1/250.
- Если установлена выдержка затвора 1/1000 или более длительная, не направляйте видеокамеру непосредственно на солнце.
- При съемке с короткой выдержкой изображение может мигать.
- При установке селектора программ в положение **EASY** или при переключении программы съемки выдержка затвора сбрасывается на значение [АВТО].
- Рекомендации по съемке с короткими выдержками.
 - Спортивные состязания на открытом воздухе, например гольф или теннис: 1/2000.
 - Движущиеся объекты, например автомобили или аттракцион «русские горки»: 1/1000, 1/500 или 1/250.
 - Спортивные состязания в помещении, например баскетбол: 1/120.

R

Расширенные функции
Съемка

Автоматическая длительная выдержка

В режиме простой съемки , а также когда для выдержки затвора установлено значение [АВТО] в программе съемки  Программа AE, видеокамера использует длительные выдержки затвора вплоть до 1/25 () и 1/12.5 (). Это позволяет получать более яркую видеозапись в местах с недостаточным освещением. Также можно запретить использование длительной выдержки затвора.

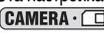


MENU
( 37)



1. Откройте меню FUNC., выберите () символ  и нажмите ().
2. Выберите () меню [КАМЕРА] и нажмите (). Затем выберите () опцию [МЕД.А.ЗАТВОР] и нажмите ().
3. Установите () эту функцию на [ОТКЛ] и нажмите (), чтобы сохранить изменения, затем закройте меню.

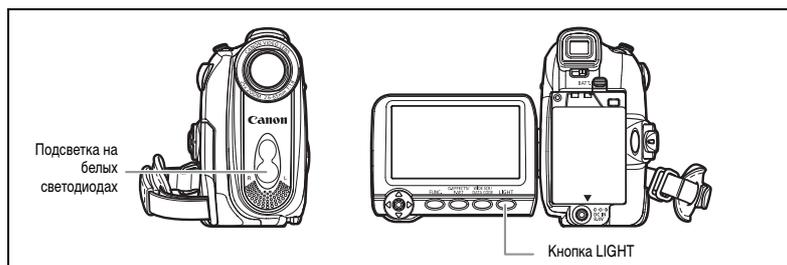


- Если установлено значение [ВКЛ], за движущимися объектами может оставаться след.
- Эта настройка сохраняется в видеокамере отдельно для режимов  и .
- Если в режиме  отображается символ «» (предупреждение о сотрясении камеры), примите меры против сотрясения видеокамеры, например, установив ее на штатив или поставив на стол.

МV960/МV950 Использование подсветки на светодиодах

Подсветка на светодиодах доступна для использования всегда, независимо от используемой программы видеосъемки.

R



CAMERA ·

PLAY ·

CAMERA ·

PLAY ·

Нажмите кнопку LIGHT.

- На экране отображается .
- Подсветка на светодиодах включается и выключается с каждым нажатием кнопки.

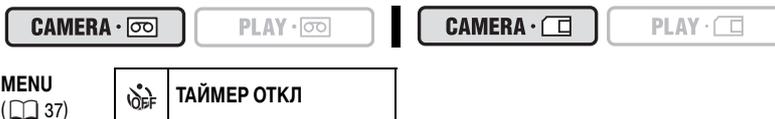
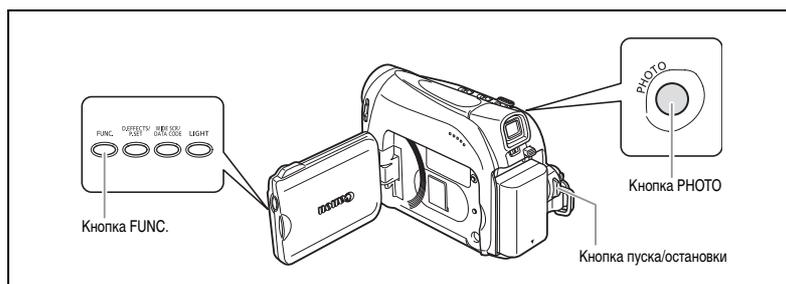


- Не направляйте подсветку на светодиодах на водителя во время управления автомобилем.
- Не смотрите на свет от встроенной подсветки на светодиодах слишком долго.
- Не используйте подсветку на светодиодах вблизи от глаз людей.

Расширенные функции
Съемка

Использование автоспуска

Автоспуск может использоваться при съемке видеофильмов или фотоизображений (стоп-кадров).



1. Откройте меню FUNC. и выберите (▲▼) символ автоспуска.
2. Установите (◀▶) эту функцию на [ТАЙМЕР ВКЛ] и закройте меню.

Во время съемки видеофильмов:

3. **Нажмите кнопку пуска/остановки.**

Видеокамера начинает съемку после 10-секундного обратного отсчета (2-секундного - при использовании кнопки START/STOP на пульте дистанционного управления). Обратный отсчет выводится на экран.

Во время съемки фотографий (стоп-кадров):

3. **Нажмите кнопку PHOTO – сначала наполовину, чтобы активировать автофокусировку, и затем полностью до упора.**

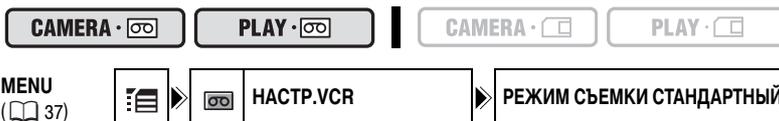
Видеокамера запишет изображение после 10-секундного обратного отсчета (2-секундного - при использовании кнопки PHOTO на пульте дистанционного управления). Обратный отсчет выводится на экран.



- Для отмены режима автоспуска в шаге 2 выше выберите (◀▶) [ТАЙМЕР ОТКЛ]. Для отмены автоспуска после начала обратного отсчета можно также нажать кнопку пуска/остановки (во время видеосъемки) или кнопку PHOTO (во время съемки фотографий).
- При выключении видеокамеры автоспуск отменяется.

Изменение режима записи (SP/LP)

Можно выбрать режим SP (стандартный) или LP (длительный). В режиме LP емкость кассеты возрастает в 1,5 раза.



1. Откройте меню FUNC., выберите (▲▼) символ и нажмите (⊕).
2. Выберите (▲▼) меню [НАСТР.VCR] и нажмите (⊕). Затем выберите (▲▼) опцию [РЕЖИМ СЪЕМКИ] и нажмите (⊕).
3. Установите (▲▼) эту функцию на [СТАНДАРТНЫЙ] или [ДЛИТЕЛЬНЫЙ] и нажмите (⊕), чтобы сохранить изменения, затем закройте меню.

- Кассеты, записанные в режиме LP, не допускают перезапись звука.
- В зависимости от типа и условий эксплуатации кассеты, возможны искажения изображения и звука, записанного в режиме LP. Для съемки важных моментов рекомендуется использовать режим SP.
- При записи на одну и ту же кассету в обоих режимах (SP и LP) при воспроизведении возможны искажения изображения и может быть неправильно записан временной код.
- При воспроизведении на данной видеокамере кассеты, записанной в режиме LP на другом цифровом устройстве или видеокамере (или наоборот), возможны искажения изображения и звука.

R

Расширенные функции
Съемка

Запись звука

Изменение аудиорежима

Звук можно записывать в двух режимах – 16-разрядном (16bit) и 12-разрядном (12bit). В 12-разрядном режиме звук записывается на двух каналах (стерео 1), а два других канала (стерео 2) остаются свободными для последующего добавления нового звука. Для повышения качества звука выберите 16-разрядный режим.



1. Откройте меню FUNC., выберите (▲▼) символ и нажмите (⊗).
2. Выберите (▲▼) меню [НАСТР.АУДИО] и нажмите (⊗). Затем выберите (▲▼) опцию [АУДИО РЕЖИМ] и нажмите (⊗).
3. Установите (▲▼) эту функцию на [16bit] или [12bit] и нажмите (⊗), чтобы сохранить изменения, затем закройте меню.

Выбранный звуковой режим отображается на экране в течение приблизительно 4 секунд.

Фильтр шума ветра

Видеокамера автоматически подавляет шум ветра. Однако можно отключить фильтр шума ветра, когда видеозапись выполняется в помещении или когда требуется максимально высокая чувствительность микрофона.



* Только если для параметра [АУДИО НАЛОЖ.] установлено значение [МИКР. ВХОД].

1. Откройте меню FUNC., выберите (▲▼) символ и нажмите (⊗).
2. Выберите (▲▼) меню [НАСТР.АУДИО] и нажмите (⊗). Затем выберите (▲▼) опцию [ФИЛЬТР ВЕТРА] и нажмите (⊗).
3. Установите (▲▼) эту функцию на [ОТКЛ] и нажмите (⊗), чтобы сохранить изменения, затем закройте меню.

При отключении фильтра шума ветра отображается символ .

Использование цифровых эффектов

Монтажные переходы (☐ 59)

Начинайте или заканчивайте сцены вводом или выводом изображения.

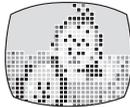
R

<p>Введение/выведение изображения (ЗАТЕМНЕН.)</p> 	<p>Вытеснение шторкой (ШТОРКА)</p> 
<p>Вытеснение углом (УГ.ШТОРКА)</p> 	<p>Скачок (КВАДРАТ)</p> 
<p>Переворот (ПЕРЕВОРОТ)</p> 	<p>Головоломка (ГОЛОВОЛ.)</p> 
<p>Зигзаг (ЗИГЗАГ)</p> 	<p>Луч (ЛУЧ)</p> 
<p>Наплыв (НАПЛИВ)</p> 	

Расширенные функции
Съемка

Эффекты (59)

Придайте пикантность своим записям.

Черно-белый (Ч/Б) 	Сепия (СЕПИЯ) 	Живопись (ЖИВОПИСЬ) 
Мозаика (МОЗАИКА) 	Сфера (СФЕРА) 	Куб (КУБ) 
Волна (ВОЛНА) 	Цветная маска (ЦВ.МАСКА) 	Зеркало (ЗЕРКАЛО) 

Микширование с карты (60)

Вы можете выбрать одно из шаблонных изображений из коллекции на поставляемом в комплекте компакт-диске (кадровые рамки и фоновые изображения) и скомбинировать его со снимаемым видеорядом. Снимаемое видеоизображение отображается вместо светлой области на изображении для микширования с карты.



Доступность цифровых эффектов в разных режимах работы:

	CAMERA · []		PLAY · []	CAMERA · []	PLAY · []
	Видео	Фото- графии			
Монтажные переходы	○	×	○ ¹	×	×
Эффекты	○	×	○ ¹	○ ²	×
Микширование с карты	○	×	×	×	×

○ : Доступно × : Недоступно

¹ : Недоступно, когда тип телевизора установлен на [НОРМ.ЭКРАН].

² : Только эффект черно-белого изображения.

Выбор монтажного перехода

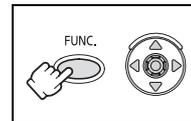
В режиме **CAMERA** установите селектор программ в положение **P**.



MENU
(37)

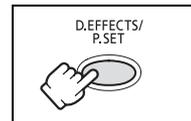


- Откройте меню FUNC. и выберите (▲▼) символ цифровых эффектов.
- Выберите (◀▶) опцию [ПЕРЕХОД] и нажмите (⊕).
- Выберите (◀▶) значение настройки, нажмите (⊕) и закройте меню.
Символ выбранного типа перехода отобразится на экране.



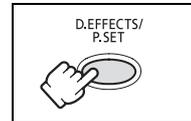
CAMERA :

- Введение изображения: в режиме паузы записи нажмите кнопку D.EFFECTS и начните съемку, нажав кнопку пуска/остановки.
Выведение изображения: во время съемки нажмите кнопку D.EFFECTS и приостановите съемку, нажав кнопку пуска/остановки.
Эффект перехода включается/отключается нажатием кнопки D.EFFECTS.



PLAY :

- Введение изображения: в режиме паузы воспроизведения нажмите кнопку D.EFFECTS и начните воспроизведение, нажав джойстик (▲) в направлении ►/II.
Выведение изображения: во время воспроизведения нажмите кнопку D.EFFECTS и приостановите воспроизведение, нажав джойстик (▲) в направлении ►/II.
Эффект перехода включается/отключается нажатием кнопки D.EFFECTS.



Расширенные функции
Съемка

Выбор эффекта

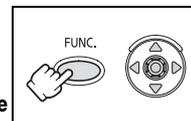
В режиме **CAMERA** установите селектор программ в положение **P**.



MENU
(37)

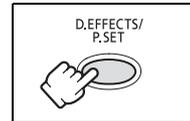


- Откройте меню FUNC. и выберите (▲▼) символ цифровых эффектов.
- Выберите (◀▶) опцию [ЭФФЕКТ] и нажмите (⊕).
- Выберите (◀▶) опцию настройки, нажмите (⊕) и закройте меню.
Символ выбранного эффекта отобразится на экране.



4. Нажмите кнопку D.EFFECTS.

- Символ выбранного эффекта окрасится в зеленый цвет.
- Эффект включается и отключается нажатием кнопки D.EFFECTS.



Выбор эффекта в режиме съемки на карту памяти **CAMERA**

Во время записи фотоизображений (стоп-кадров) можно выбрать только эффект [Ч/Б]. Выберите его, выполнив нижеприведенную операцию, а затем включите, следуя описанию в шаге 4 выше.



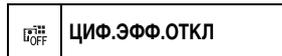
1. Откройте меню FUNC. и выберите (▲▼) символ цифровых эффектов.
2. Выберите (◀▶) опцию [Ч/Б] и закройте меню.

На экране отобразится «»

Выбор эффекта микширования с карты



MENU
(37)



1. Загрузите на карту памяти шаблонное изображение с поставляемого в комплекте компакт-диска.

См. раздел *Сохранение фотографий с компьютера на карту памяти в Руководстве по работе с программным обеспечением цифровой видеокамеры* (файл в формате PDF).

2. Установите селектор программ в положение .
3. Откройте меню FUNC. и выберите (▲▼) символ цифровых эффектов.
4. Выберите (◀▶) опцию [МИКШ.С SD] и нажмите ().
5. Выберите (◀▶) картинку, с которой требуется скомбинировать видеозапись, и нажмите джойстик (▼), чтобы настроить уровень микширования.
6. Настройте (◀▶) уровень микширования, нажмите () и закройте меню.

На экране отобразится «».

7. Нажмите кнопку D.EFFECTS.

- «» окрасится в зеленый цвет.
- Эффект включается/отключается нажатием кнопки D.EFFECTS.

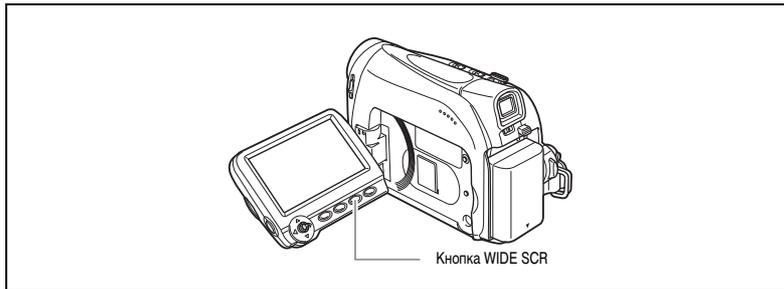


- Выключайте цифровой эффект, если он не используется.
- Данная настройка сохраняется на видеокамере даже после выключения питания или переключения режима видеосъемки. Однако потребуются еще раз выбрать изображение для эффекта микширования с карты.
- При использовании цифровых эффектов возможно незначительное ухудшение качества изображения.
- Использование цифровых эффектов невозможно в следующих случаях:
 - если селектор программ установлен в положение **EASY**.
 - во время цифровой перезаписи видео.
- Во время микширования с карты использование монтажных переходов невозможно.

Съемка для широкоэкранных телевизоров (16:9)

Видеокамера использует всю ширину матрицы ПЗС, обеспечивая съемку в формате 16:9 с высоким разрешением.

R



CAMERA ·

PLAY ·

CAMERA ·

PLAY ·

Нажмите кнопку WIDE SCR.

- « **WIDE** » исчезает с экрана, и формат отображения изменяется на формат 4:3.
- На экране ЖК-дисплея: видеофильмы, записываемые в широкоэкранном режиме, будут отображаться в обычном режиме; видеофильмы, записываемые в формате 4:3, будут отображаться с черными полосами по обеим сторонам.
- На экране видоискателя: видеофильмы, записываемые в широкоэкранном режиме, будут отображаться в режиме «конверта»; видеофильмы, записываемые в формате 4:3, будут отображаться в обычном режиме.

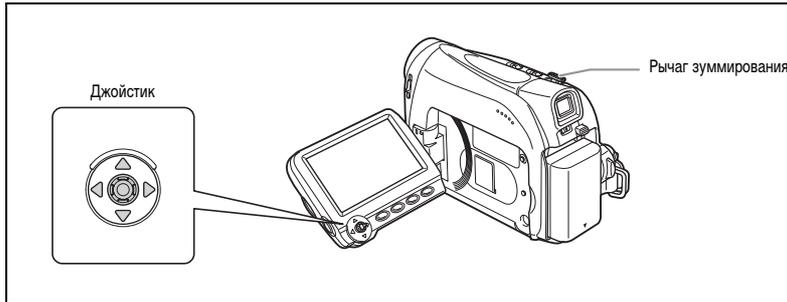


- В широкоэкранном режиме одновременная запись на карту памяти невозможна.
- Воспроизведение видеофильмов, снятых в широкоэкранном режиме, на обычном телевизоре: если тип телевизора установлен на [НОРМ.ЭКРАН], видеофильм будет воспроизводиться на экране в режиме «конверта». Если тип телевизора установлен на [ШИРОК.ЭКРАН], изображение будет отображаться горизонтально сжатым (35).

Расширенные функции
Съемка

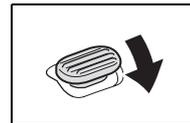
Увеличение изображения

При воспроизведении изображение можно увеличить максимум в 5 раз.



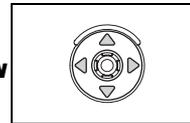
1. Переместите рычаг зуммирования в направлении **T**.

- Изображение увеличивается в 2 раза.
- Отображается рамка, указывающая положение увеличенной области.
- Для дальнейшего увеличения изображения переместите рычаг зуммирования в направлении **T**. Для уменьшения коэффициента увеличения ниже 2 переместите рычаг зуммирования в направлении **W**.



2. С помощью джойстика выберите (**▲▼**, **◀▶**) увеличенную область.

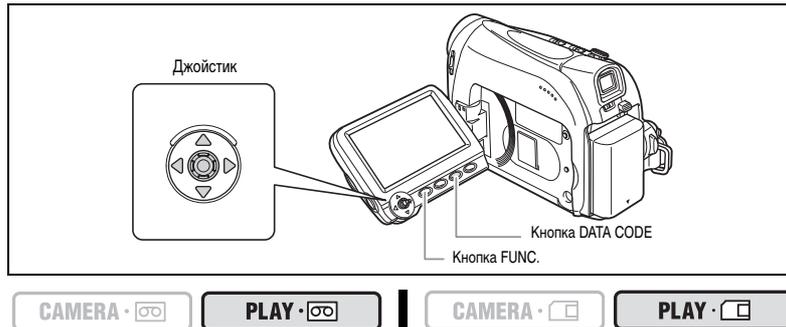
Для отмены увеличения перемещайте рычаг зуммирования в направлении **W** до исчезновения рамки.



- Увеличение видеопленок, воспроизводимых с карты памяти, невозможно.
- Пока отображается рамка области увеличения, она заменяет на экране подсказку по операциям с джойстиком. Чтобы вернуться в режим обычного воспроизведения видеопленок или фотоизображений (стоп-кадров), отмените увеличение.

Отображение кода данных

Видеокамера сохраняет код данных, содержащий дату и время съемки. Во время воспроизведения можно выбрать требуемый вариант индикации кода данных и вызвать его отображение на экран.



MENU (37) → [MONITOR] → ВИД ИНФОР. ДАТА/ВРЕМЯ

1. Откройте меню FUNC., выберите (▲▼) символ [MENU] и нажмите (⊕).
2. Выберите (▲▼) меню [МОНИТОР] и нажмите (⊕). Затем выберите (▲▼) опцию [ВИД ИНФОР.] и нажмите (⊕).
3. Выберите значение настройки и нажмите (⊕), чтобы сохранить изменения, затем закройте меню.
4. Чтобы вызвать на экран индикацию кода данных во время воспроизведения, нажмите кнопку DATA CODE.



Код данных не будет отображаться на экране при следующем включении видеокамеры.

Автоматический вывод даты на шесть секунд

Дата и время выводятся на 6 с при начале воспроизведения или при изменении даты либо часового пояса.



MENU (37) → [MONITOR] → ДАТА 6 СЕК ОТКЛ

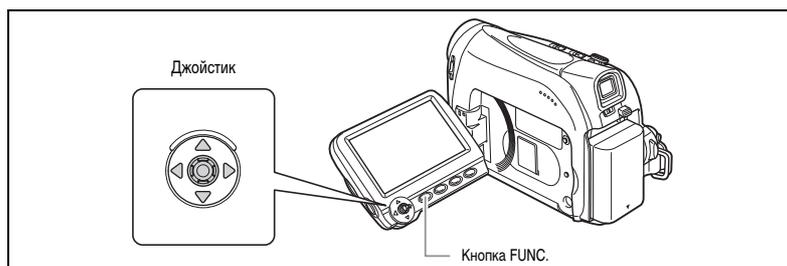
1. Откройте меню FUNC., выберите (▲▼) символ [MENU] и нажмите (⊕).
2. Выберите (▲▼) меню [МОНИТОР] и нажмите (⊕). Затем выберите (▲▼) опцию [ДАТА 6 СЕК] и нажмите (⊕).
3. Выберите значение настройки и нажмите (⊕), чтобы сохранить изменения, затем закройте меню.

R

Расширенные функции
Воспроизведение

Поиск конца записи

Эта функция позволяет после завершения воспроизведения кассеты найти конец последнего записанного эпизода.



В режиме остановки:

1. Откройте меню FUNC., выберите (▲▼) символ поиска конца записи ➡| и нажмите (⊗).

2. Выберите (◀▶) [ВЫПЛ] и нажмите (⊗), чтобы начать поиск.

- Отображается символ «ПОИСК КОНЦА».
- Видеокамера перематывает кассету назад или вперед, воспроизводит несколько последних секунд записи и останавливает кассету.
- Операция с джойстиком (▲▼, ▶▶) отменяет поиск.



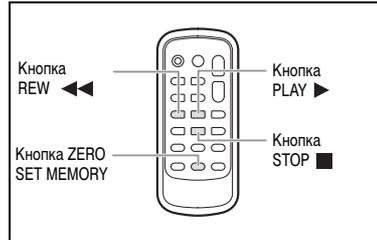
- После извлечения кассеты поиск конца записи невозможен.
- Если на кассете имеются пустые участки, функция поиска конца записи может работать неправильно.
- Функцию поиска конца записи невозможно использовать для поиска конца участка перезаписи звука.

MV960/MV950/MV940

Возврат в ранее отмеченное положение

Если впоследствии будет нужно вернуться к некоторому определенному сюжету, пометьте это место нулевой отметкой в памяти; при перемотке кассеты вперед или назад лента остановится в этой точке.

Управление этой функцией осуществляется с пульта дистанционного управления.

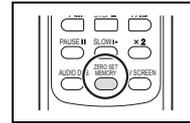


R



1. Нажмите кнопку ZERO SET MEMORY в том месте, к которому впоследствии нужно будет вернуться.

- Появляется символ «0:00:00».
- Для отмены нажмите кнопку ZERO SET MEMORY еще раз.



2. Завершив воспроизведение, перемотайте кассету назад.

- На голубом фоне отображается символ «<<<>» или «>>>>».
- Перемотка автоматически останавливается в точке «0:00:00».
- Счетчик ленты изменяется на временной код.



Функция нулевой отметки в памяти может работать неправильно, если временной код на кассете не был записан последовательно.

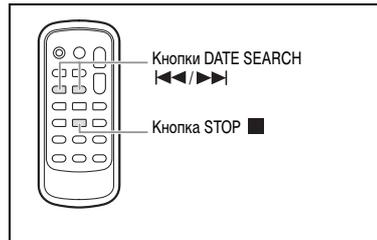
Расширенные функции
Воспроизведение

MV960/MV950/MV940

Поиск даты

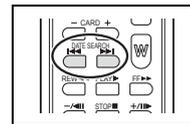
Функция поиска даты позволяет находить места смены даты/часового пояса.

Управление этой функцией осуществляется с пульта дистанционного управления.



Для начала поиска нажмите кнопку ◀◀ или ▶▶.

- Для поиска следующих мест смены даты кнопку можно нажимать несколько раз (максимум 10 раз).
- Для остановки поиска нажмите кнопку ■ .

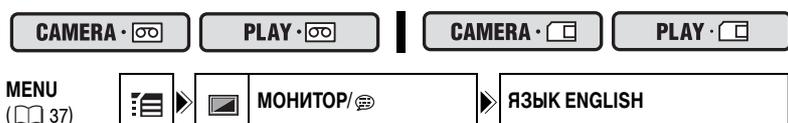


- Необходимо, чтобы продолжительность записи для соответствующей даты/пояса составляла не менее 1 мин.
- Если код данных отображается неправильно, функция поиска даты может не работать.

Изменение языка дисплея

Можно изменить язык сообщений и пунктов меню. Доступный набор языков зависит от региона. Для проверки набора языков, предусмотренного в камере, следуйте приведенным ниже инструкциям.

Набор языков A	Английский, немецкий, испанский, французский, итальянский, польский, русский, упрощенный китайский, японский
Набор языков B	Английский, упрощенный китайский, традиционный китайский, тайский



1. Откройте меню FUNC., выберите (▲▼) символ и нажмите (⊕).
2. Выберите (▲▼) меню [МОНИТОР/] и нажмите (⊕). Затем выберите (▲▼) опцию [ЯЗЫК] и нажмите (⊕).
3. Выберите язык и нажмите (⊕), чтобы сохранить изменения, затем закройте меню.



- Если язык был изменен по ошибке, для его обратного изменения ориентируйтесь на метку у пункта меню.
- Символы «FUNC.» и «P.SET» в нижней части экрана обозначают названия кнопок видеокамеры и не изменяются при изменении языка.

Изменение формата даты

Можно выбрать один из трех форматов даты. Например [1.ЯНВ.2006], [ЯНВ.1,2006] и [2006.1.1].



1. Откройте меню FUNC., выберите (▲▼) символ и нажмите (⊕).
2. Выберите (▲▼) меню [УСТ.ДАТУ И ВРЕМЯ] и нажмите (⊕). Затем выберите (▲▼) опцию [ФОРМАТ ДАТЫ] и нажмите (⊕).
3. Выберите значение настройки и нажмите (⊕), чтобы сохранить изменения, затем закройте меню.

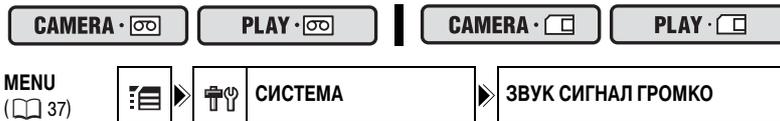
R

Расширенные функции
Прочие функции

Прочие настройки видеокamеры

Звуковой сигнал

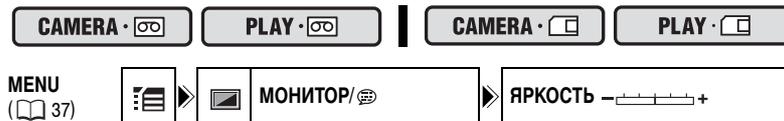
Видеокамера подает звуковые сигналы во время таких операций, как включение/выключение питания, пуск/остановка съемки, обратный отсчет автоспуска или при нестандартном состоянии видеокamеры. При выключении функции звукового сигнала отключаются все звуки, подаваемые видеокamерой.



Чтобы выключить звуковой сигнал:

1. Откройте меню FUNC., выберите (▲▼) символ и нажмите (⊗).
2. Выберите (▲▼) меню [СИСТЕМА] и нажмите (⊗). Затем выберите (▲▼) опцию [ЗВУК СИГНАЛ] и нажмите (⊗).
3. Установите эту функцию на [ОТКЛ] и нажмите (⊗), чтобы сохранить изменения, затем закройте меню.

Настройка яркости экрана ЖК-дисплея

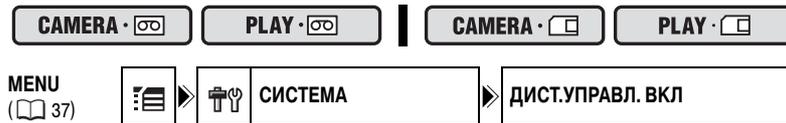


1. Откройте меню FUNC., выберите (▲▼) символ и нажмите (⊗).
2. Выберите (▲▼) меню [МОНИТОР/⊗] и нажмите (⊗). Затем выберите (▲▼) опцию [ЯРКОСТЬ] и нажмите (⊗).
3. Настройте (◀▶) уровень яркости и нажмите (⊗), чтобы сохранить изменения, затем закройте меню.



Изменение яркости экрана ЖК-дисплея не влияет на записываемые изображения или на изображения в видеоскателе.

Отключение датчика дистанционного управления



R

1. Откройте меню FUNC., выберите (▲▼) символ и нажмите (⊕).
2. Выберите (▲▼) меню [СИСТЕМА] и нажмите (⊕). Затем выберите (▲▼) опцию [ДИСТ.УПРАВЛ.] и нажмите (⊕).
3. Установите эту функцию на [ОТКЛ] и нажмите (⊕), чтобы сохранить изменения, затем закройте меню.

Появляется символ «».

Отключение стабилизатора изображения

Стабилизатор изображения компенсирует дрожание видеокамеры даже при максимально длинно-фокусном положении объектива. Компенсируются горизонтальные перемещения; поэтому при установке видеокамеры на штатив стабилизатор можно выключить.



Расширенные функции
Прочие функции

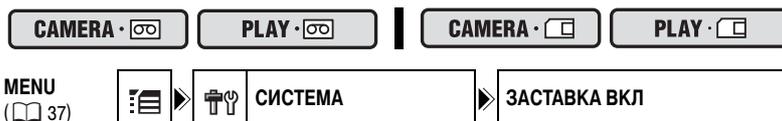
1. Откройте меню FUNC., выберите (▲▼) символ и нажмите (⊕).
2. Выберите (▲▼) меню [КАМЕРА] и нажмите (⊕). Затем выберите (▲▼) опцию [СТАБИЛИЗАТОР] и нажмите (⊕).
3. Установите эту функцию на [ОТКЛ] и нажмите (⊕), чтобы сохранить изменения, затем закройте меню.

Символ «» исчезает.

- Стабилизатор изображения нельзя отключить, если селектор программ установлен в положение **EASY**.
- Стабилизатор изображения предназначен для устранения обычного дрожания видеокамеры.
- В режиме программы съемки Ночь эффективность работы стабилизатора изображения может понижаться.

Изменение начальной заставки

Вы можете установить, будет ли при включении видеокамеры на экране отображаться логотип Canon или нет.



Для отключения отображения начальной заставки:

1. Откройте меню FUNC., выберите (▲▼) символ и нажмите (⊗).
2. Выберите (▲▼) меню [СИСТЕМА] и нажмите (⊗). Затем выберите (▲▼) опцию [ЗАСТАВКА] и нажмите (⊗).
3. Установите эту функцию на [ОТКЛ] и нажмите (⊗), чтобы сохранить изменения, затем закройте меню.

Демонстрационный режим

Демонстрационный режим позволяет ознакомиться с основными функциональными возможностями видеокамеры. Демонстрационный режим включается автоматически, если видеокамера остается включенной (с питанием от адаптера) без загрузки носителя для записи в течение более чем 5 минут. Можно также отключить автоматический запуск демонстрации.



Чтобы отключить демонстрационный режим:

1. Откройте меню FUNC., выберите (▲▼) символ и нажмите (⊗).
2. Выберите (▲▼) меню [МОНИТОР] и нажмите (⊗). Затем выберите (▲▼) опцию [ДЕМО РЕЖИМ] и нажмите (⊗).
3. Установите эту функцию на [ОТКЛ] и нажмите (⊗), чтобы сохранить изменения, затем закройте меню.



Для отмены начавшейся демонстрации нажмите любую кнопку, выключите видеокамеру или загрузите носитель информации.

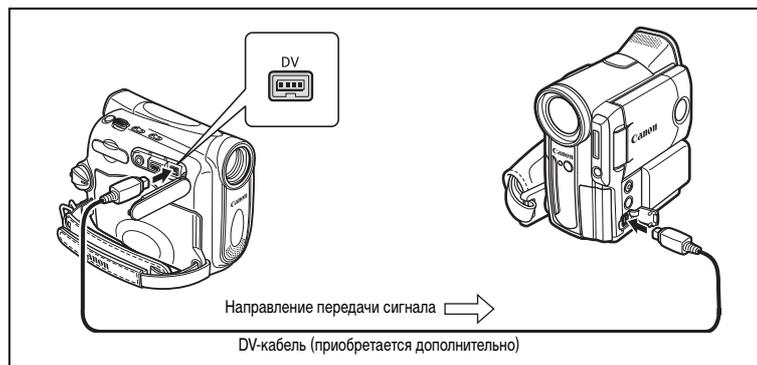
Запись на видеомagnитофон или цифровое видеоустройство

R

Записи можно скопировать, подключив видеокамеру к видеомagnитофону или цифровому видеоустройству. При подключении к цифровому видеоустройству при копировании записей качество изображения и звука практически не снижается.

Подключение устройств

- ① **Подключение видеомagnитофона**
См. раздел *Просмотр на экране телевизора* (□ 33).
- ② **Подключение цифрового видеоустройства**
Используйте дополнительно приобретаемый DV-кабель CV-150F (4-4 контакта) или CV-250F (4-6 контактов).
См. также инструкции по эксплуатации цифрового видеоустройства.



Монтаж

Запись

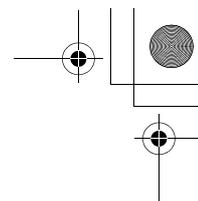
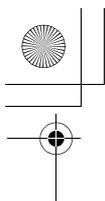
CAMERA · [CAMERA]

PLAY · [PLAY]

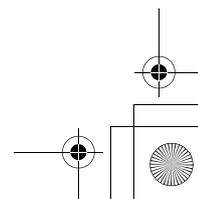
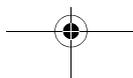
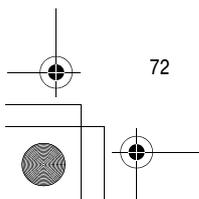
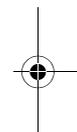
CAMERA · [CAMERA]

PLAY · [PLAY]

1. Переключите видеокамеру в режим воспроизведения кассеты **PLAY · [PLAY]** и загрузите записанную кассету.
2. Подключенное устройство: загрузите чистую кассету и установите устройство в режим паузы записи.
3. Найдите копируемую сцену и приостановите воспроизведение незадолго до этой сцены.
4. Начните воспроизведение кассеты.
5. Подключенное устройство: начните запись, когда появится копируемая сцена. Остановите запись после завершения копирования.
6. Остановите воспроизведение.



- Для питания видеокамеры рекомендуется использовать бытовую сеть переменного тока.
- При подключении к видеомагнитофону качество смонтированной кассеты может быть несколько хуже качества оригинала.
- При подключении к цифровому видеоприемнику:
 - если изображение отсутствует, заново подсоедините DV-кабель или выключите и снова включите видеокамеру;
 - невозможно гарантировать правильную работу всех цифровых устройств, оснащенных DV-разъемом. В случае неполадок используйте разъем AV.



MV960 Запись с аналогового видеоустройства (видеомагнитофона, телевизора или видеокамеры)

R

Данная видеокамера позволяет записывать на кассету видео- и телевизионные программы с видеомагнитофона или аналоговой видеокамеры.

CAMERA · PLAY · CAMERA · PLAY · 

1. Подсоедините видеокамеру к аналоговому видеоустройству.

См. раздел *Просмотр на экране телевизора* (□ 33).

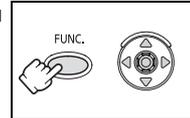
2. Переключите видеокамеру в режим воспроизведения кассеты и загрузите в нее пустую кассету.

3. Подключенное устройство: загрузите записанную кассету.

4. Откройте меню FUNC., выберите (▲▼) символ паузы записи ● || и нажмите (⊕).

5. Выберите (◀▶) [ВЫПЛ] и нажмите (⊕).

В режиме паузы записи и во время записи можно контролировать изображение на экране.

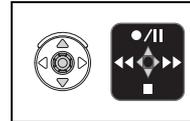


6. Подключенное устройство: начните воспроизведение кассеты.

7. Если на экране не появилась подсказка по операциям с джойстиком, нажмите (⊕), чтобы ее отобразить.

8. Нажмите джойстик (▲) в направлении ● ||, когда на экране появится сцена, которую требуется записать.

- Начинается запись.
- Чтобы приостановить/возобновить запись, еще раз нажмите джойстик (▲) в направлении ● ||.



9. Нажмите джойстик (▼) в направлении ■, чтобы остановить запись.

10. Подключенное устройство: остановите воспроизведение.



- При подключении к телевизору/видеооборудованию с разъемом SCART используйте адаптер SCART с поддержкой входных сигналов (продается в магазинах). Входящий в комплект поставки адаптер SCART PC-A10 предназначен только для вывода сигналов.
- В зависимости от сигнала, поступающего с подключенного устройства, перезапись может выполняться неправильно (например, если сигналы содержат сигнал защиты авторского права или аномальные сигналы, такие, как отраженные сигналы).



Для питания видеокамеры рекомендуется использовать бытовую сеть переменного тока.

Монтаж

MV960 / MV940 Запись с цифрового видеосистемы (цифровая перезапись видео)

При записи с другого цифрового видеосистемы, оснащенного DV-разъемом, качество изображения и звука практически не снижается.



1. Подсоедините видеокамеру к цифровому видеосистемы.

См. раздел *Подключение цифрового видеосистемы* (стр. 71).

2. Переключите видеокамеру в режим воспроизведения кассеты **PLAY и загрузите в нее пустую кассету.**

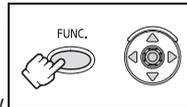
MV960 Убедитесь, что для параметра [AV → DV] задано значение [ОТКЛ] (стр. 77).

3. Подключенное устройство: загрузите кассету или диск с записью.

4. Откройте меню FUNC., выберите (▲▼) символ паузы записи ● || и нажмите (⊗).

5. Выберите (◀▶) [ВЫПЛ] и нажмите (⊗).

В режиме паузы записи и во время записи вы можете проверить картинку на экране.



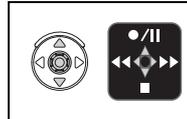
6. Подключенное устройство: начните воспроизведение кассеты или диска.

7. Если на экране не появилась подсказка по операциям с джойстиком, нажмите (⊗), чтобы ее отобразить.

8. Нажмите джойстик (▲) в направлении ● ||, когда на экране появится сцена, которую вы желаете записать.

• Начнется запись.

• Чтобы поставить на паузу/возобновить запись, еще раз нажмите джойстик (▲) в направлении ● ||.



9. Нажмите джойстик (▼) в направлении ■, чтобы остановить запись.

10. Подключенное устройство: остановите воспроизведение.



○ Пустые участки могут быть записаны как аномальное изображение.

○ Если изображение отсутствует, заново подсоедините DV-кабель или выключите и снова включите видеокамеру.

○ Возможно только выполнение записи видеосигналов с устройств, имеющих на себе логотип **DV**, с записей, выполненных в формате SD (standard definition) в режиме записи SP или LP. Обратите внимание, что сигналы с разъемов DV (IEEE1394), имеющих одинаковую форму, могут отличаться по стандартам видеосигнала.



Для питания видеокамеры рекомендуется использовать сеть переменного тока.

Замечания об авторских правах

Предупреждение о нарушении авторских прав

Авторские права на некоторые заранее записанные видеокассеты, фильмы и другие материалы, а также на некоторые телевизионные программы защищены. Несанкционированная запись этих материалов может нарушать законы о защите авторских прав.

R

Сигналы авторского права

Во время воспроизведения: При попытке воспроизведения кассеты, на которой содержатся сигналы контроля авторского права для защиты программного обеспечения, на несколько секунд выводится сообщение «ЗАЩИЩЕНО ОТ КОПИРОВАНИЯ ПРОСМОТР ЗАПРЕЩЕН», а затем видеокамера отображает пустой синий экран. Просмотр содержимого такой кассеты невозможен.

Во время записи: При попытке перезаписи из программного обеспечения, содержащего сигналы контроля авторского права для защиты программного обеспечения, выводится сообщение «ЗАЩИЩЕНО ОТ КОПИРОВАНИЯ ПЕРЕЗАПИСЬ ЗАПРЕЩЕНА». Запись содержимого программного обеспечения невозможна.

Данная видеокамера не позволяет записывать на ленту сигнал защиты авторских прав.

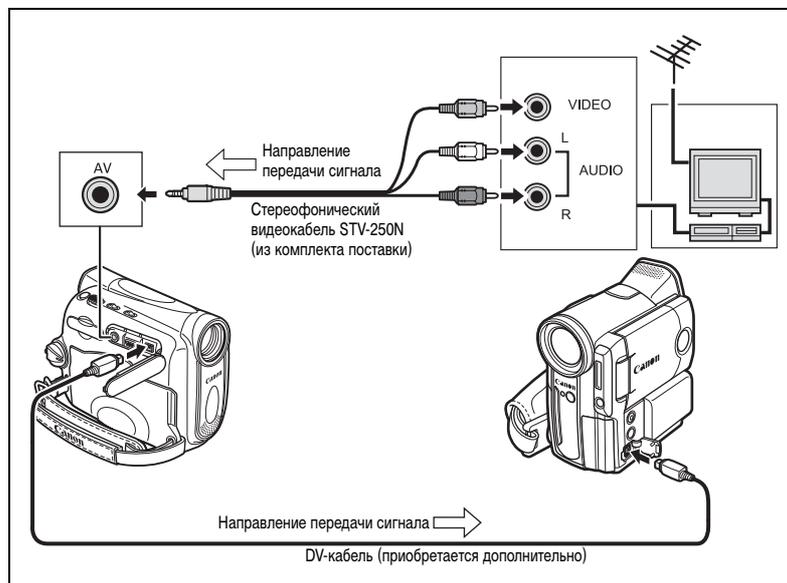
Монтаж

MV960 Преобразование аналоговых сигналов в цифровые (аналого-цифровой преобразователь)

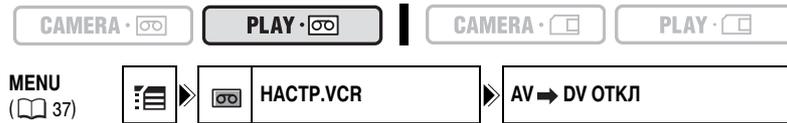
Подсоединив видеокамеру к видеомагнитофону или к видеокамере формата 8 мм, можно преобразовать аналоговые видео/аудио сигналы в цифровые сигналы и выводить цифровые сигналы через DV-разъем. DV-разъем выполняет функции только выходного разъема.

Подключение устройств

Перед началом подключения выключите все устройства. Извлеките кассету из видеокамеры. См. также инструкции по эксплуатации подключенного устройства. Используйте дополнительно приобретаемый DV-кабель CV-150F (4 -4 контакта) или CV-250F (4 -6 контактов).



Включение аналого-цифрового преобразователя



R

1. Откройте меню FUNC., выберите (▲▼) символ и нажмите (⊗).
2. Выберите (▲▼) меню [НАСТР.VCR] и нажмите (⊗). Затем выберите (▲▼) опцию [AV → DV] и нажмите (⊗).
3. Установите эту функцию на [ВКЛ] и нажмите (⊗), чтобы сохранить изменения, затем закройте меню.



- В зависимости от сигнала, поступающего с подключенного устройства, преобразование аналогового сигнала в цифровой может выполняться неправильно (например, если сигналы содержат сигнал защиты авторского права или аномальные сигналы, такие, как отраженные сигналы).
- При подключении к телевизору/видеооборудованию с разъемом SCART используйте адаптер SCART с поддержкой входных сигналов (продается в магазинах). Входящий в комплект поставки адаптер SCART PC-A10 предназначен только для вывода сигнала.
- Для использования видеокамеры в обычном режиме установите в меню для пункта [AV → DV] значение [ОТКЛ]. Если установлено значение [ВКЛ], ввод цифровых сигналов через разъем DV видеокамеры невозможен.
- В зависимости от установленного на компьютер программного обеспечения и от характеристик компьютера, передача преобразованных сигналов через DV-разъем может быть невозможна.



Для питания видеокамеры рекомендуется использовать бытовую сеть переменного тока.

Монтаж

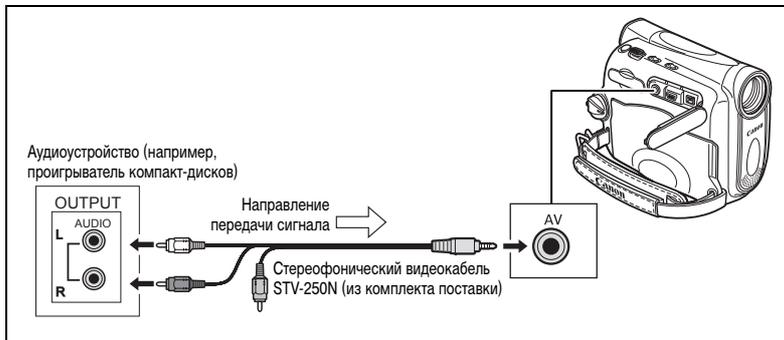
MV960/MV940 Перезапись звука

Возможно добавление (наложение) звука на видеозапись с помощью встроенного микрофона (МИКР.ВХОД). Только для **MV960**: Возможна также запись дополнительного звука с внешних аудиоустройств (АУДИО ВХОД).

Управление этой функцией осуществляется с пульта дистанционного управления.

MV960 Подключение внешнего аудиоустройства

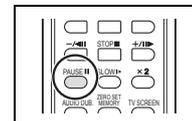
См. также инструкции по эксплуатации подключенного устройства.



Переапись



1. Переключите видеокамеру в режим воспроизведения **PLAY** и загрузите записанную кассету.
Используйте кассету, записанную в данной видеокамере в режиме SP с 12-битным звуком.
2. Откройте меню FUNC., выберите (▲▼) символ [MENU] и нажмите (⊗).
3. Выберите (▲▼) меню [НАСТР.АУДИО] и нажмите (⊗). Затем выберите (▲▼) опцию [АУДИО НАЛОЖ.] и нажмите (⊗).
4. Установите эту функцию на [АУДИО ВХОД] или [МИКР.ВХОД] и нажмите (⊗), чтобы сохранить изменения, затем закройте меню.
MV940: Убедитесь в том, что выбрана настройка [МИКР.ВХОД].
5. Найдите сцену, с которой Вы хотите начать наложение (переапись) звука.
6. Нажмите кнопку PAUSE [PAUSE] на пульте дистанционного управления.



7. Нажмите кнопку AUDIO DUB. на пульте дистанционного управления.

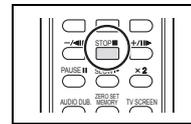
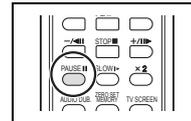
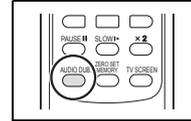
Появляются символы «НАЛОЖ.ЗВУКА» и «».

8. Для начала перезаписи звука нажмите кнопку PAUSE  на пульте дистанционного управления.

- **MV960** Звуковая аппаратура: начните воспроизведение.
- Микрофон: говорите в микрофон.

9. Для остановки перезаписи звука нажмите кнопку STOP  на пульте дистанционного управления.

MV960 Звуковая аппаратура: остановите воспроизведение.



- Используйте только кассеты, записанные в данной видеокамере в режиме SP с 12-битным звуком. Перезапись звука остановится, если на кассете имеются пустые участки либо участки, записанные в режиме LP или с 16-битным звуком.
- Использование разъема DV для добавления звука невозможно.
- При добавлении звука на кассету, записанную в другом устройстве, возможно снижение качества звука.
- При добавлении звука для одной и той же сцены более 3 раз качество звука может снизиться.



- При подключении звуковой аппаратуры для контроля изображения используйте ЖК-дисплей, а для контроля звука – встроенный громкоговоритель или звуковую аппаратуру.
- При использовании микрофона изображение можно контролировать на экране телевизора, подключенного с помощью разъема AV, а звук можно контролировать с помощью наушников, подключенных к телевизору.
- Установите нулевую отметку в памяти в конце сцены, для которой требуется перезаписать звук. Видеокамера автоматически остановит перезапись звука в этом месте.

Монтаж

Воспроизведение добавленного звука

Можно выбрать воспроизведение канала СТЕРЕО 1 (исходный звук), канала СТЕРЕО 2 (добавленный звук) или настроить баланс воспроизведения обоих каналов.



1. Откройте меню FUNC., выберите (▲▼) символ и нажмите (⊗).
2. Выберите (▲▼) меню [НАСТР.АУДИО] и нажмите (⊗). Затем выберите (▲▼) опцию [12bit АУДИО] и нажмите (⊗).
3. Выберите значение настройки и нажмите (⊗), чтобы сохранить изменения.
 - СТЕРЕО1: Воспроизведение исходного звука.
 - СТЕРЕО2: Воспроизведение добавленного звука.
 - МИКШ/ФИКС.: Воспроизведение каналов СТЕРЕО 1 и СТЕРЕО 2 с одинаковым уровнем звука.
 - МИКШ/ВАРИ.: Воспроизведение каналов СТЕРЕО 1 и СТЕРЕО 2. Возможна настройка уровня микширования.
 - Если выбрана настройка аудио, отличная [МИКШ/ВАРИ.], закройте меню.

Настройка уровня микширования при выборе [МИКШ/ВАРИ.]:

4. Из меню [НАСТР.АУДИО] выберите (▲▼) опцию [БАЛАНС МИКШ.] и нажмите (⊗).
5. Настройте (◀▶) уровень микширования между ST-1 и ST-2 и нажмите (⊗), чтобы сохранить изменения, затем закройте меню.



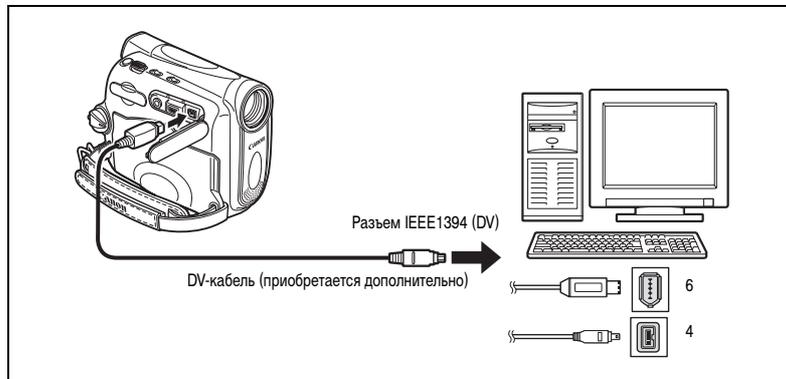
При выключении видеочасти восстанавливается значение [СТЕРЕО1]. Однако видеочасть запоминает уровень микширования.

Передача видеозаписей в компьютер

Передача с помощью DV-кабеля

R

Записи можно переписать на компьютер, оснащенный разъемом IEEE1394 (DV) или платой видеозахвата IEEE1394. Для перезаписи видеоизображения с кассеты в компьютер используйте редакторское программное обеспечение, входящее в комплект поставки компьютера/платы видеозахвата. См. Руководство по программному обеспечению. Начиная с Windows 98 Second Edition и Mac OS 9 драйвер входит в состав операционных систем и устанавливается автоматически. Используйте дополнительно приобретаемый DV-кабель CV-150F (4-4 контакта) или CV-250F (4-6 контактов).



- Правильность выполнения данной операции зависит от программного обеспечения и технических характеристик/настроек компьютера.
- В случае «зависания» компьютера при подсоединении видеокамеры, отсоедините и заново подсоедините DV-кабель. Если неполадка не устранена, отсоедините интерфейсный кабель, выключите видеокамеру и компьютер, снова включите видеокамеру и компьютер и заново соедините их кабелем.
- Перед подсоединением видеокамеры к компьютеру с помощью DV-кабеля убедитесь, что они не соединены USB-кабелем. В противном случае компьютер может работать неправильно.



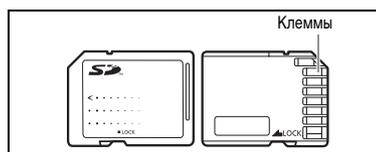
- Для питания видеокамеры, подсоединенной к компьютеру, рекомендуется использовать бытовую сеть переменного тока.
- См. также руководство по эксплуатации компьютера.

Монтаж

Установка и извлечение карты памяти

Камера позволяет использовать коммерчески доступные карты памяти **SD** или MultiMediaCard (MMC). Карты памяти SD оснащены переключателем для защиты от случайного стирания. Карты памяти имеют лицевую и обратную стороны, которые не являются равнозначными.

Установка карты памяти в видеокамеру неверной стороной может привести к ошибкам в работе или поломке видеокамеры.

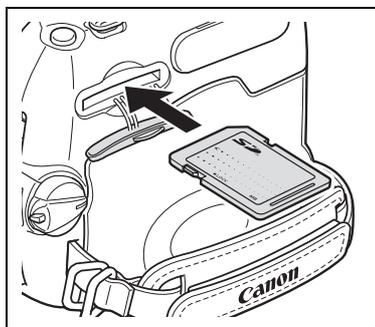


Установка карты

1. Выключите видеокамеру.
2. Откройте крышку.
3. Полностью вставьте карту памяти в гнездо для карт памяти.
4. Закройте крышку отсека.

Крышка не закроется, если карта памяти была вставлена неправильно; не прилагайте излишнюю силу, пытайтесь закрыть крышку. Убедитесь в том, что карта памяти была вставлена правильной стороной.

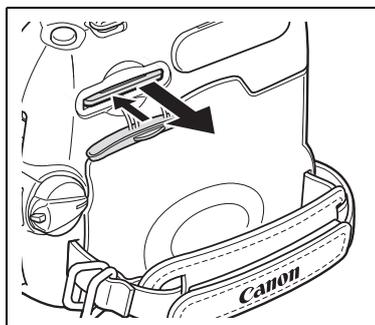
5. Включите видеокамеру.



Извлечение карты

Не пытайтесь извлечь карту памяти силой – сначала нажмите на карту.

1. Выключите видеокамеру.
Перед выключением видеокамеры убедитесь в том, что индикатор обращения к карте CARD не мигает.
2. Откройте крышку.
3. Нажмите на карту, чтобы освободить фиксатор. Извлеките карту памяти.
4. Закройте крышку.



- В этой видеокамере допускается использовать только карты памяти SD или MultiMediaCard. Не используйте карты памяти других типов.
- Невозможно гарантировать правильную работу любых карт памяти.
- Перед установкой или извлечением карты памяти выключайте видеокамеру. В противном случае возможно повреждение данных.
- Перед использованием карт памяти, помимо поставляемой в комплекте, обязательно инициализируйте их в видеокамере (☐ 97).

Выбор уровня качества и размера изображения

Можно выбрать размер фотоизображений (стоп-кадров) **L** 1024x768 или **S** 640x480 и уровень качества из значений Максимальное качество, Высокое качество и Нормальное качество.



- Откройте меню **FUNC.** и выберите (▲▼) символ размера/качества изображения.
- Выберите (◀▶) желаемый размер изображения.
Цифра справа указывает приблизительное число фотографий, которые можно записать на карте памяти при текущем значении настройки размера/уровня качества изображения.
- Если требуется также изменить уровень качества изображения: нажмите (⊗) и выберите (◀▶) желаемый уровень качества изображения.
 - Цифра справа указывает приблизительное число фотографий, которые можно записать на карте памяти при текущем значении настройки размера/уровня качества изображения.
 - Вы можете нажать (⊗) еще раз, чтобы вернуться к выбору размера изображения (шаг 2).
- Закройте меню.

- Фотографии записываются с использованием сжатия JPEG.
- Количество фотографий (стоп-кадров) , которые можно записать на карте памяти:

Размер изображения	Качество изображения	Кол-во изображений			Размер файла изображения
		16 Мбайт	128 Мбайт	512 Мбайт	
L 1024x768	МАКС.КАЧ.	30	270	1075	440 Кбайт
	ВЫС.КАЧ.	40	400	1585	304 Кбайт
	НОРМ.КАЧ.	85	760	3015	160 Кбайт
S 640x480	МАКС.КАЧ.	75	690	2740	176 Кбайт
	ВЫС.КАЧ.	105	955	3770	120 Кбайт
	НОРМ.КАЧ.	170	1525	6035	72 Кбайт

Эти цифры являются приблизительными. Они зависят от условий и объекта съемки.

R

Использование карты памяти

Изменение уровня качества фотографий (стоп-кадров) во время воспроизведения кассеты

Во время воспроизведения кассеты можно захватывать сцены как стоп-кадры и сохранять их на карте памяти. В режиме  размер стоп-кадра будет установлен на S 640x480, но можно выбрать уровень качества изображения стоп-кадра.



MENU
( 37)



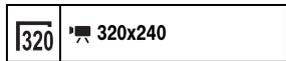
- Откройте меню FUNC. и выберите () символ качества изображения.
- Выберите () желаемый уровень качества изображения.
 - Размер стоп-кадра составляет S 640x480 и не может быть изменен.
 - Цифра справа указывает приблизительное число фотографий, которые можно записать на карте памяти при текущем значении настройки уровня качества изображения.
- Закройте меню.

Изменение размера кадра видеофильма

Можно выбрать размер 320 x 240 пикселей и 160 x 120 пикселей.



MENU
( 37)



- Откройте меню FUNC. и выберите () символ размера видеоизображения.
- Выберите () значение настройки и закройте меню.



- Видеофильмы записываются со сжатием Motion JPEG.
- Максимальное время видеозаписи  на карту памяти:

Размер изображения	Время записи			Размер файла/1 с
	16 Мбайт	128 Мбайт	512 Мбайт	
 320 x 240	50 с	8 мин	32 мин	250 Кбайт
 160 x 120	1 мин	17 мин	67 мин	120 Кбайт

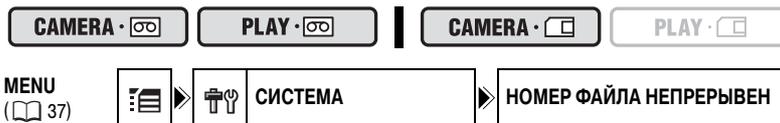
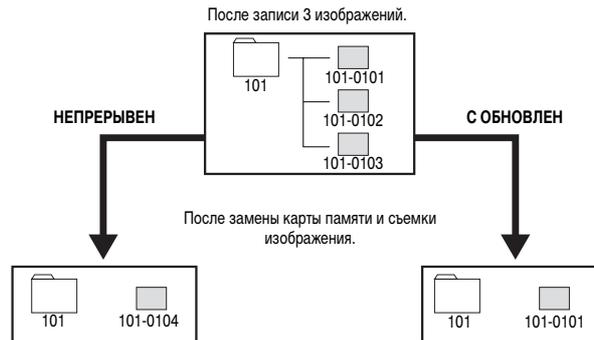
Номера файлов

Изображениям автоматически присваиваются номера файлов от 0101 до 9900 и они помещаются в папки, содержащие до 100 изображений. Папкам присваиваются номера от 101 до 998.

Можно выбрать последовательную нумерацию файлов (НЕПРЕРЫВЕН) или сброс номеров файлов каждый раз при установке другой карты (С ОБНОВЛЕН). Рекомендуется использовать непрерывный режим нумерации файлов НЕПРЕРЫВЕН.

С ОБНОВЛЕН	При установке новой карты памяти номера файлов сбрасываются на 101-0101. Если карта памяти уже содержит файлы изображений, будет присвоен следующий свободный номер файла.
НЕПРЕРЫВЕН	Видеокамера запоминает номер файла последнего изображения и назначает следующему изображению следующий по порядку номер даже при замене карты памяти. (Если на карте памяти уже присутствуют файлы с большим номером, назначается следующий свободный номер.) Дублирование номеров файлов исключается. Это удобно при хранении изображений на компьютере.

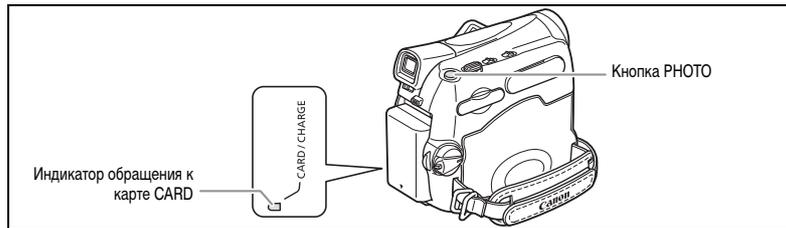
Пример.



1. Откройте меню FUNC., выберите (▲▼) символ и нажмите (⊕).
2. Выберите (▲▼) меню [СИСТЕМА] и нажмите (⊕). Затем выберите (▲▼) опцию [НОМЕР ФАЙЛА] и нажмите (⊕).
3. Выберите значение настройки и нажмите (⊕), чтобы сохранить изменения, затем закройте меню.

Запись фотографий на карту памяти

Фотоизображения можно записывать непосредственно видеокамерой или записывать в качестве стоп-кадров сцены с видеозаписи на кассете, а также видеосигналы от внешнего источника видеосигналов, поступающих с DV-разъема (только для **MV960**) : также с AV-разъема). Можно также записывать фотоизображения (стоп-кадры) на карту памяти во время записи видеофильма на кассету.



1. Переключите видеокамеру в режим съемки на карту **CAMERA** с камерным значком.
2. Откройте крышку объектива (переместите переключатель крышки объектива вниз на).

3. Наполовину нажмите кнопку PHOTO.

- Во время настройки фокусировки символ окрашивается в зеленый цвет и на экране появляется зеленая рамка. Подается звуковой сигнал.
- При нажатии кнопки PHOTO на пульте дистанционного управления запись начинается немедленно.



4. Полностью нажмите кнопку PHOTO.

- Символ и рамка фокусировки исчезают, и слышен звук срабатывания затвора.
- Мигает индикатор обращения к карте CARD памяти, и на экране отображается индикация обращения к карте.
- Отображаемое на экране изображение записывается на карту памяти.



- Не выключайте видеокамеру, не изменяйте положение переключателя TAPE/CARD (Кассета/карта), не отсоединяйте источник питания, не открывайте крышку отсека карты памяти и не извлекайте карту памяти, когда мигает индикатор обращения к карте CARD памяти. Это может привести к повреждению данных.
- При использовании карты памяти SD убедитесь, что переключатель защиты установлен в положение записи.



- Если карта памяти содержит более 1800 изображений, подключение к компьютеру или PictBridge-совместимому принтеру невозможно. Если планируется подключение к компьютеру или принтеру, для получения оптимальной производительности не рекомендуется записывать на карту памяти более 100 изображений.
При использовании компьютера Macintosh, если на карте памяти содержится более 1000 изображений, загрузка изображений на жесткий диск компьютера с помощью программы ImageBrowser или стандартной программы данной операционной системы может не выполняться. В подобных случаях для загрузки изображений на жесткий диск компьютера используйте устройство считывания карт памяти.
- Если режим приоритета фокусировки установлен на [ВКЛ: AiAF] или [ВКЛ: ЦЕНТР]
При полном нажатии кнопки PHOTO до того, как цвет символа и рамки фокусировки изменится на зеленый, наводка на резкость может занять до 2* с, и только после этого изображение может быть записано на карту памяти.
* До 4 с в режиме программы съемки Ночь.
Если объект не подходит для автофокусировки, рамка фокусировки окрашивается в желтый цвет и фиксирует фокусировку. Настройте фокусировку вручную с помощью джойстика.
- При питании от аккумуляторной батареи, в целях экономии заряда батареи, видеокамера отключается, если с ней не выполняется никаких операций в течение 5 мин.
Приблизительно за 30 с до отключения видеокамеры, на экране отображается сообщение « АВТООТКЛЮЧ.ПИТАНИЯ». Для того, чтобы продолжить съемку, поверните переключатель **POWER** в положение **OFF**, а затем верните его в положение CAMERA.

R

Запись фотографии на карту памяти во время съемки видеофильмов на кассету

Во время съемки видеофильма на кассету то же самое изображение можно записать на карту памяти в виде стоп-кадра. Выберите обычное или высокое качество изображения.



1. Откройте меню FUNC. и выберите () символ режима записи фотоизображений.
2. Выберите значение настройки, отличное [ФОТО РЕЖИМ ОТКЛ], и закройте меню.
3. Нажмите кнопку PHOTO во время съемки видеофильма.



- Записываемые фотографии имеют размер **S** 640 x 480.
- Качество фотографий будет несколько ниже, чем при съемке фотографий в режиме **CAMERA** .
- Запись фотографий на карту невозможна при включенных цифровых эффектах или во время записи в широкоэкранный режим.
- Когда для режима записи фотографий установлено значение [ФОТО РЕЖИМ ОТКЛ], при нажатии кнопки PHOTO на экране отображается символ «».

Использование карты памяти

Запись с кассеты, установленной в видеокамеру

CAMERA PLAY CAMERA PLAY 

1. Начните воспроизведение кассеты.
2. При появлении сцены, которую требуется записать, наполовину нажмите кнопку PHOTO.
 - Видеокамера переходит в режим паузы воспроизведения. Отображаются оставшееся количество кадров и прочая информация.
 - При нажатии кнопки PHOTO на пульте дистанционного управления запись начинается немедленно.
3. Полностью нажмите кнопку PHOTO.
 - Индикатор обращения к карте CARD памяти начинает мигать.
 - Фотографию можно также записать, полностью нажав кнопку PHOTO, когда кассета находится в режиме паузы воспроизведения.

MV960/MV940 Запись с других видеоустройств

В качестве фотоизображений (стоп-кадров) на карту памяти можно записывать сцены, захваченные с внешних видеоустройств, подключенных через DV-разъем. Только для **MV960**: можно также использовать аналого-цифровое преобразование данных, чтобы передавать видеосигнал через AV-разъем. Инструкции по подключению см. на стр. 33 и 71.

CAMERA PLAY CAMERA PLAY 

1. Переключите видеокамеру в режим воспроизведения **PLAY**  .
 - Если кассета загружена, убедитесь, что она остановлена.
 - **MV960** При записи с помощью разъема AV убедитесь, что на экране отображается символ «AV → DV». При записи с помощью разъема DV убедитесь, что символ «AV → DV» не отображается. При необходимости измените значение этого параметра ( 77).
2. Подключенное устройство: загрузите записанную кассету и запустите ее воспроизведение.
3. При появлении сцены, которую требуется записать, наполовину нажмите кнопку PHOTO.
 - Отображаются фотография, оставшееся количество кадров и прочая информация.
 - При нажатии кнопки PHOTO на пульте дистанционного управления запись начинается немедленно.
4. Полностью нажмите кнопку PHOTO.
 - Индикатор обращения к карте памяти начинает мигать.



- При записи с кассеты, установленной в видеокамеру, или с других видеоустройств:
 - Фотография, записанная с изображения в широкоформатном режиме, будет сжата по вертикали.
 - Код данных фотографии будет отражать дату и время записи фотографии на карту памяти.
 - Записываемые фотографии имеют размер **S** 640 x 480.
- При соединении с помощью DV-кабеля убедитесь, что к видеокамере не подключен USB-кабель.

Просмотр фотографий сразу после съемки

Сразу после съемки фотография может отображаться в течение 2, 4, 6, 8 или 10 с.



R



1. Откройте меню FUNC., выберите (▲▼) символ и нажмите (⊕).
2. Выберите (▲▼) меню [КАМЕРА] и нажмите (⊕). Затем выберите (▲▼) опцию [ПРОСМОТР SD] и нажмите (⊕).
3. Выберите значение настройки и нажмите (⊕), чтобы сохранить изменения, затем закройте меню.



- Фотография отображается все время, пока после съемки удерживается нажатой кнопка PHOTO.
- При нажатии кнопки FUNC. во время просмотра фотографии непосредственно после ее записи на экране отображается меню, с помощью которого можно установить защиту только что записанного изображения от случайного стирания (□ 95) или удалить его (□ 96).

Индикация на экране во время записи фотографии



① Оставшаяся емкость карты для фотографий

- мигает красным: нет карты
- зеленый: 6 или более кадров
- желтый: от 1 до 5 кадров
- красный: свободное место отсутствует

- Показания индикатора могут не измениться даже после съемки изображения или могут измениться сразу на 2 кадра.
- Во время воспроизведения изображений с карты все индикаторы отображаются зеленым цветом.

Индикатор обращения к карте «▶▶»

Указывает, что видеокамера записывает данные на карту памяти.

Использование карты памяти

② Уровень качества и размер фотоизображения (стоп-кадра)

Отображает размер и качество фотоизображения (стоп-кадра).

Запись видеофильмов на карту памяти

Видеофильмы Motion JPEG можно снимать с помощью видеокамеры, записывать с установленной в видеокамеру кассеты или с аппаратуры, подключенной с помощью DV- или AV-разъема. Звук видеофильмов, записанных на карту памяти, будет монофоническим.



- Выберите размер видеоизображения для записи на карту.**
Откройте меню FUNC. и выберите (▲▼) символ размера видеоизображения. Выберите (◀▶) значение настройки, отличное значения по умолчанию [ВИДЕО РЕЖ.ОТКЛ], и закройте меню.
 - Для остановки съемки нажмите кнопку пуска/остановки.**
При использовании карт памяти SD емкостью до 2 Гбайт можно вести съемку до тех пор, пока на экране не отобразится сообщение «КАРТА ЗАПОЛНЕНА» (приблиз. 32 мин для карты памяти SD емкостью 512 Мбайт). При использовании карт памяти MultiMediaCard время съемки ограничено 10 с в режиме 320 x 240 пикселей и 30 с в режиме 160 x 120 пикселей.
 - Для остановки съемки нажмите кнопку пуска/остановки.**
-
-  ○ Не выключайте видеокамеру, не изменяйте положение переключателя TAPE/CARD (Кассета/карта), не отсоединяйте источник питания, не открывайте крышку отсека карты памяти и не извлекайте карту памяти, когда мигает индикатор обращения к карте CARD памяти. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению данных.
 - При использовании карты памяти SD убедитесь, что переключатель защиты установлен в положение записи.
 - Не загружайте и не извлекайте кассету во время записи.
-
-  ○ Рекомендуется использовать карты памяти SD производства компании Sanap или карты памяти SD со скоростью передачи более 2 Мбайт/с непосредственно после инициализации их в данной видеокамере. При использовании карт памяти, не инициализированных с помощью данной видеокамеры, или на которых многократно записывалась/стиралась информация, скорость записи может снизиться или запись может прекратиться.
 - При съемке видеофильма на карту памяти возможен выбор фокусировочной точки.
 - Пользователи Windows XP: Если планируется подключение видеокамеры к компьютеру, длительность отдельного видеофильма не должна превышать приблизительно 12 мин в режиме 320 x 240 или 35 мин в режиме 160 x 120.

Запись с кассеты, установленной в видеокамеру



- Начните воспроизведение кассеты.**
- При появлении сцены, которую требуется записать, нажмите кнопку пуска/остановки.**
- Для остановки записи нажмите кнопку пуска/остановки.**

MV960/MV940 Запись с других видеоустройств

В качестве видеоизображений на карту памяти можно записывать сцены, захваченные с внешних видеоустройств, подключенных через DV-разъем. Только для **MV960**: можно также использовать аналого-цифровое преобразование данных, чтобы передавать видеосигнал через AV-разъем.

Инструкциями по подключению см. на стр. 33 и 71.



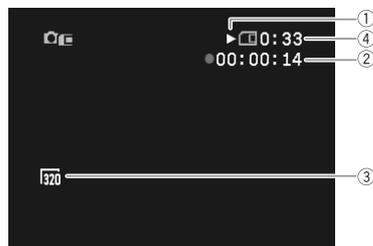
1. Переключите видеокамеру в режим воспроизведения (PLAY).
 - Если загружена кассета, убедитесь, что она остановлена.
 - **MV960** При записи с помощью разъема AV убедитесь, что на экране отображается символ «AV → DV». При записи с помощью разъема DV убедитесь, что символ «AV → DV» не отображается. При необходимости измените значение этого параметра (стр. 77).
2. Подключенное устройство: загрузите записанную кассету и запустите ее воспроизведение.
3. При появлении сцены, которую требуется записать, нажмите кнопку пуска/остановки.
4. Для остановки записи нажмите кнопку пуска/остановки.



При записи с кассеты, установленной в видеокамеру, или с других видеоустройств:

- Видеофильм, записанный с изображения в широкоформатном режиме, будет сжат по вертикали.
- Код данных видеофильма будет отражать дату и время записи на карту памяти.
- Запись останавливается при достижении пустого участка кассеты или участка с другим режимом записи звука (12 бит/16 бит).

Индикация на экране во время съемки видеофильма



1 Индикатор обращения к карте

Появляется символ «▶», и начинает двигаться символ «□», указывающий, что видеокамера производит запись на карту памяти.

2 Время съемки видеофильма

Указывает длительность записанного видеофильма.

3 Размер изображения

Указывает размер кадров видеофильма.

4 Оставшаяся емкость карты для видеофильмов

Указывает оставшееся время в часах и минутах. Время менее 1 мин указывается с шагом 10 с, время менее 10 с указывается с шагом 1 с.

- Индикация зависит от условий съемки. Фактическое оставшееся время может быть больше или меньше указанного.

Использование карты памяти

Выбор точки фокусировки

Вы можете изменить режим выбора рамки АФ (автофокусировки). Когда селектор программ установлен в положение **EASY**, для фокусировочной точки автоматически устанавливается [ВКЛ: AiAF].

9-точечная AiAF	В зависимости от условий съемки автоматически выбирается одна из 9 доступных рамок автофокусировки, и выполняется фокусировка.
Центральная точка	Из 9 доступных рамок для выполнения фокусировки выбирается центральная рамка. Это удобно для обеспечения точной фокусировки на нужном объекте.



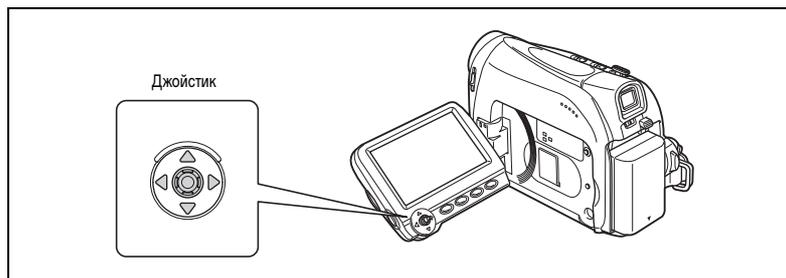
1. Установите селектор программ в положение **P**.
2. Откройте меню FUNC., выберите (**▲▼**) символ  и нажмите (**⊗**).
3. Выберите (**▲▼**) меню [КАМЕРА] и нажмите (**⊗**). Затем выберите (**▲▼**) опцию [ПРИОР.ФОКУСА] и нажмите (**⊗**).
4. Выберите значение настройки и нажмите (**⊗**), чтобы сохранить изменения, затем закройте меню.

[ОТКЛ]: Отключите режим приоритета фокусировки, если требуется записывать фотографии непосредственно в момент нажатия кнопки PHOTO. Если выбрана настройка [ОТКЛ], рамка фокусировки на экране не отображается.

Воспроизведение с карты памяти

Можно просматривать одиночные изображения, одновременно 6 изображений (индексный экран, , 94), или изображения по очереди (слайд-шоу, , 94). Для быстрого перехода между изображениями без необходимости их последовательного просмотра используйте функцию быстрого перехода между изображениями на карте (, 94).

R



CAMERA 

PLAY 

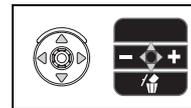
CAMERA 

PLAY 

1. Переключите видеокамеру в режим воспроизведения с карты **PLAY**  .

2. Если на экране не появилась подсказка по операциям с джойстиком, нажмите , чтобы ее отобразить.

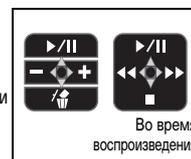
3. Для перемещения между изображениями нажимайте джойстик ().



Для воспроизведения видеопленки, сохраненного на карте памяти:

4. Нажмите джойстик () в направлении /||.

- Чтобы поставить на паузу/возобновить воспроизведение, еще раз нажмите джойстик () в направлении /||.
- Для остановки воспроизведения нажмите джойстик () в направлении .
- После завершения или остановки воспроизведения на экране отображается стоп-кадр первой сцены.
- Для ускоренного воспроизведения вперед/назад с 8-кратной скоростью, нажмите джойстик () в направлении  или  или нажмите кнопку REW  / FF  на пульте дистанционного управления.



Использование карты памяти



- Изображения, записанные другой видеокамерой, изображения, выгруженные с компьютера (кроме примеров изображений , 58) или отредактированные на компьютере, а также изображения, имена файлов которых были изменены, могут воспроизводиться неправильно.
- Не выключайте видеокамеру, не изменяйте положение переключателя TAPE/CARD (Кассета/карта), не отсоединяйте источник питания, не открывайте крышку отсека карты памяти и не извлекайте карту памяти, когда мигает индикатор обращения к карте CARD памяти. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению данных.



Слайд-шоу

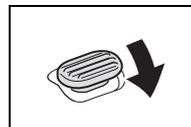
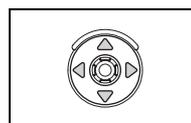
MENU
(37)

СЛАЙД-ШОУ

1. Откройте меню FUNC. и выберите (▲▼) символ слайд-шоу.
2. Для того чтобы начать показ слайд-шоу, нажмите (⊕).
 - Изображения и видеофильмы воспроизводятся друг за другом.
 - Для остановки слайд-шоу нажмите (⊕) еще раз.

Индексный экран

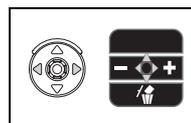
1. Переместите рычаг зуммирования в направлении **W**.
 - Отображаются максимум 6 изображений.
 - В случае видеофильмов переход в индексный режим возможен только в том случае, если в виде стоп-кадра отображается первый кадр видеофильма.
2. Для перемещения между изображениями используйте джойстик (▲▼, ◀▶).
Передвиньте символ «☞» на изображение, которое Вы хотите просмотреть.
3. Переместите рычаг зуммирования в направлении **T**.
Индексный режим отменяется, и отображается выбранное изображение.



Функция быстрого перехода на карте

Поиск изображения можно производить без их последовательного отображения на экране. Цифры в правом верхнем углу указывают порядковый номер текущего изображения среди общего числа изображений.

1. Если на экране не появилась подсказка по операциям с джойстиком, нажмите (⊕), чтобы ее отобразить.
2. Нажмите и удерживайте джойстик нажатым в направлении (◀) или (▶), чтобы перебрать номера изображений.
 - После того как кнопка будет отпущена, отображается изображение, соответствующее отображаемому номеру.
 - В случае видеофильмов вызов функции быстрого перехода возможен только в том случае, если в виде стоп-кадра отображается первый кадр видеофильма.



Защита изображений

В режиме одиночного изображения или на индексном экране изображения можно защитить от случайного стирания.

R



При инициализации карты памяти все фотоизображения (стоп-кадры) и видеофильмы, включая защищенные, будут безвозвратно утеряны.



Защита видеофильмов может быть установлена только в том случае, если в виде стоп-кадра отображается первый кадр видеофильма.



MENU
(37)

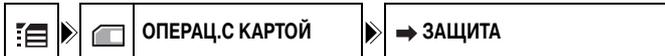


1. Выберите защищаемое изображение.
2. Откройте меню FUNC. и выберите () символ защиты изображения.
В режиме : Меню защиты изображения отображается только при нажатии кнопки FUNC. во время просмотра фотоизображения непосредственно после его записи.
3. Установите () для этой функции значение [ЗАЩИТА ВКЛ], нажмите () и закройте меню.
 - Отображается символ «», и стереть изображение будет невозможно.
 - Чтобы отменить защиту, повторите операцию и выберите [ЗАЩИТА ОТКЛ].

Защита на индексном экране



MENU
(37)



1. Переместите рычаг зуммирования в направлении **W**.
 - Отображаются максимум 6 изображений.
 - Выберите защищаемое изображение.
2. Откройте меню настроек, выберите меню [ОПЕРАЦ.С КАРТОЙ] и нажмите ().
Это меню можно открыть напрямую в экране меню настроек нажатием кнопки FUNC.
3. Выберите () опцию [ЗАЩИТА] и нажмите () .
4. Выберите (,) изображение, для которого нужно установить защиту, и нажмите () .
 - На изображении появляется символ «».
 - Чтобы отменить защиту, нажмите () еще раз.
5. Закройте меню.

Использование карты памяти

Стирание изображений

Изображения можно стирать по одному или все одновременно.



Будьте внимательны при стирании изображений. Восстановить стертые изображения невозможно.



- Защищенные изображения стереть невозможно.
- Удаление видеофильмов возможно только в том случае, если в виде стоп-кадра отображается первый кадр видеофильма.

Стирание одного изображения



1. Если на экране не появилась подсказка по операциям с джойстиком, нажмите (⊕), чтобы ее отобразить.
2. С помощью джойстика выберите (◀▶) изображение для удаления.
3. Для удаления изображения нажмите джойстик (▼) в направлении ↙↘. В режиме (CAMERA) : Меню удаления изображения отображается только при нажатии кнопки FUNC. во время просмотра фотоизображения непосредственно после его записи.
4. Выберите (◀▶) [СТЕРЕТЬ], нажмите (⊕), чтобы стереть изображение, и закройте меню.

Стирание всех изображений



1. Откройте меню FUNC., выберите (▲▼) символ ☰ и нажмите (⊕).
2. Выберите (▲▼) меню [ОПЕРАЦ.С КАРТОЙ] и нажмите (⊕). Затем выберите (▲▼) опцию [СТЕРЕТЬ ВСЕ СНИМКИ] и нажмите (⊕).
3. Выберите (▲▼) [ДА] и нажмите (⊕), чтобы стереть изображения, затем закройте меню. Будут удалены все фотографии или видеофильмы, кроме защищенных.

Инициализация карт памяти

Выполняйте инициализацию новых карт памяти при отображении на экране сообщения «ОШИБКА КАРТЫ ПАМЯТИ». Кроме того, инициализацию карты памяти можно также использовать для удаления всех содержащихся на ней данных.

R



- При инициализации карты памяти с нее стираются все данные, включая защищенные изображения.
- Изображения, стертые в результате инициализации, не восстанавливаются.
- Перед использованием карт памяти в данной видеокамере всегда инициализируйте их.



MENU
(37)



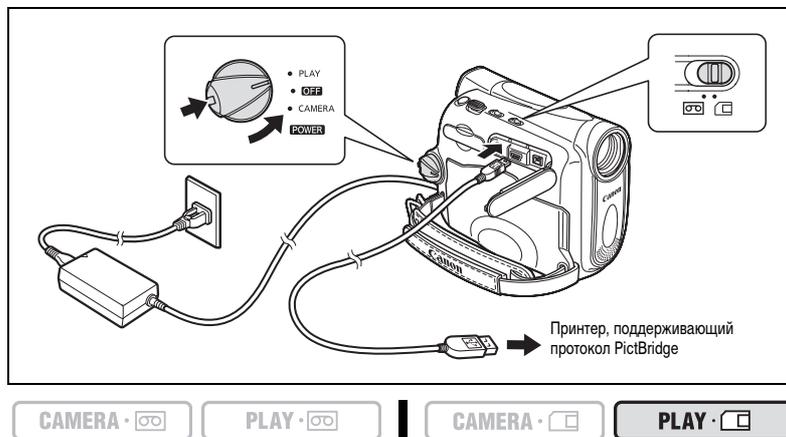
1. Откройте меню FUNC., выберите () символ и нажмите ().
2. Выберите () меню [ОПЕРАЦ.С КАРТОЙ] и нажмите (). Затем выберите () опцию [ИНИЦИАЛИЗАЦ.] и нажмите ().
3. Выберите () [ДА] и нажмите ().
4. В экране подтверждения выберите () [ДА], чтобы начать инициализацию карты памяти.
 - Инициализация карты займет некоторое время. После завершения инициализации карты экран видеокамеры вернется в меню [ОПЕРАЦ.С КАРТОЙ].
 - Выберите [НЕТ], чтобы вернуться к шагу 3.
5. Закройте меню.

Печать фотографий



Видеокамеру можно подсоединить к любому принтеру, поддерживающему PictBridge. Для прямой печати фотоизображений (стоп-кадров), записанных на карте памяти, можно использовать параметры заказа на печать (☐ 102). Принтеры Canon: принтеры серий SELPHY CP, SELPHY DS и PIXMA.

Подсоединение принтера к видеокамере



1. Выключите видеокамеру и установите в нее карту памяти с изображениями.
2. Включите принтер.
3. Переключите видеокамеру в режим воспроизведения с карты **PLAY** .
4. Подсоедините видеокамеру к принтеру с помощью USB-кабеля.

При правильном подсоединении принтера к видеокамере отображается символ «», сменяющийся символом «». (Не отображается для фотографий, воспроизведение которых с помощью данной видеокамеры невозможно, и для видеофильмов.)



Если символ «» продолжает мигать (более 1 мин) либо если символ «» не отображается, видеокамера подсоединена к принтеру неправильно. В таком случае отсоедините кабель от видеокамеры и принтера, выключите видеокамеру и принтер, снова включите их и заново подсоедините видеокамеру к принтеру.



- См. также инструкцию по эксплуатации соответствующего принтера.
- Для питания видеокамеры рекомендуется использовать бытовую сеть переменного тока.
- Меню настройки печати может несколько отличаться в зависимости от подсоединенного принтера.

Печать после выбора параметров печати

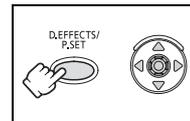
Предусмотрена возможность выбора количества экземпляров и других параметров печати. Значения параметров зависят от модели принтера.



R

1. Нажмите кнопку P.SET.

- Открывается меню параметров печати.
- В зависимости от используемого принтера, перед открытием меню параметров печати может отображаться сообщение «В РАБОТЕ».



2. Выберите параметры печати (100).

3. Выберите (▲▼, ◀▶) опцию [ПЕЧАТЬ] и нажмите кнопку P.SET.

- Начинается печать. Меню параметров печати закроется после завершения печати.
- Чтобы продолжить печать, выберите (◀▶) другое фотоизображение (стоп-кадр).



- Во время печати соблюдайте приведенные ниже правила, в противном случае печать может выполняться неправильно.
 - Не выключайте видеокамеру или принтер.
 - Не изменяйте положение переключателя TAPE/CARD (Кассета/карта).
 - Не отсоединяйте кабель.
 - Не открывайте крышку отсека для карт памяти и не извлекайте карту памяти.
- Изображения, записанные другой видеокамерой, изображения, загруженные с компьютера или отредактированные на компьютере, а также изображения, имена файлов которых были изменены, могут печататься неправильно.
- Если сообщение «В РАБОТЕ» не исчезает, отсоедините кабель от видеокамеры и принтера, затем заново подсоедините видеокамеру к принтеру.



○ Отмена печати

Во время печати нажмите (⊗). Отобразится диалог подтверждения. Выберите [OK] и нажмите (⊗). При использовании принтеров производства компании Canon, совместимых с PictBridge, печать остановится немедленно (даже если она не завершена), и принтер выводит бумагу.

○ Ошибки печати

При возникновении ошибки в процессе печати отображается сообщение об ошибке (113).

- Принтеры Canon, поддерживающие PictBridge: устраните ошибку. Если печать не возобновляется автоматически, выберите [ПРОДОЛЖИТЬ] и нажмите (⊗). Если пункт [ПРОДОЛЖИТЬ] недоступен для выбора, выберите [СТОП], нажмите (⊗) и повторите вывод на печать. За более подробной информацией также обращайтесь к руководству по эксплуатации соответствующего принтера.
- Если ошибка еще сохраняется и печать не возобновляется:
 1. Отсоедините кабель USB.
 2. Установите выключатель питания POWER видеокамеры в положение OFF (Выкл.), затем обратно в положение воспроизведения кассеты PLAY.
 3. Заново подсоедините кабель.

○ После завершения печати

1. Отсоедините кабель от видеокамеры и принтера.
2. Выключите видеокамеру.

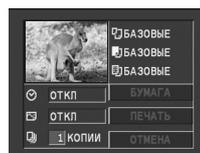
Прямая печать

Выбор параметров печати

Выбор количества экземпляров

Для одной фотографии можно задать печать максимум 99 экземпляров.

1. В меню настроек печати выберите (▲▼, ◀▶) символ  (количество копий) и нажмите (⊕).
2. Выберите (▲▼) количество копий и нажмите (⊕).



Задание стиля печати

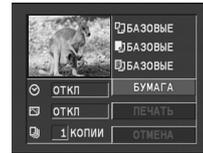
БУМАГА	РАЗМЕР БУМАГИ	Доступные размеры бумаги зависят от модели принтера.
	ТИП БУМАГИ	ФОТО, СУПЕР ФОТО, БАЗОВЫЙ
	РАЗМЕЩЕН.СТР.	БЕЗ ПОЛЕЙ, С ПОЛЯМИ, БАЗОВЫЙ, МУЛЬТИ 8
 (печать даты)		ВКЛ, ОТКЛ, БАЗОВЫЙ
 (эффект при печати)		ВКЛ, ОТКЛ, VIVID, NR, VIVID+NR, БАЗОВЫЙ



- Значения настроек в таблице приводятся в качестве ориентировочных. Доступные значения настроек отличаются в зависимости от модели принтера.
- Возможные значения параметров печати и настроек [БАЗОВЫЕ] зависят от модели принтера. Подробнее см. в инструкции по эксплуатации принтера.
- [С ПОЛЯМИ]: при печати область изображения по сравнению с записанным изображением почти не изменяется. [БЕЗ ПОЛЕЙ]: при печати центральная часть записанного изображения немного увеличивается. Изображение может оказаться немного обрезанным сверху, снизу и по бокам.
- При использовании принтеров Canon PIXMA/SELPHY DS можно выбрать [VIVID], [VIVID+NR] и [NR].
- **Принтеры Canon:**
 - Настройка [РАЗМЕЩЕН.СТР.] зависит от выбранного формата бумаги. Если настройка [РАЗМЕР БУМАГИ] установлена на [10x14,8 см], для компоновки выбирайте значения МУЛЬТИ 2, 4, 9 или [МУЛЬТИ 16]; если настройка [РАЗМЕР БУМАГИ] установлена на [A4], для компоновки выбирайте значение [МУЛЬТИ 4]. Принтеры Canon PIXMA/SELPHY DS: печать также можно выполнять на специально предназначенные для этого листы фотонаклеек.
 - Когда выбрано [МУЛЬТИ 8], для настройки [РАЗМЕР БУМАГИ] устанавливайте значение [5,4x8,6 см]. Принтеры Canon SELPHY CP: печать также можно выполнять на специально предназначенные для того листы фотонаклеек Photo Stickers.

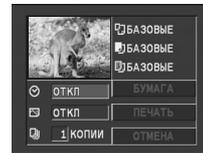
Параметры бумаги

1. В меню параметров печати выберите (▲▼, ◀▶) опцию [БУМАГА] и нажмите (⊗).
2. Выберите (▲▼) размер бумаги и нажмите (⊗).
Выберите размер (формат) бумаги, загруженной в принтер.
3. Выберите (▲▼) тип бумаги и нажмите (⊗).
Выберите тип бумаги, загруженной в принтер.
4. Выберите (▲▼) вариант компоновки и нажмите (⊗).



Печать даты

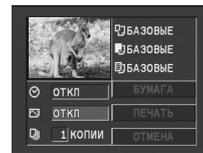
1. В меню настроек печати выберите (▲▼, ◀▶) символ ☺ (дата) и нажмите (⊗).
2. Выберите (▲▼) формат даты и нажмите (⊗).



Задание эффекта при печати (Image Optimize)

Эта функция использует информацию видеокамеры о параметрах съемки для оптимизации изображения, обеспечивая высокое качество печати.

1. В меню настроек печати выберите (▲▼, ◀▶) символ ☑ (эффект печати) и нажмите (⊗).
2. Выберите (▲▼) настройку и нажмите (⊗).



Прямая печать

Печать с параметрами заказа печати

Можно помечать фотографии для печати и задавать количество экземпляров. Параметры заказа на печать совместимы со стандартами цифровой печати Digital Print Order Format (DPOF) и могут использоваться для печати на DPOF-совместимых принтерах (☐ 98). Можно выбрать максимум 998 фотографий.

Выбор фотографий для печати (Заказ печати)

Не подсоединяйте к видеокамере USB- или DV-кабель во время установки заказов на печать.



MENU
(☐ 37)



1. Выберите фотографию для печати.
2. Откройте меню FUNC. и выберите (▲▼) символ заказа на печать.
3. Задайте (◀▶) количество копий, нажмите (⊗) и закройте меню.
Для отмены заказа на печать установите количество экземпляров равным 0.

Выбор на индексном экране



MENU
(☐ 37)



1. Переместите рычаг зуммирования в направлении **W**.
 - Отображаются максимум 6 изображений.
 - Выберите изображение для печати.
2. Откройте меню настроек, выберите меню [ОПЕРАЦ.С КАРТОЙ] и нажмите (⊗).
Это меню можно открыть непосредственно на экране меню настроек нажатием кнопки FUNC. при отображении индексного экрана.
3. Выберите (▲▼) опцию [⇒ ЗАКАЗ ПЕЧАТИ] и нажмите (⊗).
4. Выберите (▲▼, ▶) изображение, которое требуется вывести на печать и нажмите (⊗).
 - На изображении появляется символ «☐».
 - Для отмены заказа на печать установите количество экземпляров равным 0.
5. Закройте меню.

Удаление всех заказов на печать



1. Откройте меню FUNC., выберите (▲▼) символ и нажмите (⊗).
2. Выберите (▲▼) меню [ОПЕРАЦ.С КАРТОЙ] и нажмите (⊗). Затем выберите (▲▼) опцию [ОТМЕНА ВСЕХ ЗАК.] и нажмите (⊗).
3. Выберите (▲▼) [ДА] и нажмите (⊗), чтобы стереть все заказы печати, затем закройте меню.
Все символы «» исчезают.

Печать



1. Подсоедините принтер к видеокамере (98).
2. Откройте меню FUNC., выберите (▲▼) символ и нажмите (⊗).
3. Выберите (▲▼) меню [ПЕЧАТЬ] и нажмите (⊗).
 - Открывается меню параметров печати.
 - Если подсоединить принтер с функцией прямой печати и выбрать пункт [ПЕЧАТЬ] без предварительной установки заказа на печать, выводится сообщение «ВЫБОР ЗАКАЗА ПЕЧАТИ».
4. Убедитесь в том, что выбрана опция [ПЕЧАТЬ], и нажмите (⊗).
Начинается печать. Меню параметров печати закрывается после завершения печати.

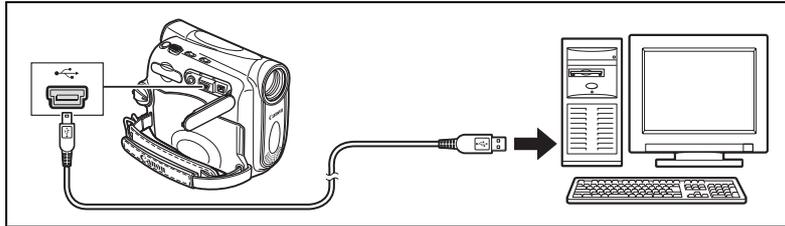


- В зависимости от подсоединенного принтера, перед шагом 4 можно выбрать стиль или параметры бумаги.
- Отмена печати/ошибки печати (99)
- Возобновление печати
В режиме **PLAY** откройте меню FUNC., выберите и нажмите (⊗), затем выберите меню [ПЕЧАТЬ] и нажмите (⊗). Выберите [ЗАВЕРШИТЬ] в меню настроек печати и нажмите (⊗). Будут отпечатаны оставшиеся изображения.
Возобновление печати невозможно в следующих случаях:
 - при изменении параметров заказа на печать;
 - при удалении фотографии с установленным заказом на печать.

Прямая печать

Передача изображений с карты памяти в компьютер

Пользуясь прилагаемыми в комплекте кабелем USB и программным обеспечением для цифровой видеокамеры, Вы можете просматривать и архивировать изображения, а также подготавливать фотоизображения (стоп-кадры) для вывода на печать. За более подробной информацией обращайтесь к *Руководству по работе с программным обеспечением цифровой видеокамеры* (файл в формате PDF).



- Не отсоединяйте кабель USB, не открывайте крышку отсека карты памяти, не извлекайте карту памяти, не изменяйте положение переключателя TAPE/CARD (Кассета/карта) и не выключайте видеокамеру или компьютер во время передачи данных на компьютер (пока мигает индикатор обращения к карте CARD памяти на видеокамере). Невыполнение этого требования может привести к повреждению данных, записанных на карте памяти.
- Правильность выполнения данной операции зависит от программного обеспечения и технических характеристик/настроек компьютера.
- Файлы изображений на карте памяти и файлы изображений, записанные на жесткий диск компьютера, представляют собой ценные исходные файлы данных. При использовании файлов изображений на компьютере предварительно сделайте их копии. В дальнейшем используйте копии файлов, а исходные файлы сохраните.
- Перед подсоединением видеокамеры к компьютеру с помощью USB-кабеля убедитесь, что они не соединены DV-кабелем. В противном случае компьютер может работать неправильно.



- Для питания видеокамеры, подсоединенной к компьютеру, рекомендуется использовать сеть переменного тока.
- См. также руководство по эксплуатации компьютера.
- Пользователи Windows XP и Mac OS X:
В видеокамере реализован стандартный протокол передачи изображений (PTP), позволяющий загружать изображения (только изображения JPEG), просто подсоединив видеокамеру к компьютеру с помощью USB-кабеля, без установки программного обеспечения с компакт-диска DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK.

Прямая передача

Изображения можно передать в компьютер, управляя этой операцией с видеокamеры.

 ВСЕ СНИМКИ...	Передача в компьютер всех изображений.
 НОВЫЕ СНИМКИ...	Передача только тех изображений, которые не были переданы в компьютер ранее.
<input checked="" type="checkbox"/> ЗАКАЗЫ ПЕРЕДАЧИ...	Передача в компьютер изображений с заданными заказами передачи.
 ВЫБРАТЬ И ПЕРЕДАТЬ...	Позволяет выбрать фотографию и передать ее в компьютер.
 ЗАСТАВКА...	Позволяет выбрать фотографию и передать ее в компьютер в качестве рисунка рабочего стола.

R

Подготовка

При первом подключении видеокamеры к компьютеру необходимо установить программное обеспечение и задать параметры автозапуска.



1. Установите прилагаемое программное обеспечение цифровой видеокamеры.

См. раздел *Установка программного обеспечения* в *Руководстве по работе с программным обеспечением цифровой видеокamеры* (файл в формате PDF).

2. Переключите видеокamеру в режим воспроизведения с карты .

3. Соедините видеокamеру с компьютером с помощью USB-кабеля.

См. раздел *Подключение видеокamеры к компьютеру* в *Руководстве по работе с программным обеспечением цифровой видеокamеры* (файл в формате PDF).

4. Задайте параметры автозапуска.

- См. раздел *Открытие окна CameraWindow* в *Руководстве по работе с программным обеспечением цифровой видеокamеры* (файл в формате PDF).
- На экран видеокamеры выводится меню прямой передачи.



При втором и последующих подключениях для передачи изображений требуется только подсоединить видеокamеру к компьютеру.

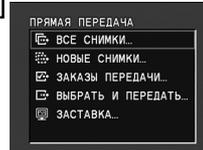
Передача всех изображений, новых изображений или изображений с заказами на передачу

Для передачи изображений с заказами на передачу необходимо установить заказы на передачу ( 107).



1. Выберите () [ВСЕ СНИМКИ], [НОВЫЕ СНИМКИ] или [ЗАКАЗЫ ПЕРЕДАЧИ] и нажмите ().

Выводится сообщение с запросом подтверждения.



инженерное изображение

2. Выберите (◀▶) [OK] и нажмите (⊗).

- Изображения передаются в компьютер и отображаются в главном окне программы ZoomBrowser EX.
- После завершения передачи на экране видеокамеры отображается меню передачи.
- Чтобы отменить передачу, выберите (◀▶) [ОТМЕНА] и нажмите (⊗) или нажмите кнопку FUNC.

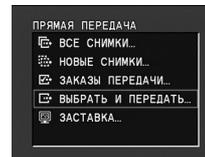
Передача выбранного изображения



1. Выберите (▲▼) [ВЫБРАТЬ И ПЕРЕДАТЬ] и нажмите (⊗).

2. Выберите (◀▶) изображение, которое требуется передать, и нажмите (⊗).

- Выбранное изображение передается в компьютер и отображается в главном окне программы ZoomBrowser EX или ImageBrowser EX.
- Чтобы продолжить передачу данных, выберите (◀▶) другое изображение.
- При нажатии кнопки FUNC. производится возврат в меню передачи.



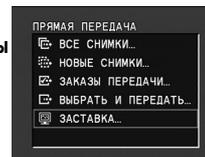
Передача фотографии в качестве рисунка рабочего стола



1. Выберите (▲▼) [ЗАСТАВКА] и нажмите (⊗).

2. Выберите (◀▶) фотоизображение (стоп-кадр), которое вы хотите передать в качестве заставки и нажмите (⊗).

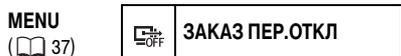
- Выбранное изображение передается в компьютер и отображается на рабочем столе.
- При нажатии кнопки FUNC. производится возврат в меню передачи.



Если переключатель защиты от записи карты памяти SD будет включен во время передачи изображения, это изображение не помечается как «уже переданное» и будет повторно передано при последующем выборе варианта [НОВЫЕ СНИМКИ].

Выбор изображений для передачи (заказ передачи)

Можно выбрать изображения для передачи в компьютер. Эти параметры передачи совместимы со стандартами формата заказа цифровой печати (DPOF). Можно выбрать максимум 998 изображений. Не подсоединяйте к видеокамере USB- или DV-кабель во время установки заказов на передачу.



1. Выберите изображение для передачи.
2. Откройте меню FUNC. и выберите (▲▼) символ заказа передачи.
3. Установите (◀▶) для этой функции значение [ЗАКАЗ ПЕР.ВКЛ], нажмите (⊗) и закройте меню.

Чтобы отменить заказ передачи, снова задайте для этой функции значение [ЗАКАЗ ПЕР.ОТКЛ].

Выбор на индексном экране



1. Переместите рычаг зуммирования в направлении **W**.
Отображаются максимум 6 изображений.
2. Откройте меню настроек, выберите меню [ОПЕРАЦ.С КАРТОЙ] и нажмите (⊗).
Это меню можно открыть непосредственно на экране меню настроек нажатием кнопки FUNC. при отображении индексного экрана.
3. Выберите (▲▼) опцию [⇒ ЗАКАЗА ПЕРЕДАЧИ] и нажмите (⊗).
4. Выберите (▲▼, ▶◀) изображение, которое требуется передать, и нажмите (⊗).
 - На изображении появляется символ «☒».
 - Чтобы отменить заказ передачи, нажмите (⊗) еще раз.
5. Закройте меню.

Удаление всех заказов передачи



1. Откройте меню FUNC., выберите (▲▼) символ ☒ и нажмите (⊗).
2. Выберите (▲▼) меню [ОПЕРАЦ.С КАРТОЙ] и нажмите (⊗). Затем выберите (▲▼) опцию [СТЕР.ВСЕ ЗАКАЗЫ] и нажмите (⊗).
3. Выберите (▲▼) [ДА] и нажмите (⊗), чтобы стереть все заказы передачи, затем закройте меню.

Все символы «☒» исчезают.

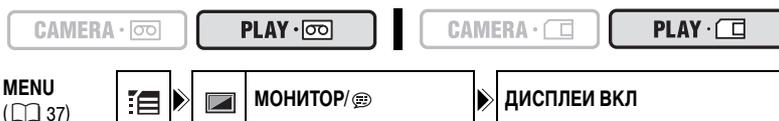
R

 и н н е ж е б р а н и е в н а ч е б е р е д и
 и н н е ж е б р а н и е в н а ч е б е р е д и

Индикация на экране

Отключение индикации на экране ЖК-дисплея

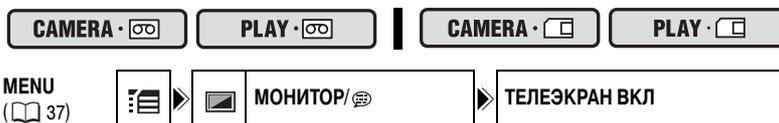
Для воспроизведения на чистом экране можно убрать индикацию с экрана ЖК-дисплея.



1. Откройте меню FUNC., выберите (▲▼) символ и нажмите (⊗).
2. Выберите (▲▼) меню [МОНИТОР/⊗] и нажмите (⊗). Затем выберите (▲▼) опцию [ДИСПЛЕИ] и нажмите (⊗).
3. Установите эту функцию на [ВЫКЛ<ВОСПР>] и нажмите (⊗), чтобы сохранить изменения, затем закройте меню.
 - Предупредительные сообщения все равно выводятся; кроме того, выводится код данных, если он включен.
 - Индикация отображается, если воспроизводимое изображение увеличено или используется цифровой эффект.
 - Индикация операций с кассетой выводится на 2 с.
 - Индикацию на индексном экране убрать нельзя.

Отключение/включение индикации на экране телевизора

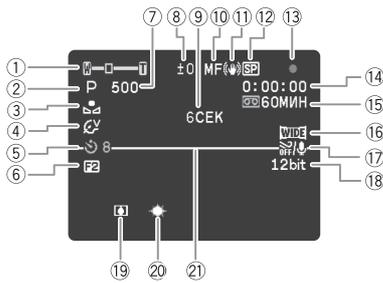
При подключении телевизора для съемки можно убрать с него индикацию видеокамеры. Для воспроизведения можно вывести индикацию видеокамеры на экран телевизора.



1. Откройте меню FUNC., выберите (▲▼) символ и нажмите (⊗).
2. Выберите (▲▼) меню [МОНИТОР/⊗] и нажмите (⊗). Затем выберите (▲▼) опцию [ТЕЛЕЭКРАН] и нажмите (⊗).
3. Установите эту функцию на [ВКЛ] или [ОТКЛ] и нажмите (⊗), чтобы сохранить изменения, затем закройте меню.

Индикация на экране во время съемки/воспроизведения

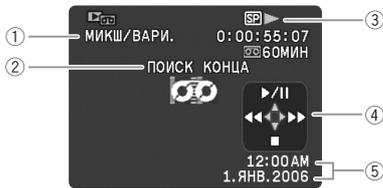
CAMERA (см. также 24)



- ① Режим работы (4), Зуммирование (25),
Настройка экспозиции (47)
- ② Программа видеосъемки (42)
- ③ Баланс белого (49)
- ④ Эффекты изображения (50)
- ⑤ Обратный отсчет автоспуска (54)

- ⑥ Цифровые эффекты (57)
- ⑦ Выдержка затвора (51)
- ⑧ Фиксация экспозиции (46)
- ⑨ Индикатор записи (24)
- ⑩ Ручная фокусировка (47)
- ⑪ Стабилизатор изображения (69)
- ⑫ Режим записи (55)
- ⑬ Операция с кассетой
- ⑭ Код времени (24)
- ⑮ Оставшаяся емкость на кассете (24)
- ⑯ Широкоэкранный режим (61)
- ⑰ Фильтр шума ветра (56)
- ⑱ Аудиорежим (56)
- ⑲ Предупреждение о конденсации (115)
- ⑳ **MV950** Подсветка на белых светодиодах
(вспомогательная лампа) (53)
- ㉑ Маркер уровня (22)

PLAY (см. также 3)



- ③ ● : Запись
- || : Пауза записи
- : Стоп
- ▲ : Выброс
- ▶ : Воспроизведение
- ▶▶ : Быстрая
перемotka вперед
- ◀◀ : Быстрая
перемotka назад

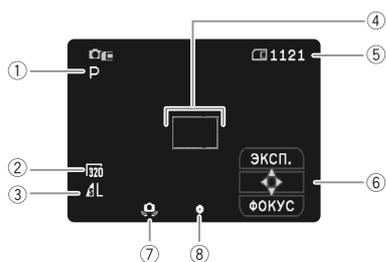
- ▶▶ / ◀◀ : Быстрое воспроизведение
вперед/Быстрое воспроизведение
назад (30)
- x2▶ / ◀x2: Воспроизведение x2
(30)
- x1▶ / ◀x1: Воспроизведение x1
(30)
- ▶ / ◀|| : Замедленное
воспроизведение (30)
- ||▶ / ◀|| : Покадровое воспроизведение
вперед/назад (30)

- ▶ || / || ◀ : Пауза
воспроизведения (30)
- ▶▶ / ◀◀ : Поиск даты (66)
- ▶▶ / ◀◀ : Установка нулевой
отметки в памяти (65)
- / ● || : Перезапись звука
(78)

R

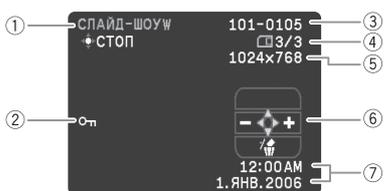
Дополнительная
информация

CAMERA (см. также 91)



- ① Программа видеосъемки (42)
- ② Размер видеоизображения (90)
- ③ Размер/уровень качества стоп-кадра (83)
- ④ Рамка фокусировки (92)
- ⑤ Оставшаяся емкость карты для записи фотоизображений (89)
- ⑥ Подсказка по операциям с джойстиком (3)
- ⑦ Предупреждение о сотрясении видеокамеры (52)
- ⑧ Блокировка AF/AE (92)

PLAY



- ① Слайд-шоу (94)
- ② Метка защиты (95)
- ③ Номер файла (85)
- ④ Текущий кадр/Всего кадров
- ⑤ Размер стоп-кадра (85)
- ⑥ Подсказка по операциям с джойстиком (3)
- ⑦ Код данных (63)

Список сообщений

Сообщение	Пояснения	
УСТАНОВИТЕ ЧАСОВОЙ ПОЯС, ДАТУ И ВРЕМЯ	Не установлены часовой пояс, дата и время. Это сообщение отображается при каждом включении питания до тех пор, пока не будут установлены часовой пояс, дата и время.	19
ЗАМЕНИТЕ АККУМУЛЯТОР	Аккумулятор разряжен. Замените или зарядите аккумулятор.	12
ЗАЩИТА КАСЕТЫ ОТ СТИРАНИЯ АКТИВИРОВАНА	Кассета защищена от записи. Замените кассету или измените положение защитного переключателя.	118
ИЗВЛЕКИТЕ КАСЕТУ	Работа видеокамеры остановлена для защиты кассеты. Извлеките кассету и установите ее заново.	15
ПРОВЕРЬТЕ СОЕДИНЕНИЕ	DV-кабель не подсоединен или подсоединенное цифровое устройство выключено.	74
В КАМЕРЕ ОБНАРУЖЕН КОНДЕНСАТ	В видеокамере обнаружена конденсация влаги.	115
В КАМЕРЕ ОБНАРУЖЕН КОНДЕНСАТ ИЗВЛЕКИТЕ КАСЕТУ	В видеокамере обнаружена конденсация влаги. Выньте кассету.	115
ПЛЕНКА ЗАКОНЧИЛАСЬ	Закончилась кассета. Перемотайте пленку или замените кассету.	–
ПРОВЕРЬТЕ КАСЕТУ [РЕЖИМ СЪЕМКИ]	Произведена попытка наложения звука на кассете, записанной в режиме, отличном от SP.	78
ПРОВЕРЬТЕ КАСЕТУ [АУДИО РЕЖИМ]	Произведена попытка наложения звука на кассете, записанной с 16-битным или 12-битным 4-канальным звуком.	78
ПРОВЕРЬТЕ КАСЕТУ [ПУСТАЯ]	Произведена попытка наложения звука на кассете с пустым участком.	78
ПРОВЕРЬТЕ КАСЕТУ [НЕВЕРНЫЙ ФОРМАТ]	Произведена попытка наложения звука на кассете, записанной в формате HD.	–
НЕПРАВИЛЬНЫЙ ФОРМАТ ПРОСМОТР НЕВОЗМОЖЕН	Произведена попытка воспроизведения кассеты, записанной в формате HD.	–
ВХОДНОЙ СИГНАЛ НЕ ПОДДЕРЖИВАЕТСЯ	Произведена попытка ввода видеосигнала в формате HD через DV-разъем.	74
ГОЛОВКА ЗАГРЯЗНЕНА, ВОСПОЛЬЗУЙТЕСЬ ЧИСТЯЩЕЙ КАССЕТОЙ	Видеоголовки загрязнены. Очистите видеоголовки.	115
ЗАЩИЩЕНО ОТ КОПИРОВАНИЯ ПРОСМОТР ЗАПРЕЩЕН	Произведена попытка воспроизведения кассеты, защищенной авторским правом.	75
ЗАЩИЩЕНО ОТ КОПИРОВАНИЯ ПЕРЕЗАПИСЬ ЗАПРЕЩЕНА	Произведена попытка копирования кассеты, защищенной авторским правом. Может также отображаться при получении нестандартного сигнала во время записи по аналоговому входу или во время аналого-цифрового преобразования сигнала с кассеты, защищенной авторским правом.	75

R

Дополнительная информация

Сообщения, относящиеся к карте памяти

Сообщение	Пояснения	
ОТСУТСТВУЕТ КАРТА ПАМЯТИ	В видеокамеру не установлена карта памяти.	82
ЗАЩИТА КАРТЫ ПАМЯТИ ОТ СТИРАНИЯ АКТИВИРОВАНА	Карта памяти SD защищена от записи. Замените карту или измените положение защитного переключателя.	82
ФОТОГРАФИЙ НЕТ	На карте памяти нет изображений.	–
ОШИБКА КАРТЫ ПАМЯТИ	Ошибка карты памяти. Видеокамера не может записать или воспроизвести изображение. Ошибка может быть временной. Если сообщение исчезнет через 4 с и будет мигать красный символ «  », выключите питание видеокамеры, извлеките и снова установите карту памяти. Если цвет символа «  » изменится на зеленый, можно продолжать запись/воспроизведение.	–
КАРТА ЗАПОЛНЕНА	На карте памяти нет свободного места. Установите другую карту или сотрите изображения.	–
ОШИБКА НАЗВАНИЯ	Номера файлов или папок достигли максимального значения.	85
НЕИЗВЕСТНЫЙ ТИП ФОТОГРАФИИ	Изображение записано со сжатием, отличным от JPEG, или со сжатием, не поддерживаемым видеокамерой, либо файл изображений поврежден.	–
 ОШИБКА ЗАКАЗА ПЕРЕДАЧИ	Произведена попытка задать более 998 заказов передачи.	107
ПЕРЕДАЧА НЕВОЗМОЖНА!	Произведена попытка передачи в качестве рисунка рабочего стола файла видеофильма.	106
ЭТО ФОТО НЕ МОЖЕТ БЫТЬ ЗАПИСАНО	Некоторые аналоговые изображения невозможно записать на карту памяти. Это зависит от вида сигнала.	–
ПРЕВЫШЕНИЕ МАКС. КОЛИЧЕСТВА ФОТОГРАФИЙ. ОТСОЕДИНИТЕ КАБЕЛЬ USB	Отсоедините USB-кабель и уменьшите количество фотографий на карте памяти, чтобы их число не превышало 1800. Если на экране компьютера открылось диалоговое окно, закройте его. Заново подсоедините USB-кабель.	–

Сообщения, относящиеся к прямой печати

На экран видеокамеры могут выводиться приведенные ниже сообщения. В случае принтеров с панелью управления номер ошибки или сообщение об ошибке отображается на панели. Меры по устранению ошибок с соответствующими номерами или сообщениями см. в руководстве пользователя принтера.

Сообщение	Пояснения
ОШИБКА БУМАГИ	Возникла проблема, связанная с бумагой. Неправильно вставлена бумага, вставлена бумага неправильного размера или данные чернила не могут использоваться с выбранной бумагой.
НЕТ БУМАГИ	Бумага отсутствует.
ЗАМЯТИЕ БУМАГИ	Бумага замялась во время печати.
ОШИБКА КАРТРИДЖА	Обратитесь к инструкции по эксплуатации принтера, чтобы решить проблему.
НЕТ ЧЕРНИЛ	Картридж с чернилами не вставлен или чернила закончились. Обратитесь к инструкции по эксплуатации принтера, чтобы решить проблему.
НИЗКИЙ УРОВЕНЬ ЧЕРНИЛ	Скоро потребуются заменить картридж с чернилами.
ЕМКОСТЬ ОТХОДОВ ЗАПОЛН	Емкость для использованных чернил полностью заполнена. См. инструкцию по эксплуатации принтера.
ОШИБКА ФАЙЛА	Произведена попытка распечатать изображение, снятое другой видеокамерой, записанное с использованием другого способа сжатия или отредактированное на компьютере.
НЕ ПЕЧАТАЕТСЯ!	Произведена попытка распечатать изображение, снятое другой видеокамерой, записанное с использованием другого способа сжатия или отредактированное на компьютере.
НЕ УДАЛОСЬ НАПЕЧАТАТЬ X ФОТОГРАФИЙ	Произведена попытка использования параметров заказа на печать для печати X изображений, снятых другой видеокамерой, записанных с использованием другого способа сжатия или отредактированных на компьютере.
ВЫБОР  ЗАКАЗА ПЕЧАТИ	При печати изображения из меню [ ПЕЧАТЬ] режима  не был установлен заказ на печать.
ОШИБКА  ЗАКАЗА ПЕЧАТИ	Сделана попытка задать в заказе на печать более 998 фотоизображений.
ОШИБКА ПРИНТЕРА	Отмените печать. Выключите и снова включите питание принтера. Проверьте состояние принтера.
ОШИБКА ПЕЧАТИ	Отмените печать, отсоедините USB-кабель и выключите принтер. Через некоторое время снова включите принтер и подсоедините USB-кабель. Проверьте состояние принтера.
ОШИБКА ОБОРУДОВАНИЯ	Обратитесь к инструкции по эксплуатации принтера, чтобы решить проблему.
ОШИБКА КОММУНИКАЦИИ	Ошибка при передаче данных в принтер. Отмените печать, отсоедините USB-кабель и выключите принтер. Через некоторое время снова включите принтер и подсоедините USB-кабель. Или произведена попытка печати с карты памяти, содержащей большое количество изображений. Уменьшите количество изображений.
ПРИНТЕР В РАБОТЕ	Принтер занят. Проверьте состояние принтера.
ОШИБКА ПОДАЧИ БУМАГИ	Неправильное положение рычага выбора бумаги. Установите рычаг выбора бумаги в требуемое положение.
ОТКРЫТА КРЫШКА	Плотно закройте крышку принтера.
НЕТ ПЕЧАТАЮЩЕЙ ГОЛОВКИ	Печатающая головка не установлена в принтер или неисправна. См. инструкцию по эксплуатации принтера.

R

Дополнительная информация

Обслуживание/прочее

Меры предосторожности при обращении с видеокамерой

- Не переносите видеокамеру, держа ее за панель ЖК-дисплея.
- Не оставляйте видеокамеру в местах, подверженных сильному нагреву (например, в стоящем на солнце автомобиле), и в местах с высокой влажностью.
- Не используйте видеокамеру в местах с сильным магнитным или электрическим полем, например, над телевизорами, рядом с плазменными телевизорами или мобильными телефонами.
- Не направляйте объектив или видеоискатель на сильные источники света. Не оставляйте видеокамеру направленной на яркий объект.
- Не используйте видеокамеру в местах с большим количеством пыли и песка. При попадании внутрь кассеты или видеокамеры пыль или песок могут стать причиной поломки. Пыль или песок могут также повредить объектив. После завершения съемки устанавливайте крышку объектива.
- Видеокамера не является водонепроницаемой. Вода, грязь или соль, попавшие внутрь кассеты или видеокамеры, могут стать причиной поломки.
- Помните, что осветительное оборудование сильно нагревается.
- Не разбирайте видеокамеру. При неполадках в работе видеокамеры обращайтесь к квалифицированному персоналу по обслуживанию.
- Обращайтесь с видеокамерой аккуратно. Оберегайте видеокамеру от ударов и вибрации, так как они могут стать причиной неполадок.
- Избегайте резких изменений температуры. При быстром изменении окружающей температуры на внутренних поверхностях видеокамеры может образоваться конденсат (☞ 115).

Хранение

- Если в течение продолжительного времени не планируется пользоваться видеокамерой, храните ее в чистом и сухом помещении при температуре не выше 30°C.
- После длительного хранения проверяйте правильность работы видеокамеры.

Чистка

Корпус видеокамеры и объектив

- Для чистки корпуса видеокамеры и объектива используйте мягкую сухую ткань. Запрещается использовать ткань с химической пропиткой или летучие растворители, например, растворители для красок.

ЖК-дисплей

- Для чистки экрана ЖК-дисплея используйте имеющиеся в продаже салфетки для протирки очков.
- При резком изменении температуры на поверхности экрана может образоваться конденсат. Удалите его мягкой сухой тканью.
- При низких температурах экран может быть темнее, чем обычно. Это не является неисправностью. После нагрева видеокамеры яркость экрана восстановится.

Видоискатель

- Для чистки экрана видоискателя используйте грушу для чистки объективов или имеющиеся в продаже салфетки для протирки очков.

Видеоголовки

- В случае искажения воспроизводимого изображения необходимо почистить видеоголовки.
- Для обеспечения оптимального качества изображения рекомендуется часто чистить видеоголовки с помощью цифровой чистящей видеокассеты Canon DVM-CL или с помощью имеющихся в продаже чистящих видеокассет сухого типа.
- Кассеты, записанные загрязненными видеоголовками, могут воспроизводиться неправильно даже после чистки видеоголовок.
- Не используйте чистящие кассеты влажного типа, так как они могут повредить видеокамеру.



Конденсация

Быстрое перемещение видеокамеры из зоны высокой температуры в зону низкой температуры и наоборот может привести к образованию конденсата (капель воды) на внутренних поверхностях видеокамеры. В случае обнаружения конденсации не пользуйтесь видеокамерой. Продолжение эксплуатации видеокамеры может привести к выходу ее из строя.

Образование конденсата возможно в следующих случаях:

Если видеокамера перенесена из помещения с кондиционированием воздуха в теплое и влажное место



Если видеокамера находится во влажном помещении



Если видеокамера вносится с холода в теплое помещение



Если холодное помещение быстро нагревается



Как избежать конденсации

- Извлеките кассету, поместите видеокамеру внутрь плотно закрывающегося пластикового пакета, подождите, пока температура медленно выровняется, затем извлеките видеокамеру из пакета.

R

В случае обнаружения конденсации

- Работа видеокамеры прекращается, на экран приблизительно на 4 с выводится сообщение «В КАМЕРЕ ОБНАРУЖЕН КОНДЕНСАТ», и начинает мигать символ «».
- Если загружена кассета, появляется сообщение «ИЗВЛЕКИТЕ КАСSETУ» и начинает мигать символ «». Немедленно извлеките кассету и оставьте отсек для кассеты открытым. Если оставить кассету в видеокамере, возможно повреждение пленки.
- Если обнаружена конденсация, загрузить кассету невозможно.

Возобновление работы

- Для испарения капелек воды требуется приблизительно 1 час. После того как предупреждение о конденсации перестанет мигать, выждите еще один час до начала эксплуатации.

Меры предосторожности при обращении с аккумулятором

ОПАСНО!

При обращении с аккумулятором соблюдайте осторожность.

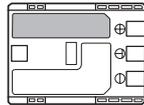
- Держите аккумулятор подальше от огня (он может взорваться).
 - Не допускайте нагрева аккумулятора до температуры выше 60°C. Не оставляйте аккумулятор рядом с нагревательными приборами или в жаркую погоду внутри автомобиля.
 - Запрещается разбирать аккумулятор или вносить изменения в его конструкцию.
 - Не допускайте падения аккумулятора или ударов по нему.
 - Не допускайте намокания аккумулятора.
- Поскольку заряженный аккумулятор постепенно самопроизвольно разряжается, заряжайте его в день использования или накануне, чтобы обеспечить полный заряд.
 - Когда аккумулятор не используется, устанавливайте крышку, закрывающую клеммы. Контакт с металлическими объектами может привести к короткому замыканию и повреждению аккумулятора.
 - Грязные клеммы могут ухудшить контакт между аккумулятором и видеокамерой. Протрите клеммы мягкой тканью.
 - Так как при длительном (около 1 года) хранении заряженного аккумулятора возможно сокращение его срока службы или емкости, рекомендуется полностью разрядить аккумулятор и хранить его в сухом месте при температуре не выше 30°C. Если аккумулятор не используется в течение длительного времени, заряжайте и полностью разряжайте его не менее одного раза в год. При наличии нескольких аккумуляторов выполняйте указанные операции одновременно со всеми аккумуляторами.
 - Хотя аккумуляторы могут работать при температуре от 0 до 40°C, оптимальный диапазон температур составляет от 10 до 30°C. При низких температурах емкость аккумулятора уменьшается. Перед использованием согрейте его в кармане.
 - Если при нормальной температуре воздуха время работы от аккумулятора существенно сократилось, замените аккумулятор.

Крышка клемм аккумулятора

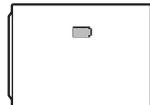
На крышке клемм аккумулятора предусмотрен []-образный вырез. Этот вырез удобно использовать для того, чтобы различать заряженные и разряженные аккумуляторы. Например, на заряженные аккумуляторы крышку клемм следует устанавливать таким образом, чтобы []-образный вырез располагался над синей меткой.

R

Тыльная сторона аккумулятора



Крышка клемм установлена
Заряжен



Разряжен



Правила обращения с литиевым элементом питания

ВНИМАНИЕ!

- При неправильном обращении элемент питания, используемый в этом устройстве, может оказаться причиной пожара или химического ожога. Запрещается перезаряжать, разбирать, нагревать до температуры свыше 100°C или сжигать элементы питания.

CR1616:

- Используйте элементы питания CR1616 производства Panasonic, Hitachi Maxell, Sony, Toshiba, Varta или Renata. Использование элементов питания другого типа может привести к возгоранию или взрыву.

CR2025:

- Используйте элементы питания CR2025 производства Panasonic, Hitachi Maxell, Sony, Sanyo или Duracell2025. Использование элементов питания другого типа может привести к возгоранию или взрыву.

- Использованный элемент питания необходимо вернуть поставщику для безопасной утилизации.

- Не берите элемент питания пинцетом или другим металлическим инструментом, так как это вызовет короткое замыкание.
- Для обеспечения надежного контакта протрите элемент питания чистой сухой тканью.
- Держите элементы питания в местах, недоступных для детей. Если ребенок проглотит элемент питания, немедленно обратитесь к врачу. В случае разрушения корпуса содержащаяся в нем жидкость может повредить желудок и кишечник.
- Во избежание возгорания или взрыва не разбирайте элемент питания, не нагревайте его и не погружайте в воду.

Меры предосторожности

- Перематывайте кассеты после использования. В случае ослабления и повреждения ленты возможны искажения изображения и звука.
- Храните кассеты в вертикальном положении в футлярах.
- После использования не оставляйте кассету в видеокамере.
- Не используйте кассеты со склеенной внахлестку лентой или нестандартные кассеты, так как они могут повредить видеокамеру.
- Не используйте кассеты с замятой лентой, так как они могут вызвать загрязнение видеоголовки.
- Не вставляйте никаких предметов в небольшие отверстия на кассете и не закрывайте эти отверстия целлофановой лентой.

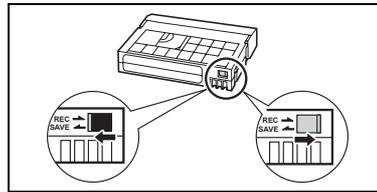
Дополнительная информация

- Обращайтесь с кассетами бережно. Не допускайте падения кассет или ударов, которые могут повредить кассеты.
- При длительном хранении кассет время от времени перематывайте их.
- У кассет с функцией памяти в процессе эксплуатации могут загрязняться металлизированные контакты. Чистите контакты ватным тампоном через каждые 10 загрузок/выгрузок. Функция памяти не поддерживается данной видеокамерой.

Защита кассет от случайного стирания

Для предотвращения случайного стирания записи сдвиньте язычок на кассете влево. (Это положение переключателя обычно обозначается SAVE или ERASE OFF.)

При загрузке защищенной кассеты в режиме CAMERA в течение приблизительно 4 с отображается сообщение «ЗАЩИТА КАССЕТЫ ОТ СТИРАНИЯ АКТИВИРОВАНА» и мигает символ «». Если требуется произвести запись на такую кассету, сдвиньте язычок вправо.



Меры предосторожности при работе с картами памяти

- Всегда выполняйте инициализацию новых карт памяти на видеокамере. Карты памяти, инициализированные на других устройствах, например, на компьютере, могут работать неправильно.
- Рекомендуется хранить резервные копии изображений с карты памяти на жестком диске компьютера или в другом внешнем запоминающем устройстве. Данные изображения могут быть повреждены или утрачены из-за дефектов карты памяти или воздействия статического электричества. Гарантийные обязательства компания Canon Inc. не распространяются на случаи повреждения или утраты данных.
- Не выключайте видеокамеру, не отсоединяйте источник питания, не открывайте крышку отсека карты памяти и не извлекайте карту памяти, когда мигает индикатор обращения к карте памяти CARD.
- Не используйте карты памяти в местах с сильным магнитным полем.
- Не оставляйте карты памяти в местах с высокой температурой или влажностью.
- Не разбирайте карты памяти.
- Не изгибайте и не роняйте карты памяти, а также оберегайте их от ударов и попадания воды.
- При быстром изменении окружающей температуры на внешних и внутренних поверхностях карты памяти может образоваться конденсат. Если на карте сконденсировалась влага, не используйте карту до полного испарения капель воды.
- Не дотрагивайтесь до контактов и не допускайте их загрязнения.
- Перед установкой карты памяти проверяйте ее ориентацию. При применении силы для установки карты памяти в неправильной ориентации можно повредить карту памяти или видеокамеру.
- Не снимайте с карты памяти этикетку и не закрепляйте на ней никаких дополнительных этикеток.

Использование видеокамеры за рубежом

Источники питания

Компактный блок питания можно использовать для питания видеокамеры или для зарядки аккумуляторов в любой стране, в которой напряжение электросети составляет от 100 до 240 В~, 50/60 Гц. Информацию о переходниках вилки питания для использования за рубежом можно получить в сервисном центре Сапоп.

Просмотр на экране телевизора

Записи можно воспроизводить только на телевизорах с телевизионной системой PAL. Телевизионная система PAL используется в следующих странах/регионах:

Алжир, Австралия, Австрия, Бангладеш, Бельгия, Бруней, Великобритания, Германия, Особая административная территория Гонконг, Дания, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Катар, Кения, Китай, КНДР (Северная Корея), Кувейт, Либерия, Малайзия, Мальта, Мозамбик, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Португалия, Свазиленд, Сербия и Черногория, Сингапур, Сьерра-Леоне, Таиланд, Танзания, Турция, Уганда, Финляндия, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Южная Африка.

R

Дополнительная информация

119

Поиск и устранение неполадок

В случае неполадок видеокамеры проверьте приведенный контрольный перечень. Если устранить неполадку не удалось, обратитесь к дилеру или в сервисный центр Canon.

Источник питания

Неполадка	Причина	Способ устранения	
Видеокамера не включается.	Аккумулятор разряжен.	Замените или зарядите аккумулятор.	12
	Аккумулятор неправильно установлен.	Правильно установите аккумулятор.	12
Видеокамера самопроизвольно выключается.	Аккумулятор разряжен.	Замените или зарядите аккумулятор.	12
	Сработала функция энергосбережения.	Включите видеокамеру.	22
Отсек для кассеты не открывается.	Аккумулятор разряжен.	Замените или зарядите аккумулятор.	12
	Крышка отсека для кассеты открыта неполностью.	Полностью откройте крышку отсека для кассеты.	15
Во время загрузки или выгрузки кассеты отсек для кассеты остановился.	Аккумулятор разряжен.	Замените или зарядите аккумулятор.	12
	Сбои в работе видеокамеры.	Обратитесь в сервисный центр Canon.	–
ЖК-дисплей/видеоискатель включается и выключается.	Аккумулятор разряжен.	Замените или зарядите аккумулятор.	12
Аккумулятор не заряжается.	Зарядка аккумулятора возможна только при температуре в диапазоне от 0 до 40°C.	Заряжайте аккумулятор при температуре в диапазоне от 0 до 40°C.	–
	Во время работы аккумуляторы нагреваются и могут не заряжаться.	Подождите, пока температура аккумулятора снизится ниже 40°C, и повторите зарядку.	–
	Аккумулятор поврежден.	Используйте другой аккумулятор.	–

Съемка/Воспроизведение

Неполадка	Причина	Способ устранения	
Не работают кнопки.	Видеокамера выключена.	Включите видеокамеру.	21
	Не загружена кассета.	Загрузите кассету.	15
На экране мигает символ «  ».	Не загружена кассета.	Загрузите кассету.	15
На экране мигает символ «  ».	Аккумулятор разряжен.	Замените или зарядите аккумулятор.	12
На экране мигает символ «  ».	Обнаружена конденсация.	См. указанную страницу.	115
На экран выводится сообщение «ИЗВЛЕКИТЕ КАСSETУ».	Работа видеокамеры остановлена для защиты кассеты.	Извлеките кассету и установите ее заново.	15
Не работает пульт дистанционного управления.	Для параметра [ДИСТ.УПРАВЛ.] задано значение [ОТКЛ ()].	Установите для параметра [ДИСТ.УПРАВЛ.] значение [ВКЛ].	69
	Разряжен элемент питания пульта дистанционного управления.	Замените элемент питания.	17

Съемка

Неполадка	Причина	Способ устранения	
На экране отсутствует изображение.	Видеокамера не установлена в режим (CAMERA + [CAMERA]).	Переведите видеокамеру в режим видеокамеры (CAMERA + [CAMERA]).	21
На экран выводится сообщение «УСТАНОВИТЕ ЧАСОВОЙ ПОЯС, ДАТУ И ВРЕМЯ».	Не установлены часовой пояс, дата и время.	Установите часовой пояс, дату и время.	19
	Элемент резервного питания разряжен.	Замените элемент резервного питания и заново установите часовой пояс, дату и время.	14
	Элемент резервного питания установлен неправильно.	Установите элемент резервного питания стороной «+» наружу, затем установите часовой пояс, дату и время.	14
При нажатии кнопки пуска/остановки съемка не начинается.	Видеокамера выключена.	Включите питание.	21
	Не загружена кассета.	Загрузите кассету.	15
	Закончилась лента (на экране мигает символ «[STOP] КНЦ»).	Перемотайте пленку или замените кассету.	15
	Кассета защищена от записи (на экране мигает символ «[STOP] »).	Измените положение переключателя защиты.	118
	В видеокамере установлен режим, отличный от (CAMERA + [CAMERA]).	Переведите видеокамеру в режим видеокамеры (CAMERA + [CAMERA]).	21
Видеокамера не фокусируется.	Автофокусировка на данный объект невозможна.	Сфокусируйтесь вручную.	47
	Видоискатель не настроен.	Настройте видоискатель с помощью рычага диоптрийной регулировки.	16
	Загрязнен объектив.	Очистите объектив.	114
На экране появляется светлая вертикальная полоса.	Яркий свет на фоне темного окружения может привести к появлению яркой вертикальной полосы (тянущееся продолжение). Это не является неисправностью.	---	—
Нерезкое изображение в видоискателе.	Видоискатель не настроен.	Настройте видоискатель с помощью рычага диоптрийной регулировки.	16
Звук записывается с искажениями или с более низким уровнем громкости, чем фактическая громкость.	При записи близких громких звуков (например, фейерверки, барабаны или концерты) звук может быть искажен или записан с другим уровнем звука. Это не является неисправностью.	---	—

R

Дополнительная информация

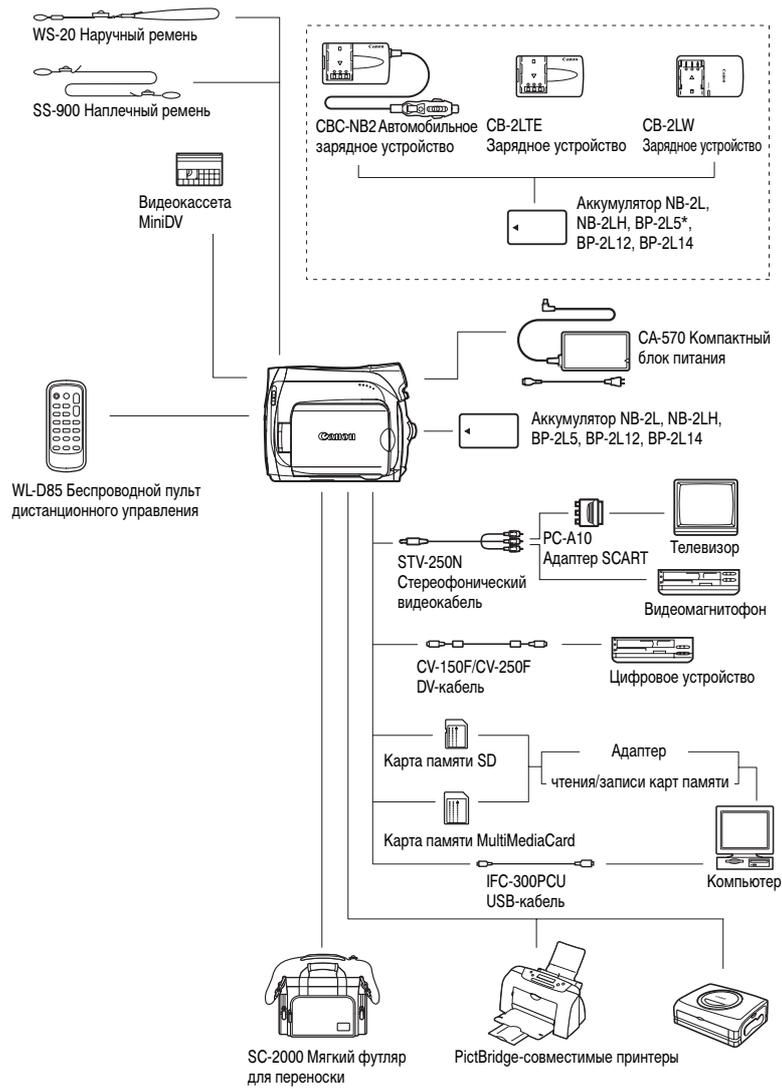
Воспроизведение

Неполадка	Причина	Способ устранения	
При нажатии кнопки воспроизведения воспроизведение не начинается.	Видеокамера выключена или не установлена в режим PLAY (▶) .	Переключите видеокамеру в режим воспроизведения PLAY (▶) .	29
	Переключатель TAPE/CARD установлен в положение CARD (Карта).	Установите переключатель TAPE/CARD в положение TAPE (Кассета).	29
	Не загружена кассета.	Загрузите кассету.	15
	Закончилась лента (на экране мигает символ «▶» КНЦ).	Перемотайте пленку.	29
На экране телевизора отсутствует изображение.	VIDEO Для пункта [AV → DV] установлено значение [BKЛ].	Установите для пункта [AV → DV] значение [ОТКЛ].	77
Лента движется, но изображение на экране телевизора отсутствует.	Переключатель TV/VIDEO телевизора не установлен в положение VIDEO.	Переведите переключатель в положение VIDEO.	33
	Загрязнены видеоголовки.	Произведите чистку видеоголовок.	115
	Произведена попытка воспроизведения или перезаписи кассеты, защищенной авторским правом.	Остановите воспроизведение/ перезапись.	–
Не работает встроенный громкоговоритель.	Установлен нулевой уровень громкости громкоговорителя.	Настройте громкость с помощью пункта [ГРОМК.ДИНАМИКА] из меню [НАСТР.АУДИО].	32

Операции с картой памяти

Неполадка	Причина	Способ устранения	
Невозможно установить карту памяти.	Неправильная ориентация карты памяти.	Проверьте карту памяти и заново установите ее.	82
Невозможна запись на карту памяти.	Карта памяти полностью заполнена.	Выполните инициализацию карты памяти.	82, 96
	Карта памяти не инициализирована.	Отформатируйте карту памяти.	97
	Карта памяти не установлена.	Установите карту памяти.	82
	Достигнуто максимальное значение номера файла.	Установите для пункта [НОМЕР ФАЙЛА] значение [С ОБНОВЛЕН] и установите новую карту памяти.	85
	Карта памяти SD защищена от записи	Измените положение переключателя защиты.	82
Невозможно воспроизведение с карты памяти.	В видеокамере не установлен режим воспроизведения с карты PLAY (▶) .	Переключите видеокамеру в режим воспроизведения с карты PLAY (▶) .	93
	Карта памяти не установлена.	Установите карту памяти.	82
Невозможно стереть изображение.	Изображение защищено от стирания.	Отмените защиту.	95
	Карта памяти SD защищена от записи.	Измените положение переключателя защиты.	82
Мигает красный символ «▶».	Ошибка карты.	Выключите видеокамеру. Извлеките и заново вставьте карту памяти. Если символ продолжает мигать, выполните инициализацию карты.	97

Состав видеосистемы (Наличие в продаже зависит от региона)



R

* BP-2L5 в качестве отдельной дополнительной принадлежности в продаже не предлагается.

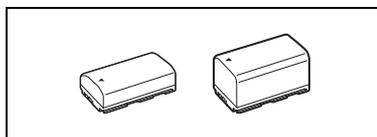
Дополнительная информация

Дополнительные принадлежности

Рекомендуется использовать оригинальные дополнительные принадлежности компании Saipon. Данное изделие оптимизировано для работы с оригинальными дополнительными принадлежностями компании Saipon. Компания Saipon не несет ответственности за любые повреждения данного изделия и/или несчастные случаи, такие как возгорание и т.п., вызванные неполадками в работе дополнительных принадлежностей сторонних производителей (например, протечка и/или взрыв аккумулятора). Обратите внимание, что гарантия не распространяется на ремонт, связанный с неправильной работой дополнительных принадлежностей сторонних производителей, хотя такой ремонт возможен на платной основе.

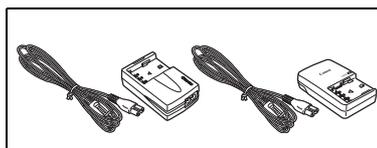
Аккумуляторы

Если требуется дополнительный аккумулятор, возможен следующий выбор: NB-2L, NB-2LH, BP-2L12, BP-2L14.



Зарядное устройство CB-2LTE/CB-2LW

Используйте зарядное устройство для зарядки аккумуляторов.

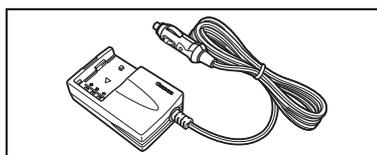


Аккумулятор	Время зарядки
BP-2L5	70 мин
NB-2L	80 мин
NB-2LH	90 мин
BP-2L12	150 мин
BP-2L14	170 мин

Время зарядки зависит от условий зарядки.

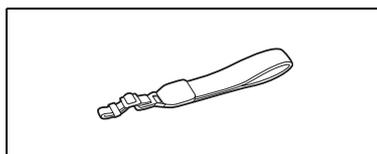
Автомобильное зарядное устройство СВС-NB2

Автомобильное зарядное устройство служит для зарядки аккумуляторов в автомобиле. Кабель зарядного устройства подключается к прикуривателю автомобилей с напряжением бортовой сети от 12 до 24 В= с отрицательной массой.



Наручный ремень WS-20

Служит для дополнительной защиты при активной съемке.



R

Мягкий футляр для переноски SC-2000

Удобная сумка для видеокамеры с мягкими отсеками и большим количеством места для аксессуаров.



Этой маркировкой помечаются оригинальные дополнительные принадлежности компании Canon. При использовании видеоаппаратуры Canon рекомендуется использовать дополнительные принадлежности производства компании Canon или изделия с этой маркировкой.



Дополнительная информация

Технические характеристики

MV960/MV950/MV940/MV930

Система

Система видеозаписи	2 вращающиеся головки, DV-система с наклонной механической разверткой (система SD для бытовых цифровых видеоманитонов), цифровая компонентная запись
Система звукозаписи	Цифровой звук ИКМ: 16 бит (48 кГц/2 канала); 12 бит (32 кГц/4 канала)
Телевизионная система	Стандарт CCIR (625 строк, 50 кадров), цветовой сигнал PAL
Датчик изображения	Матрица ПЗС 1/6 дюйма, пригл. 800 000 пикселей Количество эффективных пикселей: Кассета: 16:9 (со стабилизатором изображения): пригл. 470 000 16:9 (без стабилизатора изображения): пригл. 530 000 4:3 видеозапись: пригл. 400 000 Карта (стоп-кадры): пригл. 530 000
Формат кассеты	Видеокассеты с маркировкой «MiniDV»
Скорость движения ленты	SP: 18,83 мм/с, LP: 12,57 мм/с
Максимальное время записи (для 80-минутной кассеты)	SP: 80 мин, LP: 120 мин
Время перемотки вперед/назад	Пригл. 2 мин 20 с (для 60-минутной кассеты)
ЖК-дисплей	Шир. 2,7 дюйма, цветн. TFT, пригл. 112 000 пикселей
Видоискатель	0,3 дюйма, цветной TFT, пригл. 123 000 пикселей
Микрофон	Электретный электростатический стереомикрофон
Объектив	f=2,6-65 мм, F/1,8-4,4, 25-кратный зум с моторным приводом Эквивалент для 35 мм пленки: Кассета: 16:9 (со стабилизатором изображения): 43,6-1090 мм 16:9 (без стабилизатора изображения): 41,0-1025 мм 4:3 видеозапись: 49,8-1245 мм Карта (стоп-кадры): пригл. 43,6-1090 мм
Конструкция объектива	10 элементов в 8 группах
Система автофокусировки	Автофокус TTL, возможна ручная фокусировка
Минимальное расстояние фокусировки	1 м; 1 см в максимально широкоугольном положении
Баланс белого	Автоматический баланс белого, предустановленный баланс белого (ДНЕВНОЙ СВЕТ, ЛАМПЫ НАКАЛИВАНИЯ) или пользовательский баланс белого
Минимальная освещенность	2,0 лк (в режиме ночной съемки, при выдержке затвора 1/6)
Рекомендуемая освещенность	Более 100 лк
Стабилизация изображения	Электронная

Карта памяти

Носитель изображения	Карта памяти SD, MultiMediaCard*
Размеры изображений на карте	Фото: 1024 x 768, 640 x 480 пикселей Видео: 320 x 240, 160 x 120 пиксела, 12,5 кадра/с
Формат файлов	Файловая система для камер «Design rule for Camera File system» (DCF), совместимая с форматами Exif 2.2* и DPOF
Способ сжатия изображений	Фото: JPEG (сжатие: наивысшее качество, высокое качество, обычное качество) Видео: Видеоданные: Motion JPEG, звук: WAVE (моно)

* Видеокамера прошла проверку на корректность работы с использованием карт памяти SD емкостью до 2 Гбайт. Рабочие характеристики не могут гарантироваться для всех карт памяти.

** Данная видеокамера поддерживает стандарт Exif 2.2 (известен также как «Exif Print»). Exif Print – это стандарт, разработанный для улучшения взаимодействия между видеокамерами и принтерами. При подключении к Exif Print-совместимому принтеру на печать выводятся оптимизированные данные изображений с видеокамеры, полученные в момент съемки, что позволяет получать отпечатки чрезвычайно высокого качества.

Разъемы ввода/вывода

Разъем AV	Миниразъем Ø3,5 мм, только выход (MV960 : вход/выход) Видео: 1 Вмглл/75 Ом несимметричный Аудио выход: -10 дБВ (нагрузка 47 кОм)/3 кОм или менее MV960 Аудио вход: -10 дБВ/40 кОм или более
Разъем DV	Специальный 4-контактный разъем (совместимый с IEEE 1394) MV960/MV940 Вход/выход MV950/MV930 Только выход
Разъем USB	mini-B

R**Питание/другие параметры**

Напряжение питания (номин.)	7,4 В=
Потребляемая мощность (автофокусировка включена)	2,4 Вт (с видеоскателем), 2,5 Вт (с ЖК-дисплеем при обычном уровне яркости)
Рабочий диапазон температур	0 – 40 °С
Габариты (Ш x В x Г)	49 x 92 x 115 мм, исключая выступающие части
Вес (только корпус видеокамеры)	380 г

Компактный блок питания CA-570

Напряжение питания	100 – 240 В~, 50/60 Гц
Потребляемая мощность	17 Вт
Номинальные выходные параметры	8,4 В=, 1,5 А
Рабочий диапазон температур	0 – 40 °С
Габариты	52 x 90 x 29 мм
Вес	135 г

MV960/MV950 Аккумулятор NB-2LH

Тип аккумулятора	Перезаряжаемый литиево-ионный аккумулятор
Номинальное напряжение	7,4 В=
Рабочий диапазон температур	0 – 40 °С
Емкость аккумулятора	720 мАч
Габариты	33,3 x 16,2 x 45,2 мм
Вес	43 г

MV940/MV930 Аккумулятор BP-2L5

Тип аккумулятора	Перезаряжаемый литиево-ионный аккумулятор
Номинальное напряжение	7,4 В=
Рабочий диапазон температур	0 – 40 °С
Емкость аккумулятора	530 мАч
Габариты	33,3 x 16,2 x 45,2 мм
Вес	40 г

Вес и габариты указаны приблизительно. Компания Сапоп не несет ответственности за опечатки и упущения. Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Дополнительная информация

Алфавитный указатель

¹Только для **MV960** ²Только для **MV960/MV950**
³Только для **MV960/MV940**

16:9 (Широкоэкранный режим)	61	Запись - Видеофильмы (кассета)	21
6-секундная автодата	63	Запись - Стоп-кадры (карта памяти)	86
А		Запись через аналоговый вход ¹	73
Автоматическая длительная выдержка	52	Заставка	70
Автоспуск	54	Защита кассеты от записи	118
Автофокусировка	47	Защита фотоизображений (стоп-кадров)	95
Аккумулятор	12	Звуковой сигнал	68
Аналого-цифровой преобразователь ¹	76	Зуммирование	25
Аудиорежим	56	И	
Б		Индикация на экране	108
Баланс белого	49	Инициализация (карта памяти)	97
Беспроводной пульт дистанционного управления	17	К	
Блок питания	12	Карта памяти	82
Быстрый переход на карте	94	Карта памяти MultiMediaCard	82
Быстрый просмотр записи	23	Карта памяти SD	82
В		Код данных	63
Видеоголовки	115	Конденсация	115
Видеокассеты	15	М	
Видоискатель, диоптрийная регулировка	16	Меню	37
Воспроизведение - карта памяти	93	Меры предосторожности при обращении	114
Воспроизведение - кассета	29	Микширование с карты	58
Вспомогательная лампа ²	53	Монтажные переходы	57
Выдержка затвора	51	Н	
Выходной аудиоканал	36	Номера файлов	85
Г		Ночь (программа съемки)	42
Громкость	32	П	
Громкость динамика	32	Передача видеозаписей в компьютер	81
Д		Передача фотоизображений (стоп-кадров) в компьютер	104
Дата и время	19	Перезапись звука ³	78
Датчик дистанционного управления	69	Печать фотографий	98
Демонстрационный режим	70	Пляж (программа съемки)	43
Дополнительные принадлежности	7, 124	Подключение к компьютеру	81, 104
З		Подключение к телевизору или видеомагнитофону	33
За рубежом, использование видеокамеры	119	Подключение к цифровому записывающему устройству	71
Заказ передачи	107	Подсветка ЖК-дисплея	18
Заказ печати	102	Подсветка на белых светодиодах ²	53
Закат (программа съемки)	43	Поиск даты	66
Запись - Видеофильмы (карта памяти)	90		

Поиск записи	23
Поиск и устранение неполадок	120
Поиск конца записи	64
Портрет (программа съемки)	42
Приоритет фокусировки	92
Программа АЭ (программа съемки)	42
Программы съемки	42
Прожектор (программа съемки)	43
Просмотр фотоизображений	89
Простая съемка	42
Прямая передача	105

Р

Размер кадров видеофильмов (карта памяти)	84
Разъем AV	34
Разъем DV	71, 81
Разъем USB	98, 104
Режим длительной записи LP	55
Режим записи	55
Режим работы	4
Режим стандартной записи SP	55
Режим фокусировки	92
Ручка	16
Ручная фокусировка	47

С

Сигналы авторского права	75
Скорость зуммирования	27
Слайд-шоу	94
Снег (программа съемки)	42
Сообщения	111
Спорт (программа съемки)	42
Стабилизатор изображения	69
Стирание изображений	96

Т

Техническое обслуживание	114
--------------------------	-----

У

Увеличение воспроизводимого изображения	62
Уровень качества/размер изображения (стоп-кадра)	84
Установка нулевой отметки в памяти	65

Ф

Фейерверк (программа съемки)	43
Фильтр шума ветра	56
Фокусировка	47

Фокусировка на бесконечность	48
Формат даты	67
Функция непосредственной печати	98

Ц

Цифровая перезапись видео ³	74
Цифровой зум	26
Цифровые эффекты	57

Ч

Часовой пояс	19
--------------	----

Ш

Широкоэкранный режим	61
Штатив	28

Э

Экран ЖК-дисплея	18
Экспозиция	46
Элемент резервного питания	14
Эффекты	58
Эффекты изображения	50

Я

Язык	67
Яркость ЖК-дисплея	68

Р

Дополнительная информация

